

BİR BAŞKANIN
PAZAR GÜNÜ
S:16
A SUNDAY
OF A MAYOR

HAZİRAN | JUNE
YIL | YEAR: 2014
SAYI | ISSUE: 85

MARMARA LIFE

www.marmara.gov.tr



FROM NORTH
TO SOUTH
A ROAD STORY
IN AFRICA

KUZEYDEN GÜNEYE
AFRİKA'DA
BİR YOL HİKAYESİ

TELEFERİK SEFERLERİ BAŞLADI.

Hayırlı olsun
Recep Altepe
Bursa Büyükşehir Belediye Başkanı

DAHA KONFORLU
DAHA EKONOMİK
DAHA HIZLI



**BURSA
TELEFERİK**

www.teleferik.com.tr

Sahibi / Publisher
Recep Altepe

Genel Yayın Yönetmeni / Editor In Chief
M. Cemil Arslan

Yayın Kurulu / Editorial Board
Fatih Sanlav
Nail Yılmaz
Ülkü Arıkoğça

Yazı İşleri Müdürü / Managing Editor
İlyas Yıldız

Editör / Editor
İsmail Doğan

İngilizce Çeviri / English Translation
Semih Taylan

Tasarım / Design
Özhan Yurtseven

Kapak / Cover
Afrika

İletişim / Communication
Ragıp Gümüşpala Cad. No:10
Eminönü 34134 Fatih / İstanbul
Tel: 0212 514 10 00
Faks: 0212 520 85 58

Yapım / Production
Gafa Ajans
Katip Mustafa Çelebi Mah. Anadolu Sok.
No:23 D:13 Beyoğlu / İstanbul
Tel: 0212 243 20 86
Faks: 0212 243 28 59

Reklam Satış Direktörü / Advertising Sales Director
Burak Akay
burak.akay@gafa.com.tr

Katkıda Bulunanlar / Contributory
Kerem Ulusoy
İskender Güneş
Kübra Demir
Kübra Bal
Başak Tan
Mustafa Özkul

Baskı / Print

Kültür Sanat / *Art & Culture*

Dünyadan Haberler / *Around The World*

Dünya Kentleri / *World Cities*
Bisikletizm / *Bicycelsim*

Günlük / *Daily*
Bülent Kerimoğlu

Örnek Proje / *Examplyary Project*
Bu Şeref Taraftarm/ *This Honour Belongs To Fans*

Röportaj / *Interview*
Bennu Yıldırım

Analiz / *Analysis*
Yerel Yönetim Farkı / *Difference Of Local Government*

Tarihi Eser / *Historical Monument*
Hitler'in Yıkamadığı Köprü / *The Bridge That Hitler Couldn't Destroy*

İz Bırakanlar / *Leaving Marks*
THY Nasıl Uçtu? / *How THY Flew High*

Bozcaada
Ada'nın Reçelleri / *Jams of the Island*

Yol Hikayeleri / *Road Stories*
Macera Dolu Afrika / *Full Adventure In Africa*

Makale / *Article*
Nail Yılmaz

Röportaj / *Interview*
Cemil Arslan

Yabancı Gözüyle / *Foreign Perspective*
Cameron Dean

Teknoloji / *Technology*
Geri Dönüş Vakti / *Time To Return*

İnsan Hikayesi / *Human Story*
Deli Ayten / *Crazy Ayten*

Spor / *Sports*
Bal Kes Parmağını Yala / *Superior Benefits Of Balikesir*

Makale / *Article*
Ülkü Arıkoğça

Müzik / *Music*
Müziğin İnsan Üzerindeki Etkisi / *Music's Effect on Human*

Sinema / *Cinema*
Kış Uykusu / *Winter Sleep*

Birlik'ten Haberler / *Union News*

04
06
10
16
20
22
26
30
36
42
46
50
52
57
60
64
68
72
74
78
80

HEAD OF THE UNION

BAŞKAN'DAN

Değerli Okurlar,

“Her şey akar, su, tarih, yıldız, insan ve fikir” demiş ya şair, akıyor hakikaten. İşte zaman aktı ve 30 Mart 2014 tarihinde yapılan yerel seçimlerden sonra her şey yenilendi. Aynı çerçevede Marmara Belediyeler Birliği de yenilendi, değişti ve gelişimine devam etti. Bu değişimin “aksi” ilk önce Birliğimizin yayınlarında oluştu ve fiziksel görünümüne kavuştu.

Yeni dönemde, Dergimizin yeni bir sayısıyla karşınızdayız. Sadece yeni bir sayı değil aslında, yeni bir isim, yeni bir içerik, yeni bir mizanpaj... En önemlisi bu sayıdan itibaren dergimiz Türkçe - İngilizce olarak yayınlanmaya başlıyor. Kısacası yepyeni bir dergi ile karşınızdayız.

Değişim kaçınılmaz. Aynı suda iki kere yıkanılmaz. Dolayısı ile küresel ilişkiler ağının bir parçası olan kurumlarımız için buna uygun hareket etmek de kaçınılmaz... Değişmeyen tek şey değerlerimiz, heyecanımız, birlikte üretme isteğimiz, yenileme ve yenilenme arzumuz... Yerel yönetim alanında

müstesna bir yere sahip olan Marmara Belediyeler Birliği önümüzdeki yıl 40.yaşını kutlayacak. Marmara Belediyeler Birliği, şimdiye kadar, sadece üyelerine verdiği hizmetle değil, ulaşabildiği her platformda demokratik ve saydam yerel yönetim yaklaşımının seslendiricisi olarak da öne çıktı. Bu çabamızı bıkmadan usanmadan ama büyük bir olgunlukla sürdürmeye devam edeceğiz. Gerek demokratikleşmede gerek kalkınmada yerel yönetimlerin önemi gittikçe daha belirgin bir hale geliyor. Hayatın hemen her alanında yarış halinde birbirinden güzel eserler veren belediyelerimiz, son yıllarda oluşturdukları sinerji ile ülke kalkınmasında azımsanmayacak katkıda bulundular. Bu eğilimin artarak devam edeceği kuşkusuz... Yeni dönemi daha verimli geçireceğimize yürekten inanıyor, bu vesile ile seçimlerden sonra toplumsal sorumluluk üstlenenlere başarılar diliyorum. Yeni yüzümüzü beğeneceğinizi umuyoruz. İyi okumalar...

Dear Readers,

As the poet says “everything flows, water, stars, man, and ideas”, it flows indeed. So, time has flowed and everything has been renewed since the local elections on March 30,2014. Within the same concept, the Union of Municipalities of Marmara Region has also been renewed, changed and continues to develop. ‘Reflection’ of this change has appeared and gained a physical form on publications of our union.

In new terms, we present a new edition of our Magazine. Actually, it is not a new edition only, a new name, a new context, a new layout... The most important part beginning from this edition is that our magazine will be published in Turkish and English. Shortly, here we present a brand new magazine. Change is inevitable. You cannot step twice into the same stream. On account of this, for our institutions that are a part of an international relations network, it is inevitable to act compatibly... The only thing that remains the same is our values, excitement, will to produce together, and

desire of renewing and being renewed... The Union of Municipalities of Marmara Region, which has an exceptional place among local governments, will celebrate its 40th anniversary next year. The Union of Municipalities of Marmara came to the fore not only with the services it provides but also as the voice of democratic and transparent administrative approach. We will carry on our efforts restlessly but also with maturity. The importance of local administrations regarding democratization and development is becoming more significant each day. Through the synergy they create, our municipalities that provides effective services in competition with each other, have irreducible contributions to the country's development. There is no doubt that this tendency will continue... I truly believe that we will have an even more productive term and wish good luck to those that have social responsibility on their shoulders after the elections. We hope you like our new face. Enjoy reading it...



Harbiye Açık Hava Şenliği!

HER YAZ OLDUĞU GİBİ BU YAZ
DA MÜZİĞE VE ETKİNLİKLERE
HARBİYE CEMİL TOPUZLU
AÇIKHAVA SAHNESİNDE
DOYACAĞIZ... KİMLER Mİ SANNE
ALİYOR? MFÖ, SERTAB ERENER,
ANADOLU ATEŞİ, GÜLDÜR
GÜLDÜR SADECE BİR KAÇI...

Yaz geldi, Harbiye'nin Cemil Topuzlu Açık hava Sahnesi şenlik için geri sayıma geçti... 16 Haziran'da Gülşen ile başlayan etkinlikler hız kesmiyor... 17 Haziran'da Serdar Ortaç, 18 Haziran'da Yalın, 19 Haziran'da MFÖ, 20 Haziran'da Sıla, 21 Haziran'da Zülfü Livaheli, 22 Haziran'da Anadolu Ateşi, 23 Haziran'da Güldür Güldür, 24 Haziran'da Sertab Erener, 25 Haziran'da Erol Evgin müzik ve sanatseverleri konser alanına davet ediyor... Etkinlikler ve şölen bununla da sınırlı değil... Temmuz ayında da Keti Leua ve Teoman gibi isimler sahne alıyor...

HARBİYE AÇIK HAVA'NIN TARİHİ:

1930'lu yılların imar planında yer almasına rağmen açılışı 1947'de yapıldı ve eksikleri 1950'de tamamlandı. 30 kişilik protokol locası, 3,972 kişilik seyirci yeri, 80 kişilik orkestra yeri ve gradenlerin ortasında, sinema filmi veya dia gösterildiğinde kullanılan projeksiyon alanı mevcuttur.



Harbiye Open-Air Festival!

AS WITH EVERY SUMMER, WE
WILL BE SATED WITH MUSIC AND
ACTIVITIES AT HARBİYE CEMİL
TOPUZLU OPEN-AIR STAGE... WHO
WILL BE ON THE STAGE? MFO,
SERTAB ERENER, ANATOLIAN
FIRE, GÜLDÜR GÜLDÜR ARE ONLY
A FEW OF THOSE...

It is summer time, and the festival countdown has begun at Harbiye Cemil Topuzlu open-air stage... The activities will begin with Gülşen on June 16 and will continue as fast as they began... Serdar Ortaç on June 17, Yalın on June 18, MFO on June 19, Sıla on June 20, Zülfü Livaneli on June 21, Anadolu Ateşi on June 22, Güldür Güldür on June 23, Sertab Erener on June 24, Erol Evgin on June 25... They are inviting music and art enthusiasts to the concert area... The activities and the festival are not limited to these only... Singers like Keti Leua and Teoman will also perform on stage in July...

HISTORY OF HARBİYE OPEN-AIR:

The great opening was scheduled in the development plans of the 1930s, but it didn't happen until 1947 and was only completely finished in 1950. It contains a protocol box with a capacity of 30 people, an auditorium for 1.972 people, an orchestra pit for 80 musicians and a projection area that has been used for movies and slides.

10 Yıllık Bir Yol A Journey Of 10 Years,

İSTANBUL MODERN'DE ŞU
SIRALARDA TÜRKİYE'NİN
2003'ÜNDEN 2013'ÜNE
IŞIK TUTAN KARELER
SERGİLENİYOR... 'YOLDA' İSİMLİ
SERGİ GÖRSELLERİYLE ÇOK ŞEY
ANLATIYOR

İstanbul öyle bir şehir ki tarihi de sanatı da kültürü de her türlü etkinliği ve sosyallığı içinde barındırır, ev sahipliği yapar... İşte onlardan birisi de İstanbul Modern'de... Bağımsız bir fotoğraf kolektifi olan Nar Photos; eşitlikçi, demokratik yaklaşımları, özgürlükten yana çizgileriyle 2003'ten bugüne Türkiye'deki farklı bakış açılarını bir araya getiriyor. Nar Photos'un 2003 - 2013 arşivinden bir derleme niteliği taşıyan "Yolda" sergisi, Türkiye'nin yakın tarihinde yaşanan veya etkisi bugüne uzanan olay ve durumların bir seyrini sunuyor. Fotoğraflarda bizlere sunulmuş doğruları değil, doğru kabul edilenleri sorgulamak için çıkılan bir yolculuğun adımlarını görüyoruz. Konulara dışarıdan bakmayan, tanıklığın ötesinde müdahil olan, samimi bir yaklaşımla ele alınan bu görsel arşiv, bizleri içinde bulunduğumuz zamanla yüzleşmeye, hesaplaşmaya davet ediyor. "Yolda", sonu bilinmeyen bir yolculuk boyunca, gölgede kalan hikayelerin kaydını tutuyor. 28 Mayıs'ta açılan sergi 9 Kasım 2014'e kadar devam ediyor...



Mari Aydın Türkiye'deki son Ermeni köylerinden biri olan Vakıflı'da seradan domates topluyor. Köyde 2004 yılından beri organik tarım yapılıyor. Antakya, 2008 (Tolga Sezgin)

Mari Aydın is picking up tomatoes at a greenhouse in one of the last Armenian villages in Turkey. Organic farming is being carried out in the village since 2004. Antakya, 2008 (Tolga Sezgin)

AT MODERN İSTANBUL,
CURRENTLY FRAMES THAT
ENLIGHTEN TURKEY BETWEEN
2003-2013 ARE BEING EXHIBITED...
THE EXHIBITION, NAMED 'ON
THE ROAD' TELLS MANY THINGS
THROUGH ITS VISUALS

İstanbul is a city that contains and hosts history, art, culture, and indeed any kind of activity and social event... And one of them is on at İstanbul Modern now... An independent photograph collective, Nar Photos, brings different points of view together since 2003 with equalist, democratic approaches and their attitude towards freedom. Nar Photos presents an exhibit of incidents and situations since 2003. In these frames we see footsteps of a journey of questioning, not the facts that are presented but the thoughts that are accepted as truth. This visual archive team didn't only take pictures of incidents, but have also been involved in the incidents, and so examines it in a genuine way, inviting us to face up to and deal with the times we live in. "On The Road" keeps track of the stories that remained under shadows during this unpredictable journey. The exhibition opened on May 28 and will continue until November 9, 2014...



1938 Dersim Harekatı için inşa edilen kışla binası, 1950 yılında memur lojmanına dönüştürülerek binlerce memur ve ailesini barındırmıştı. Kışla şimdilerde dar gelirli ve kentlinin yoksullarının barınağı. Tunceli, 2013 (Serpil Polat)

The quarter building that originally was built for 1938 Dersim Operation, has been turned into housing for civil servants and housed thousands of families. The quarter is shelter of people with low income and poor now. Tunceli, 2013 (Serpil Polat)

Geleceğin ABD Adalet Bakanı

Future Secretary of Justice of U.S

BU HİKAYE BİR ÜSTÜN ZEKA HİKAYESİ... 9 ÇOCUKLU BİR AİLENİN 3. KIZI... 2 YAŞINDA OKUMAYA BAŞLADI, 16 YAŞINDA BİR HAFTA ARALIKLARLA LİSE VE ÜNİVERSİTEYİ BİTİRDİ. CEZA HUKUKU LİSANSI DİPLOMASINI ALAN GRACE BUSH BİR GÜN ABD ADALET BAKANİ KOLTUĞUNA OTURACAĞINI AÇIKLADI

THIS IS THE STORY OF A SUPERIOR INTELLIGENCE... THE 3RD DAUGHTER IN A FAMILY OF 9 CHILDREN... SHE STARTED TO READ WHEN SHE WAS 2, FINISHED HIGH SCHOOL AND UNIVERSITY IN A WEEK. GRACE BUSH RECEIVED HER BACHELOR'S DEGREE IN CRIMINAL LAW AND SAID SHE WOULD BE THE SECRETARY OF JUSTICE OF USA ONE DAY.

ABD'nin Florida eyaletinde yaşıyor... 16 yaşındaki Grace Bush, bir hafta aralıkla lise ve üniversite diploması olarak olağanüstü bir başarıya imzaya attı. Florida Atlantik Eğitim Kurumu'nun üniversitesinden Ceza Hukuku lisans diploması aldı. Bush, "13 yaşında başladığım programı, yaz dönemlerinde de aldığım dersler sayesinde 4 yıldan kısa bir sürede bitirmeyi başardım" diyor... Bundan sonraki hedefinin de yine hukuk alanında bir master derecesi almak olduğunu belirten Grace Bush, "Bir gün ABD'nin adalet bakanı olacağım" ifadesini kullanıyor... Bush disiplin içerisinde yaşamını sürdürüyor. Her sabah 05:30'da kalkıyor. Günde 6 saat uyuyor.

She lives in Florida, in USA... 16 year old Grace Bush managed an extraordinary achievement by earning her high school and university diplomas within one week. She received her bachelor's degree on criminal law from Florida Atlantic University High School. Bush said, "I started to this program when I was 13 and thanks to the lessons I took during the summer term I finished in less than four years... Mentioning that her next goal is earning a Master's degree in criminal law, Grace Bush uses the expression, "One day, I will be Secretary of Justice of USA"... Bush continues her life of discipline. She wakes up at 5.30 every morning and sleeps 6 hours a day.



Bursa'dan Termal Atağı

Bursa'nın turizm kenti olabilmesi ve sağlık turizminden hak ettiği payı alabilmesi için Büyükşehir Belediyesi Başkanı Recep Altepe tüm imkanları seferber ettiklerini söyledi. Başkan Altepe, kentin muhtelif noktalarına modern tesisler yapmak için gerekli çalışmaları başlattıklarını söyledi. Başkan Altepe, "Başta Sıcaksu Bölgesi, Tabakhaneler olmak üzere pek çok bölgeye bu tür tesisleri yapmak için harekete geçtik. Bu amaçla Almanya ve Avusturya'da incelemelerde bulduk" dedi. "Termalde önce Bursa vardı, şimdi yine Bursa olacak" diyen Altepe'nin verdiği bilgiye göre, Almanya'nın Bad Füssing termal tesisler bölgesi yılda 6 milyon kişi konaklama yapıyor. Bursa ise yılda 500 bin civarında dış turist alıyor.

Thermal Initiative Of Bursa

Bursa Metropolitan Municipality Mayor Recep Altepe says that they are using all of their resources to make Bursa become a tourism city and to take its share of medical tourism. Mayor Altepe said they have started the necessary efforts to build modern facilities at various locations in the city. "Beginning with the Sıcaksu Area and Tabakhaneler we are taking actions to build these kind of facilities in many locations. To this purpose we have researched in Germany and Austria" Mayor Altepe said. "Bursa was the first in thermal tourism and will be the first again" says Recep Altepe and according to his information, 6 million people visit the thermal facilities in Germany, Bad Füssing. Bursa receives only 500 thousand tourists a year.



Akıllı Otoyollar

Hollanda'nın Oss kenti yakınlarındaki N329 otoyolunda yeni bir uygulama vardı... Karanlıkta parlayan yol... Geçen sene Design Indaba 2013'te sunulan ve INDEX: Award 2013'te ödül alan Studio Rosegarde'in tasarladığı projeye göre özel olarak geliştirilen boya ile 500 metresi boyanan otoyoldaki çizgiler gündüz güneş enerjisini depolayıp gece 8 saat boyunca parlayabiliyor. Rosegarde'in tasarladığı ancak projenin henüz uygulanmayan diğer özellikleri ise, hava olaylarına ve sıcaklığına duyarlı uyarı boya ile trafik sistemleri, sürücü yaklaştıkça aydınlanan ve uzaklaştıkça sönmülenen yol kenarı aydınlatması, rüzgar enerjisi ile çalışan aydınlatma (evet Rosegaard Hollandalı) ve son olarak elektrikli araçları seyir halindeyken şarj edebilecek özel trafik şeridi olarak görülüyor.

Smart Highways

There was a new application at highway N329 around Oss City, Holland... A road shining in the dark... 500 meters of the lines are painted with a paint that was developed especially for a project designed by Studio Rosegarde that is exhibited at Indaba 2013 and received the INDEX: Award 2013. These highway lines can store solar energy during the day and glow for 8 hours at night. Other features that have not been applied yet are traffic systems that warn the drivers with paint sensitive to heat and weather conditions, road lights that turn on when drivers approach and turn off when they have passed, lights that work with wind energy (yes Rosegaard is from Holland) and lastly special traffic lines that can recharge electric vehicles while they are moving.



Ateş, Hava ve Su Bahçesi!

1930'LARIN ENDÜSTRİ MİRASI OLAN LONDRA'DAKİ BATTERSEA ENERJİ İSTASYONU FARKLI BİR KARMA KULLANIMLI YAPIYA DÖNÜŞTÜRÜLÜYOR... 'GADOER OF ELEMENTS' İSMİYLE ATEŞ, HAVA VE SU ELEMENTLERİNİ TEMSİLEN YENİ BİR ARMONİ YARATILIYOR...

Garden Of Fire, Air And Water!

IN LONDON, WITH THE INDUSTRIAL LEGACY OF 1930'S, BATTERSEA ELECTRIC STATION IS TURNING INTO A MULTI-PURPOSE FACILITY... AS ITS NAME SUGGESTS, 'GADEN OF ELEMENTS' A NEW HARMONY HAS BEEN CREATED, SYMBOLIZING THE ELEMENTS OF FIRE, AIR AND WATER...

Londra'da Battersea Enerji İstasyonu'nun yeniden geliştirilmesi kapsamında tasarlanan proje şekilleniyor. 1930'ların endüstri mirası olan tarihi London Battersea Enerji İstasyonu, Frank Gehry ve Norman Foster ortaklığında hazırlanan bir projeye karma kullanımlı bir yapıya dönüştürülecek. Paslanmış görümlü çeliğin, geniş çim alanların ve öbekler halinde bitkilerin kullanıldığı Switch House East, (Doğu Tarafı) ateşi simgeliyor. Switch House West(Batı) bölümü ise, 120 metrelik kıvrımlı yol ve kenarlarda ince bir bant şeklinde yolu takip eden bitki dokusu ile su elementini temsil ediyor. Bulut gibi kullanılacak bitki ise hava elementi.

In London, the project aimed at renewing the Battersea Energy station is taking shape. The industrial legacy of the 1930s historic energy station, will be turned into a multipurpose facility by the project prepared by Frank Gehry and Norman Foster. With rusty looking steel and extensive use of grass and plants, Switch House East symbolizes fire. The Switch House West section, with 120 meters of curved road and plants, lies besides the road as a thin line symbolising the element of water. The last section will be like a cloud: a symbol of the weather element.



Bu Teller Güzel Teller

Bir kent düşünün ve tellerle çevriliyor... Ürkütücü gibi görünebilir ama bu öyle bir ürkütücülük değil aksine yaratıcılık... Urban X Stich, Avrupa kentlerinde renkli dokunuşlar yapıyor. Kimi zaman toplu konutların tel örgülerinde kimi zaman da demiryolunun sınırındaki dikenli tellerde Urban X Stich'in tasarımlarını görebiliyoruz. Bu tel örgülere renge renk ipler dolayarak eğlenceli figürler ortaya çıkaran ekip, monoton kent yaşamından bunalan sakinlerin hayatına renk katabilmek adına ellerinden geleni yapıyor.

These Wires Are Beurifulones

Think about a city being surrounded by wires... It may seem scary, but this is more like creativity than scariness... Urban X Stich, bring a colourful touch to European Cities. We can see Urban X Stich Designs sometimes with wires around social housing, or sometimes on barbed wire at the edge of railroads. The team members that create entertaining figures by using colourful ropes, do their best to bring some colour to the lives of urban residents that suffocate under the monotony of city life.



New York'ta Resmi Yiyecek: Yoğurt

Amerika'da 3 yıl önce 18 Mayıs'ı New York Türk Kültür Günü ilan eden New York Eyalet Senatosu bu kez de 'yoğurt' konusunda resmi bir adım attı. Parlemlerler ayakta yiyeceklerini belirlemek için geçtiğimiz günlerde bir araya geldi. Bir saat süren tartışma sonrası yapılan oylamada 8'e karşılık 52 oyla yoğurta "EVET" dendi, resmîyete dönüştü. Çocuklardaki obezite sorununa çözüm bulmak amacıyla yoğurt teşviği planlanıyor. Ne kadar hayata geçirilir bunu zaman gösterecek... Dünyada en çok obez müfusunun sahip olan, halkının yüzde 35'inin obezite sorunuyla mücadele ettiği ABD'de gerek devlet politikalarında gerekse eyalet senatolarında bu konuyla ilgili özel çalışmalar hazırlanıyor.

Official Food Of New York: Yoghurt

In America, the New York State Senate that declared March 18 as New York Turkish Culture Day, took official action in the matter of 'yoghurt'. Senators came together to determine what to eat on the road recently. Since the election, after a discussion that lasted an hour, with 52 'YES' against 8 opposite votes, it is official now. A yoghurt stimulation is being planned to find a solution to the obesity problem among children. Time will Show how it will be implemented... The USA, which has the most obese population in the world, where 35% of people struggle with obesity, more special efforts are under consideration at the federal level as well as in state senates.



BİZİM ÇOCUKLARA ALDIĞIMIZ KARNE HEDİYESİ BAKIN NASIL 'EKOL' HALİNE GELDİ

HOW OUR REPORT 'GIFT FOR KIDS TURNED INTO A SCHOOL

BİSİKLETİZM

CYCLISM

1970'Lİ YILLAR...
HOLLANDA'DA BİR ÇIĞLIK:
"ÇOCUK CİNAYETLERİNİ
DURDURUN ! VE BU SLOGAN
BİR HALK HAREKETİNE
DÖNÜŞÜYOR, ARDINDAN
GELEN PETROL KRİZİNİN
DE PEKİŞTİRMESİYLE
KAMPANYA ÖRNEK
GÖSTERİLEN BİR ULAŞIM
KÜLTÜRÜNÜ BERABERİNDE
GETİRİYOR...

1970'S... A SCREAM FROM
HOLLAND: "STOP CHILD
MURDERS". THIS SLOGAN
TURNED INTO A PUBLIC
MOVEMENT, AND ALONG
WITH THE SUPPORTIVE
EFFECT OF THE OIL CRISIS
THAT FOLLOWED THIS,
THE CAMPAIGN ENDED
UP WITH AN EXEMPLARY
TRANSPORTATION
CULTURE...

Günümüz kentlerinde ulaşım zincirinde sıkıntı yaşamayamız yoktur sanırım. Kentlerin geniş alanlara yayılma eğilimi, motorlu taşıtlara duyulan gereksinimin arttığı olgusuna yol açmaktadır. İşte tam da bu noktada otomobillerin devreye girmesiyle, mevcut yol yüzeyleri, kent içi ulaşımlarda yetersiz kalmakta, trafik sıkışıklığı artmakta, yüksek trafik sıkışıklığı beraberinde getirdiği hava ve gürültü kirliliği ile insan sağlığını tehdit etmektedir. Teknolojinin baş döndürücü gelişimi, daha geniş ve yeni asfalt yüzeyleri işaret ederek kent içi estetik ve insan sağlığı kavramlarının göz ardı edilmesine sebep olmaktadır. Peki daha az asfalt yüzeyli, daha sağlıklı, daha estetik, daha ucuz bir spor ve ulaşım aracı olan, çocukluğumuzda merak duyduğumuz, şimdilerde çocuklarımızı, torunlarımıza karne hediyesi olmaksızın öteye gidemeyen 'Bisiklet', kent içi ulaşım sorunun çözümünde kurtarıcı olabilir mi? Kent içi ulaşımında bisiklet kullanımının en yaygın olduğu ülkelerden biri şüphesizdir.

I believe, we are all having problems with the urban transport systems of today's cities. The tendency of cities to expand into outlying areas is the main reason behind the perception of the need for motor vehicles. Exactly at this point, when automobiles step in, current roads have become insufficient, traffic jams are on the rise, and people's health is at risk because of air and noise pollution caused by this excessive traffic. Dazzling developments in technology lead to more and broader asphalt surfaces and cause aesthetic and human health to be ignored. So, if less asphalt is depended on, in exchange for a healthier, more aesthetic sport and transport device, can the bicycle, that we were all eager about in our childhood, but now is nothing more than a report gift for our grandchildren, be our saviour in the matter of solving the urban transportation problem? Without any doubt, Holland is one of the countries with the most widespread use of bicycles for urban transport. Holland,

siz Hollanda'dır. 'Bisikletçilerin Ülkesi' olarak tanımlayabileceğimiz Hollanda 1960'lı yıllarda otomobil çılgınlığı ile tanışmış ülkeler arasında yer alıyor. Bu dönem içerisinde, bisiklet kullanımı kültürünün bir parçası olan Hollanda'da, bisikletliler için ayrı bir yol olmayışı, otomobillerin tüm yolları işgal ediyor olması bisiklet kullanıcılarını kaldırımlara yönlendiriyor. 1970'li yılların başında artan trafik sıkışıklığı ve özellikle çocuk ölümleriyle sonuçlanan trafik kazalarının artması ile 'Stop de Kindermord/ Çocuk Cinayetlerini Durdurun' adlı (Çocuğunu trafik kazasında kaybeden bir gazetecinin haber başlığı) sosyal hareket başlatılıyor. İkinci darbe petrol kriziyle gelince, Hollanda hükümeti ulaşım politikalarını değiştirip, gelişmiş bisiklet alt yapısına yatırım yapmaya karar veriyor. Sonuç; Bisiklet zaferi kazanılıyor ve günümüzde en yaygın bisiklet kullanan ülke dendiğinde akla ilk Hollanda geliyor.

BİSİKLET SAYISI İNSANDAN FAZLA

'Tamam da bu sistem nasıl işliyor?' dediğiniz noktada, gözlerimiz bisikletle yapılan yolculuk oranının otomobil ile yapılan yolculuk oranını geçtiği ilk Batılı endüstri şehri ve Dünya'nın en iyi bisiklet şehri seçilen Amsterdam'a çevriliyor. Amsterdam'da bisiklet sahibi olmayan birine rastlamanız pek de mümkün değil. Hatta şehirdeki bisiklet nüfusu insan nüfusundan daha fazla. Ve 2013 verilerine göre şehir içi yolculukların yüzde 22'si otomobille, yüzde 32'si bisikletle yapılıyor. Gencinden yaşlısına herkes yaz kış demeden bisikletle seyahat ediyor. Anneler için bisikletlere özel bebek koltukları, alışveriş veya yük taşımak için özel yük bisikletleri, yağmurlu günlerde yağmurluk geçirme sistemi ile bisikletlerde her türlü detay düşünülmüş durumda. 70-80 yaşındaki dede ve ninelerin bisikletle gezdiklerini görebileceğiniz gibi, acaba yürüyebiliyor mu diye düşünmenize fırsat vermeyen profesyonel bebek sürücülerini Amsterdam sokaklarında görmemiz çok olağan.

which we can call "The Land of Cyclers" is among the countries that met with Automobile Madness in 1960s. In Holland, where riding bicycle is a part of the culture, cars were invading all the roads and there was no separate roads allocated for bicycles. Bicycle riders were forced to use sidewalks. Following traffic jams and accidents, especially those causing the deaths of children, a public campaign began under the name of Stop Kindermort/ Stop Child Murders (this was the headline of a newspaper article written by a journalist who lost his child in a traffic accident). After the Oil Crisis, which had a secondary impact, the government of Holland altered its urban transportation policy and decided to give more weight to investments on bicycle lanes. In the end, bicycles triumphed and today Holland comes to mind when you talk about the country with most widespread use of bicycles.

MORE BICYCLES THEN POPULATION

At this point we ask, "so how does this system Work?" Our eyes turn first to the western industrial city where the rate of transport by bicycles is higher than the rate of transport by automobiles and which has been elected as the best cycle city in the world. It's not really possible to meet someone doesn't have a bicycle. To even further emphasise this point, the number of bicycles is higher than the population. And according to data from 2013, 22 percent of urban transportation depends on cars and 32 percent depends on bicycles. From young to old, summer or winter everyone rides bicycles. All details are considered, such as special baby seats for mothers, special cargo bicycles for shopping or carrying loads, bicycles with rainproof attachment systems for rainy days. In Amsterdam's streets, it is very common to see grandmothers and grandfathers riding their bicycles in their 70s or 80s, and you can even encounter professional toddler cyclists that would make you wonder if they can walk without their bicycles.

Bisiklet Oto Kullanımından Fazla

"Bicycle usage is more common than automobile"



RAKAMLARIN DİLİ

- » Amsterdam'da 2013 verilerine göre bisiklet kullanımı oldukça dikkat çekici...
- » Şehir içi yolculukların yüzde 22'si otomobille, yüzde 32'si ise bisikletle yapılıyor.
- » Amsterdam'daki bisiklet sayısı, insan nüfusundan daha fazla. Nedeni de turistler için de ulaşım kolaylığı olması...
- » Bisikletleri kiralama ücretleri 10-45 Euro arasında değişim gösteriyor.

LANGUAGE OF NUMBERS

- » According to 2013 data, bicycle usage in Amsterdam is quite remarkable...
- » 22% of journeys in the city are made with automobiles. 32% with bicycles.
- » There are more bicycles than humans in Amsterdam. it is a convenience for tourists too.
- » Rental prices vary between 10-45 Euros.



YAYA-BİSİKLET-MOTOR

Bisikletin vazgeçilmez olduğu bir şehirde, diğer araçlarla uyumlu bir ulaşım zincirinin sağlanması adına önce planlama ardından da kurallar devreye giriyor. Planlamada genel sıralama şu şekilde; en dışta yaya kaldırımı, yanında bisiklet yolu ve en içte motorlu taşıt yolu. Bisiklet yolları beyaz çizgiler ve bisiklet sembolleri ile yaya yolu ve motor taşıt yollarından ayrılmış durumda, kısacası rahatça ayırt edilebilir olarak planlanmış. Bisiklet kullanımlarına özel trafik ışıkları yerleştirilmiş. Bisikletlilerin yaya yollarında



PEDESTRIAN-BICYCLE-MOTORBIKE

In a city where bicycles are essential, to have an urban transportation system that is compatible with other vehicles, planning comes first and rules are imposed seriously. In the planning phase, the general order is; sidewalks on the outer, then bicycle lanes and motor vehicle lanes in the middle. Bicycle lanes are designed to be separate from the sidewalks and motor vehicle lanes by white lines and bicycle symbols that are simple and easily noticeable. There are traffic lights allocated for bicycle users. Cyclists are forbidden to use pedestrian

ilerlemeleri yasak. Nasıl ki bizde araç yolu üzerinde yürümeye kalktığı- nızda sürücüler ile sorun yaşamamız muhtemel ise, Amsterdam'da da aynı sorunlar ile yaya olarak bisiklet yoluna adım attığınızda karşılaşsınız. Bizdeki acemi sürücülere tepki oradaki acemi bisikletçilere verilen tepkiye eş değerdir. O yüzden not olarak belirtmek isterim ki, iyi bir bisiklet sürücüsü değilseniz Amsterdam'da güzel başlayan bisiklet turunuz, stresli maratona dönüşebilir. Bisiklet kullanımının akıl sınırlarını zorlayacak şekilde yoğun olduğu bir şehirde tramvay dışında tüm önceliklerin bisikletlilerden yana olması pek de şaşırtıcı olmaz sanırım.

Turist olarak Amsterdam'a gittiğinizde bisikletten mahrum kalacağınızı düşünüyorsanız yanılıyorsunuz. Şehirde fazlasıyla bisiklet kiralama şirketi ile karşılaşmanız mümkün. Bisiklet çeşitleri de oldukça fazla. Fiyatlar bisiklet çeşidine, kiralayacağınız zaman dilimine, sigortasına göre değişiklik gösteriyor. Günlük ortalama 10 Euro'luk kiralama ücreti, tercih edeceğiniz bisiklete göre 45 Euro'ya kadar çıkabiliyor. Hırsızlık oranlarının yoğun olduğunu söylemiş- tik, o yüzden mutlaka bisiklet sigortası yaptırmanız gerekiyor...

Metro ve tramvay ulaşımının da yaygın olduğu Amsterdam şehrinde, yoğun ulaşım saatleri dışında ekstra bir ücret ödeyerek metro ve 26 numaralı tramvay hattında bisikletleri yanınıza almanız mümkün. Bisikletlerin alınabileceği vagonlar, kapılarda bulunan bisiklet şekli ile diğer vagonlardan kolaylıkla ayırt edilebiliyor. Pazartesi ile Cuma günleri arasında 7:00 – 9:00 ve 16:00-18:30 yoğun yaya ulaşımının olduğu saatler)

Sonuç olarak Hollanda'nın arazi bakımından düz olması bisiklet kullanımı için büyük avantaj... Ülkemiz açısından düşünüldüğünde özellikle bazı bölgeler için "NEDEN OLMASIN?" diye insan içinden geçiriyor...

areas. As it is quite possible you would have problems with drivers if you walked in motor vehicle lanes here, you would have problems in the same way the moment you step into the bicycle lanes in Amsterdam. Reactions to rookie drivers in our country are no sharper than reactions to rookie cyclists there. So, as a note I would like to say that if you are not a good cyclist, your bicycle tour that begins beautifully can turn into a stressful marathon in Amsterdam. In a city where usage of bicycles is so dense that it forces the limits of the mind, I suppose it wouldn't be surprising to see that all the priorities are given to the bicycle users. If you think you would be deprived of a bicycle when you go to Amsterdam as a tourist, you're wrong. It is possible to encounter more than enough bicycle rental companies in the city. And your options are quite varied. Rental prices vary depending on bicycle type, time and insurance. The rental fee which is on average, 10 Euros, can rise to 45 Euros according to the bicycle you choose. There are high bicycle theft rates, so you should definitely have bicycle insurance...

In Amsterdam where the subway and tramcar are also common, it is possible to take your bicycle with you on the subway or 26th tramcar line by paying an extra fee, except for rush hours. Cars that you can take your bicycle with, are easily noticeable because of the white bicycle signs on them. (Rush hours; the hours with dense pedestrian transit Monday to Friday between 7:00-9:00 and 16:00-18:30) In conclusion, the flat terrain of Holland is a big advantage for using bicycles... When we think about our country in this matter, the question of "WHY NOT" comes to mind especially for some areas...

Bisiklet için kural olur mu demeyin var;

BİSİKLET KULLANICALARI;

- » Bisikletlerin yaya yoluna girmesi yasak.
- » Bisikletliler trafik ışıklarına uyacak.
- » Dönüş yapılacağı takdirde mutlaka elleriyle işaret yaparak yön göstermeli.
- » Yavaş bisiklet kullananlar sağdan hızlı kullanıcılar ise soldan ilerliyor.
- » Bisikletler parklara bırakılmalı. Hırsızlıklara karşı kilit ve zincir şart.

OTOMOBİL KULLANICALARI;

- » Otomobiller önünde bir bisiklet bulunduğu takdirde, uygun şartlar sağlayana kadar sollama yapamaz.
- » Karşıdan bir bisikletli geldiği takdirde, otomobil ona en geniş yolu bırakmalı.
- » Dönüşlerde bisiklet ve yayalar öncelikli.
- » Bisiklet sürücülerinin manuel dönüş sinyallerine dikkat edilmesi gerekiyor.

YAYALAR;

- » Bisiklet yollarında yürümeyin.
- » Bisikletlerin size yol vermesini beklemeyin, üstünlük onlarda unutmayın.
- » Karşıya geçerken normal araç trafik ışıklarına dikkat ederken, bisiklet trafik ışıklarını da dikkate alın.

Don't assume there wouldn't be much rules about bicycle, there is;

BICYCLE RIDERS

- » They are forbidden to enter the sidewalk.
- » They have to follow traffic lights.
- » When they turn, they have to indicate their direction with hand gestures.
- » Slow riders keep to the right, faster riders keep to the left.
- » They should leave their bicycles at bicycle parks only. A lock and chain are essential against thefts.

AUTOMOBILE DRIVERS

- » If there is a bicycle before a car in traffic, they can't overtake until conditions are available.
- » If a bicycle is coming from the opposite direction, the automobile must leave a broad space for the bicycle.
- » They need to give priority to cyclists and pedestrians during turns.
- » They need to be careful about the manual signals of cyclists.

PEDESTRIANS

- » Don't walk on bicycle lanes.
- » Don't expect cyclists to give the priority to you, remember they have priority
- » When you are walking across the street, be careful about traffic lights for bicycles.

Dönüşlerde Öncelik Bisikletin

"Bicycles have priority during turns"



AVANTAJLARI

- » Yakıt parası yok. İnsan gücüyle çalışıyor.
- » Hava kirliliği yaratmıyor.
- » Spor salonu yerine doğal spor.
- » Park avantajı. Bir arabalık yere yaklaşık 16 bisikletin sığması
- » Çevreyi 'bisikletbakışı' ile görme.

ADVANTAGES

- » No fuel costs, manpower only
- » Doesn't cause air pollution
- » Natural sporting opportunity instead of the gym
- » Parking advantage . 16 bicycles can squeeze into a spot big enough for one car only.
- » Watching the city from a 'bicycle's eye view'

Otomobil sahipleri kullanım ve park etmede bir dizi vergi ve kısıtlamaya tutuluyor. Hükümetin uyguladığı bu tarz tamamlayıcı politikalar, halkı bisiklet kullanımına daha da teşvik ediyor.

Automobile owners are subjected to many taxations and limitations on usage and parking. These kind of complementary policies of the government encourage bicycle use even more.

HAFTA SONU BİRÇOĞUMUZ İÇİN "TATİL OLARAK GÖRÜLEBİLİR AMA BELEDİYE BAŞKANLARI İÇİN HER ŞEY GÖRÜNDÜĞÜ GİBİ DEĞİLDİR. BAKIN BAKIRKÖY BELEDİYE BAŞKANI NE YAPTI? CENAZE TÖRENİ, PİLAV GÜNÜ VE SONRASINDA GEÇ SAATLERE KADAR SÜREN ETKİNLİK

THE WEEKEND MAY BE A "VACATION" FOR MOST OF US BUT FOR MAYORS THINGS ARE NOT AS THEY SEEM... TAKE A LOOK AT WHAT THE MAYOR OF BAKIRKÖY DID, FOR EXAMPLE? A FUNERAL CEREMONY, A RICE DAY AND FOLLOWING THESE, ACTIVITIES THAT WENT ON UNTIL THE LATE HOURS

*A SUNDAY OF
A MAYOR*

BİR BAŞKANIN PAZAR GÜNÜ

Becomes Kid With Kids

Çocukla Çocuk Oluyor

'Bir belediye başkanının pazar günü nasıl geçer, neler yapar?' diye merak ettik ve Bakırköy Belediye Başkanı Bülent Kerimoğlu'nu mercek altına aldık. Öğle vakti, bir cenaze törenine katılan, ardından pilav gününe giden başkan sonrasında da Bakırköy Belediyesi ve Türk Mühendis ve Mimar Odaları Birliği'nin (TMMOB) katkılarıyla düzenlenen Kent ve Demokrasi Etkinliği'nde bulundu, halkla buluştu. Yer Botanik Park'tı. Resim sergisi, belgesel gösterisi, çocuklara yönelik aktiviteler... Çocukla çocuk oldu, büyükle büyük.

Sergi bölümünde çocukların yaptığı, büyüklerinkini aratmayan tablolar dikkat çekiciydi. Bir eserin sahibi, başkana "Tıpçıların sanata ilgisi vardır? Siz de sanatsal çalışma yapıyor musunuz?" diye sordu... Başkanın şu yanıtı zaman kavramını ve kendi gerçeğini ortaya koydu: O kadar yoğunuz ki, tek sanatsal faaliyetimiz ameliyat yapmak. Başkanla klişe 'en'lerini sormaktan ziyade doğaçlama bir muabbet olsun istedik. "Kitap" diye giriş yaptık. Başladı anlatmaya...

- Çok severim. Dostoyevski hayranıyım. (Beyaz Geceler'i ayrı bir yere koyuyor) Balzac (Vadideki Zambak) Dünya klasiklerinin bir çoğu. Ve Türk tarihine ışık tutan eserler. Şevket Süreyya Aydemir, Yalçın Küçük, Doğan Avcıoğlu... Öne çıkardığı yazarlar bunlardı. Ve bazı eserler bir kaç defa okunmuş ve bazılarının da altı çizilmiş...

Bir gününüz nasıl geçiyor?

Sabah 6'da kalkarım. Genelde gece 12 veya 1 gibi yatarım. Mesleki alışkanlık nedeniyle de olabilir günlük 4-5 saatlik bir uyku yetiyor. Sabah çocuğumu okula bırakırım, akşama alırım.

TV izler misiniz?

Evet izlerim. Minika Çocuk TV, TRT

We wondered what a mayor does on Sundays. How does it go? And so, we got the Mayor of Bakırköy, Bülent Kerimoğlu, under the spotlight... After attending a funeral at noon, the Mayor went to a rice day celebration and then joined the City and Democracy Event organized by contributions from Bakırköy Municipality and Turkish Union of Engineers and Architects Chambers. Here he mixed with local people... The location was the Botanic Park, with a painting exhibition, a documentary screening and activities especially for children... He became a kid with kids, and a grown up with grown ups.

In the exhibition, the children's paintings were no less remarkable than the adults'... An artist asked, "do medical professionals have time for art? Are you performing art at all?... The answer of the Mayor explains his concept of time and his own reality; "we are so busy, our only artistic activity is performing surgery"... Instead of asking clichés, we wanted to have a more improvised conversation with the Mayor... We began by asking him about books. He started by saying...

-I love the. I am a fan of Dostoyevski. (He puts White Nights in a different place) Balzac (Vadideki Zambak) and most world classics. And masterpieces that lenlighten Turkish history... Şevket Süreyya Aydemir. Yalçın Küçük, Doğan Avcıoğlu...

These were the authors he put forward. Some books he has read a few times and some of them have been underlined.

How do you spend a day?

I wake up 6 a.m. I usually go to sleep at 12 at night or 1 a.m. It may be a professional habit of course but 4-5 hours of sleep is enough. I drive my child to school every morning and pick him up every evening.

Do you watch TV?



OĞLU ULGAR'IN HİKAYESİ:

Başkanın 7 yaşında bir oğlu var, adı da Ulgar. Hikayesi ise değerlere ve geçmişe verilen saygıyı anlatıyor. Başkan bizi aydınlatıyor: Ulgar, memleketimiz olan Ardahan'da bir dağ adı. Orada 9 ay boyunca kar eksik olmaz. Zirvede bulunduğu için, ulu olması oradan geliyor. Gar da karı anlatıyor. Anadolu'da K harfi yumuşak ve G olarak kullanılır. Biz de o nedenle Ulgar ismini verdik. Geçmişimizi unutmamın istedik.

STORY OF HIS SON ULGAR:

The Mayor has a 7 years old son... His name is Ulgar... His story describes the respect for values and the past. The Mayor enlightens us: Ulgar is the name of a mountain near our home city, Ardahan... Snow doesn't melt there for 9 months... It is ulu (high, great.) because it is the peak. Gar stands for kar (snow). In Anatolia, K is pronounced mostly as G. This is why we named him Ulgar... We wanted him to remember our history...

Wherever There is an event, The Mayor Is There
Nerede Etkinlik Var, Başkan Orada



ÇOCUK... Oğlumuz nedeniyle dünyamız da televizyonumuz da o oldu.

Alışverişi kim yapar?

Aslında hanımla biz yapıyorduk. Hafta sonu kendimize zaman ayırıyorduk. Şimdi ben yoğunum, alışveriş hanıma kaldı. Zaten AVM'leri sevmiyorum. Boğucu geliyor.

Aile ilişkilerine bakışınız?

Baba ve oğul ilişkisini ayrı bir yere koyarım. (Kötü bir anınız mı var?) Hayır ondan değil. Belki de oğlum olduktan sonra böyle bir etki bırakmış olabilir... Babanın ölümünden çok bıraktığı üzüntü ve yalnızlık beni çok etkiler. Biz sosyal etkinliklere ailecek katılmayı seviz. Buraya ailecek katılacaktık. Ancak eşim hamile ve belinde ağrı olduğu için gelemedi (GEÇMİŞ OLSUN).

Kaç kardeşsiniz?

Biz 3 erkek kardeşiz. Annem zamanında 3 erkekten çok çekmiş. Bize kızdığına çocukken süpürgeyi sapıyla vururdu. 3'ü oğlum olacağına kör topal bir kızım olsa" derdi. Kız çocukları daha vefalı. TEŞEKKÜRLER BAŞKAN...

Yes I do. Minika Child TV, TRT KIDS...

Because of our son, he became our world and our television's too.

Who does the shopping?

Actually, it used to be my wife and I. We had some time to ourselves at weekends but we are busy now. I don't like malls anyway. They feel suffocating.

Your point of view on family relations?

I put the father and son relationship in a different place. (Do you have bad memories?) No, it's not like that. Maybe after my son was born, it had a great effect on me. More than my father's death, sorrow and loneliness effects me. We like to do social activities as a family. We were supposed to come here as family, but my wife is pregnant and she couldn't make it because of a backache.

How many siblings do you have?

We are 3 brothers. My mothered suffered enough from 3 boys back then. She used to hit us with a broom when we made her mad. She used to say 'I wish I had a blind, crippled daughter, rather than 3 sons'. Daughters are more faithful.

THANK YOU MAYOR...

BÜLENT KERİMOĞLU KİMDİR?

1970 Ardahan-Damal doğumlu... İlk orta ve lise öğrenimini Ankara'da tamamladı. 1985-1991 yılları arasında Cumhuriyet Üniversitesi Tıp Fakültesi'nde okudu. 1992-1997 yılları arasında İstanbul Yedikule Göğüs Cerrahisi ve Koşuyolu Kalp ve Damar Cerrahisi Merkezi'nde ihtisas yaptı. 1994-1995 yılları arasında General Medical Council (UK)'ın denizsarı ülkelere verdiği bursu kazanarak 16 ay İngiltere Leeds Klingbeck Hospital Pediatric Kalp Göğüs Cerrahisi Merkezi'nde Research fellow olarak çalıştı. 10 yılı aşkın bir süre İstanbul'un değişik hastanelerinde uzman hekim olarak görev yaptı. Esenyurt Avrupa Cerrahi Tıp Merkezi'nde başhekim ve yönetim kurulu başkanı olarak çalıştı.

WHO IS BULENT KERİMOĞLU?

Born in 1970, Ardahan-Damal... He finished his elementary and middle school in Ankara. Between 1986-1991 he studied medicine at Cumhuriyet University. Between 1994-1995, after earning a scholarship from the General Medical Council (UK) he worked for 16 months as research fellow at Klingbeck Hospital, Pediatric Chest Surgery Center Leeds, England. For over 10 years he served as a specialist doctor at different hospitals in Istanbul. He worked as surgeon general and head of the board of directors at Esenyurt Europe Medical Center of Surgery.

*THIS HONOUR
BELONGS TO FANS*

BU ŞEREF TARAFTARIN

BEŞİKTAŞ TARAFTARLARI KENDİ ARALARINDA TOPLADIKLARI PARALARLA İĞDIR'DA OKUL YAPTIRDI... ADI DA "BEŞİKTAŞ ŞEREF BEY İLKOKULU" OLDU... KARTALLAR DERSLİKLERE, BABA HAKKI, METİN-ALİ-FEYYAZ VE VEDAT OKYAR'IN ADINI VERDİ.

BEŞİKTAŞ FANS, BY THE MONEY THAT THEY COLLECTED AMONG THEMSELVES, HAD A SCHOOL BUILT IN İĞDIR... ITS NAME IS "BEŞİKTAŞ ŞEREF BEY ELEMENTARY SCHOOL"... THE EAGLES, GIVE "FATHER" HIS DUE, AND INCLUDE THE NAMES OF METİN-ALİ-FEYYAZ AND VEDAT OKYAR.



Bazı siyasilerimiz der ki, "Her şeyi devletten beklemeyin." İşte onlar devlet olmasına rağmen her şeyi devletten beklemedi. "Yap-işlet-devret" de demedi. "Düşün-üret-paylaş-destekle" dedi. Hikaye şöyle: Kaymakam Tolga Kamil Ersöz... Metin-Ali-Feyyaz kuşağının Kartalları'ndan. Hayali Türk bayrağı ile Beşiktaş bayrağının birlikte dalgalandığı bir okul yaptırmak.

İğdir-Aralık'a tayini çıkınca ilk olarak, Beşiktaş Derneği'ni kuruyor. Sonra da sosyal sorumluluk projesini başlatıyor. Amacı Beşiktaşlılar'ın yardımını ile 3 okul yaptırmak. Eski yönetici Hüseyin Mican okulun masraflarının büyük kısmını üstleniyor.

2.5 ayda ilk okul bitiyor. Beşiktaşlı olan dernek üyesi Murat Hasras ve Halk Eğitim Müdür Yardımcısı Sancar Aydın da gece gündüz çalışıyor ve bir okul çıkıyor ortaya. 5 derslikli, mevcudu 70'e yakın. Dersliklerin adı: BABA HAKKI, ŞEREF BEY METİN-ALİ-FEYYAZ, VEDAT OKYAR VE KARTAL YUVASI (Anasınıfı). Ve ardından ikinci okul da geldi. Bu Kırçıceği Köyü'nde... Adı da: BEŞİKTAŞ ŞEREF BEY İLKOKULU...

Bunun özelliği ise tamamıyla taraftar paralarıyla yaptırılmış olması... Taraftar 3-5 demedi desteğini esirgemedi ve 5 derslikli bu okulu yaptı. Ve üçüncü okul da sıradaydı ancak 'devlet' bunu kendisi üstlendi.

İŞTE KAYMAKAM,
İŞTE TARAFTAR VE İŞTE OKUL!
EMEĞİ GEÇENLERE TEBRİKLER...

Some of our politicians say, "Don't expect everything from the government." They didn't expect everything from the government. They didn't say "Build-operate-transfer" either. Their motto is "Think-build-share-support". The story is : District Governor, Tolga Kamil Ersöz ... One of the eagles from the 'Metin-Ali-Feyyaz' generation. His dream is to have a school built where the Turkish and Beşiktaş flags flies together.

When he was assigned to İğdir-Aralık, he established the Beşiktaş Association first. Then he started the social responsibility project.

The goal is to build 3 schools with the aid of Beşiktaş Fans. Former executive Hüseyin Mican covers most of the expenses. Construction will finish in 2.5 months. Two Beşiktaş fans, association member Murat Hasras and Public Education Deputy Director Sancar Aydın, work day and night. 5 classrooms. The school size is close to 70.

The names of the classrooms are HAKKI "THE FATHER", MR. ŞEREF, METİN-ALİ-FEYYAZ, VEDAT OKYAR AND EYRIE (Nursery Class). And a second school has followed. In Kırçıceği Village... Its name is BEŞİKTAŞ MR. ŞEREF ELEMENTARY...

This one is special because it has been built by the money collected among fans alone... The fans didn't withhold their support... 5 classrooms... And a third school was on the line but the government has undertaken this one...

THAT'S A TRUE GOVERNOR, THEY ARE TRUE FANS, HERE IS THE SCHOOL CONGRATULATIONS TO EVERYONE WHO CONTRIBUTED...

Social Responsibility Must Be This!
İşte Sosyal Sorumluluk Bu

Artistic View
Sanatsal Bakış

BENNU YILDIRIMLAR

UMUTSUZ EV KADINLARI' NIN NERMİN'İ,
FISTIKAĞACI' NIN BENNU YILDIRIMLAR'I...
TRAFİĞİN VE BETONLAŞMANIN TESLİM ALDIĞI
ŞEHİRİMİZE FARKLI DALDI...

*NERMİN FROM DESPERATE HOUSEWIVES, BENNU
YILDIRIMLAR FROM FISTIKAĞACI... SHE STEPPED
INTO OUR CITY, SURRENDERED TO THE TRAFFIC
AND URBAN SPRAWL...*

Hopeful Housewife!

Umutlu Ev Kadını!

Bennu Yıldırımlar... Sanatçı kavramını dolu dolu tanımlayanlardan, içini fazlasıyla dolduranlardan. Tiyatro, film, dizi... Tüm bunların yanında bizden biri... Sesli düşünüp çözüm üretenlerden... Umutsuz Ev Kadınları dizisinin titiz, detaycı karakteri Nermin... Ve karşınızda Bennu Yıldırımlar... Buyrun sıcak sohbe...

Sizin için en özel şehir hangisi?

İstanbul. Burası doğup büyüdüğüm kent olması nedeniyle benim için özel. Konumu güzel, tarihi güzellikleri fazla.

İstanbul çok doyurucu değil mi?

Aslında birçok yere gittim. Mesela Kars'ın 1800'lü yıllarda yapılmış bir imar planı var ve ona sadık kalınmış. İstanbul çok güzel fakat yaşamak zor.

Peki nasıl bir İstanbul?

Renkli bir merkez İstanbul. Ama ben griyi sevmiyorum. Pencereden

Bennu Yıldırımlar... She is one of those that defines the concept of an artist, fulfilling her role as one. Theatre, movies, series... Beside all of these, she is one of us... She thinks aloud and comes up with solutions... Rigorous and niggling Nermin from Desperate Housewives... And here Bennu Yıldırımlar... Come join us with this warm conversation...

Which city is the most special one for you?

İstanbul. It is special for me because I was born and raised here. Its location is beautiful, and it has many historic beauties.

İstanbul is very satisfying, isn't it?

Actually I've been in many places. Kars for example, has zoning plans from 1800s and they have been stuck with them ever since. İstanbul is very beautiful but living here is hard.

So how do you want to see İstanbul?

İstanbul is a colourful centre. But I don't like the grey. When I look out from my

Kuzguncuk çok farklı bir yerdir. Hala bakkalına borç yazdırabildiğin bir evinin anahtarını bırakabildiğin bir yerdir. Bu tarz yerler az kaldı gibime geliyor. Fazlasıyla hayvan sevgisi olan insanların yaşadığı, her tarafta kedi mamalarının olduğu, köpeklerin rahatça gezdiği ve hiçbir sorunun yaşanmadığı bir yerdir. Kısacası Kuzguncuk, nadir kalan bölgelerimizden. Orada olmaktan çok mutluyum.

Kuzguncuk is a very different place. It's a place where you can still buy things from the grocery store on credit, you can leave your keys there. It appears to me that there are not many places left like this. A place that is full of people who love animals, with cat food everywhere and dogs can roam around freely without problem. In short, Kuzguncuk is one of those places that do not exist much anymore. I am happy to be there.

'I wouldn't like to be a mayor'
'Belediye başkanı olmak istemem'

baktığımda yemyeşil olan diğer adaları görmek istiyorum... Şu an Fıstıkağacı'nda yaşıyorum. Önümde yemyeşil bir koru var. Burası korunmuş bir bölge. Şanslıyım yani.

Belediye başkanı gözüyle baksanız?

Ben öncelikle belediye başkanı olmak istemem. Ama halktan biri olarak, yaşadığım şehirlere dair eksiklikleri, yanlışlıkları ya da yapılan güzel hizmetleri görüyorum. Yorumluyorum ve zaman zaman önerilerde bulunmak geçiyor içimden. Ben belediye başkanı olsam, şehirleri ortaya çıkarmak isterdim, şehirleri yok edip, üstüne gri şeyler inşa etmek değil.

Biraz açmanızı istesek?..

Arkeolojik çalışmalara daha çok önem verirdim. Benim için tarih ve yeşil önemli. Deniz taşımacılığına önem verirdim. Arabalar her yerde. Bu, şehir için büyük bir sıkıntı haline gelmeye başladı. Taşıyamayacağımız kadar insanla birlikte İstanbul'da yaşıyoruz.

Trafığe çözüm öneriniz?

Bu kadar çok arabanın satılmaması gerekiyor. İnsanlar arabalarını park edecek yer bulamaz hale geldi. Baktığınız zaman benzinin bu kadar çok pahalı olduğu bir ülkede her gün binlerce araba trafığe çıkıyor. Ve içerisinde hep birer kişi. Yabancılaşma yalnızlaşma da var.

HAYATA DAİR GÜZEL
'YILDIRIMLAR' ÇAKTI!

- » Genellikle taksi ya da deniz taşımacılığını kullanıyorum.
- » Nermin kadar (Umutsuz Ev Kadınları'ndaki karakter) ev işlerinde ayrıntıları bilmem.
- » Sadece eve kapanıp kalan, çocuklarıyla uğraşan, mutsuz olan insan iyi çocuk da yetiştiremez. İnsan ilk önce kendisi mutlu olacak ki çocuklarıyla da bunu paylaşabilsin.

TEŞEKKÜRLER
BENNU YILDIRIMLAR...

window, I want to see all those green islands... I live in Fıstıkağacı now. There lies a green grove before me. There is a preserved area. I'm lucky.

If you look through the eyes of a mayor?

Firstly, I wouldn't want to be mayor. But as a common person, I see deficiencies and mistakes or beautiful services about cities I live in. I comment and from time to time making suggestions comes to my mind. If I was a mayor, I would like to preserve the cities, not to destroy and build those grey things on them.

Could you explain a little more?

I would give more weight to archaeological works. History and the environment are important to me. I would give more weight to sea transportation. Cars are everywhere. It has become a big problem for this city. We live together with so many people that we can't move around.

What is your proposed for traffic solve in İstanbul?

That many cars shouldn't be sold. People can't even find a place to park their cars anymore. When you take a look you see that in a country where the gas prices are so high thousands of new cars are on the roads everyday. And only one person in each one of them. There is also alienation, loneliness.

A BEAUTIFUL ATTITUDE
TOWARDS LIFE

- » I generally use taxi or sea transportation.
- » I don't know the details of housework as much as Nermin.
- » Someone stuck in the house, takes care of children only. Someone unhappy can't raise good children. You must be happy first to share this with your children.

THANK YOU
BENNU YILDIRIMLAR

ÖDÜLLERİ:

- » 2008-Altın Kelebek (en iyi kadın oyuncu)
- » 2006-Lions Tiyatro Ödülleri (Saygılı Yosma oyunu ile)
- » 2000-Sadri Alışık Sinema Ödülü (Kaç Para Kaç filmi ile)
- » 1998-İsmet Küntay Ödülü (Huzur oyunu ile)
- » 1996-Bedia Muvahhit Ödülü (Bir Atın Öyküsü oyunu ile)
- » 1994-Ankara Film Festivali Umut Veren Yeni Kadın Oyuncu (Ağrı'ya Dönüş filmi ile)

AWARDS:

- » 2006-Lions Theatre Award (with Respectful Prostitute)
- » 2000-Sadri Alışık Cinema Award (with How Much Money)
- » 1998-İsmet Küntay Award (with Huzur)
- » 1996-Bedia Muvahhit Award (with Story of a Horse)
- » 1994-Ankara Film Fest Most Promising Actress (with Ağrı'ya Dönüş)

Türkiye Will Be the Largest in EU TÜRKİYE AB'NİN EN BÜYÜĞÜ OLACAK

27 AB ÜYESİ İLE KIYASLANDIĞINDA EN BÜYÜK 2. NÜFUSA SAHİP OLAN TÜRKİYE, ÖNÜMÜZDEKİ 10 YILDA ALMANYA'YI GEÇEREK LİDERLİĞİ DEVRALACAK.

Cumhuriyet dönemi ile birlikte Türkiye'de kurulan yerel yönetimler, diğer idari kuruluşlar gibi büyük ölçüde Osmanlı mirasına dayanmaktadır. Cumhuriyetin hemen ardından çıkarılan yeni kanunlar sadece günün ihtiyaçlarını dikkate alan yeni bazı düzenlemeler içermekte ve ana hatlarıyla eski sistemi muhafaza etmekteydi. 1980'lerden sonra ise yerel yönetimlerin önemi toplumda kabul görmüş ve eski merkezîyetçi düşünceden ziyade yerinden yönetim ilkesi kabul görür hale gelmiştir. Avrupa Konseyi'nce kabul edilen Avrupa Yerel Yönetimler Özerklik Şartı'nın 3.maddesinde, yerel özerklik kavramı, "yerel yönetimlere kanunlarla belirlenen sınırlar çerçevesinde, kamu işlerinin önemli bir bölümünü kendi sorumlulukları altında ve yerel halkın çıkarları doğrultusunda düzenleme ve yönetme hakkı ve imkânı tanınması" şeklinde ifade edilmektedir.

2000'li yıllara gelindiğinde yapılan yasal düzenlemeler ile yerel yönetimler idari açıdan güçlenirken mali olarak hala merkezi yönetime bağımlı durumda kalmıştır. Kamu yönetimini yeniden düzenlemek amacıyla çıkarılan yasalar arasında 5018 sayılı Kamu Mali Yönetimi ve Kontrol Kanunu, 5393 sayılı Belediye Kanunu, 5302 sayılı İl Özel İdaresi Kanunu ve 5216 sayılı Büyükşehir Belediyesi Kanunu sayılabilir. Literatürde "Mali Yerelleşme" veya "Mali Desantralizasyon" olarak da nitelenen yerel yönetimlerin mali açıdan yetkilerinin artırılması süreci henüz istenilen seviyelere ulaşmamıştır. Yerelde ödenen vergiler merkezi hükümet tarafından toplanmakta, çeşitli hesaplamalar neticesinde yeniden yerel yönetimlere dağıtılmaktadır. Ayrılan belediye payının; %80'lik kısmı belediyelerin nüfusuna ve %20'lik kısmı gelişmişlik endeksine

TURKEY HAS THE SECOND LARGEST POPULATION AMONG 27 EU. WITHIN 10 YEAR, TURKEY WILL HAVE THE LARGEST POPULATION IN EU.

Municipalities that were established after the Republic was declared, mostly depend on Ottoman institutions like other administrative institutions. Legislation that was established shortly after the Republic was declared was used to establish regulations considering the necessities of that period and preserve the previous system generally. Within the 1980s, the importance of municipalities was accepted among the general public and the localization of government was more accepted than the former concept of centralized government. According to the 3rd article of the European Charter of Local Self-Government, local autonomy is defined as "denoting the right and the ability of local authorities, within the limits of the law, to regulate and manage a substantial share of public affairs under their own responsibility and in the interests of the local population" Due to legal regulations, within the 2000s, while local governments were getting stronger, they remained dependent on central administration financially. The most renown examples are, Law Numbered 5018 on the Management and Control of Public Finances, 5393 numbered Law on Municipalities, 5302 Law on Provincial Special Administrations and Law 5216 on Metropolitan Municipalities. Also known as "fiscal localization" or "fiscal decentralization", the progress of increasing the fiscal authorities of local governments has not reached the desired levels. Taxes on a local basis are being collected by the central government and are redistributed to the municipalities as a result of calculations. 80% of the municipality's share is distributed according to population and 20% of it according to the development index of the Bank of Provinces. The amount of money that will be distributed according to the development index, is based on the latest data of the Ministry of Development.

Mehmet Onur Partal

TABLO 1. NÜFUS (BİN)
CHART 1. POPULATION (THOUSAND)

MALTA (MALTA)	418
LÜKSEMBURG (LUXEMBOURG)	525
GÜNEY KIBRIS (CYPRUS)	862
ESTONYA (ESTONIA)	1340
LETONYA (LATVIA)	2042
SLOVENYA (SLOVENIA)	2055
LİTVANYA (LITHUANIA)	3008
İRLANDA (IRELAND)	4583
FİNLANDIYA (FINLAND)	5401
SLOVAKYA (SLOVAKIA)	5404
DANİMARKA (DENMARK)	5581
BULGARİSTAN (BULGARIA)	7327
AVUSTURYA (AUSTRIA)	8443
İSVEÇ (SWEDEN)	9483
MACARİSTAN (HUNGARY)	9958
ÇEK CUMHURİYETİ (CZECH REP.)	10505
PORTEKİZ (PORTUGAL)	10542
BELÇİKA (BELGIUM)	11095
YUNANİSTAN (GREECE)	11290
HOLLANDA (NETHERLANDS)	16730
ROMANYA (ROMANIA)	21356
POLONYA (POLAND)	38538
İSPANYA (SPAIN)	46196
İTALYA (ITALY)	60821
İNGİLTERE (ENGLAND)	63256
FRANSA (FRANCE)	65328
TÜRKİYE (TURKEY)	75627
ALMANYA (GERMANY)	81844
TOPLAM AB27 (TOTAL)	503930

Türkiye Can Reach The Peak In 10 Years Türkiye 10 Yılda Zirveye Çıkabilir

göre İller Bankası tarafından belediyelere dağıtılır. Gelişmişlik endeksine göre dağıtılacak miktar için Kalkınma Bakanlığınca tespit edilen en son veriler esas alınır.

2014 yılı Mayıs ayı itibarıyla Türkiye'de 30 büyükşehir, 52 il, 448 büyükşehir ilçe, 597 ilçe ve 597 belde belediyesi olmak üzere 1.724 belediye bulunmaktadır. Yerel yönetimler merkezi yönetimden ayrı bir tüzel kişiliğe sahip bulduklarından, diğer bir deyişle kendi adlarına hak ve borç sahibi olabildiklerinden dolayı kendi iradeleriyle borçlanma yoluna gidebilmektedir.

Bununla birlikte, borçlanma yolları, borçlanma sınırı ve borçlanmaya ilişkin koşullar ülkeden ülkeye farklılıklar arz edebilmektedir. Bu çerçevede, Türkiye'deki yerel yönetimlerin borçlanma tecrübelerine dair iyi örneklerin yanı sıra kötü örnekler de mevcuttur. Mali desantralizasyon penceresinden bakıldığında ulusal ve küresel kredibilitenin sağlanması unutulmaması gereken hususların başında gelmektedir.

Avrupa ve Türkiye'de yerel yönetimlerin mali açıdan analizinin yapılacağı bu yazı dizinin ilkinde makroekonomik bakış açısı ile ülkeler ve merkezi yönetimler üzerine yoğunlaşacağız.

Türkiye İstatistik Enstitüsü (TÜİK) rakamlarına göre 2013 yılı sonu itibarıyla Türkiye'nin nüfusu 76,7 milyona ulaşmıştır. İl ve ilçe merkezlerinde ikamet edenlerin oranı 2012 yılında % 77,3 iken, 14 ilde büyükşehir belediyesi kurulması ve büyükşehir statüsündeki 30 ilde, belde ve köylerin ilçe belediyelerine mahalle olarak katılmasının önemli etkisiyle bu oran 2013'te % 91,3 olarak gerçekleşmiştir. Hızla yükselen nüfusa hizmet götürülmesi aşamasında yerel yönetimler önemli rol oynamaktadır. 2012 baz alındığında ise (tablo 1) 27AB ülkesi ile kıyaslandığında en büyük 2. nüfus Türkiye'ye aittir. Önümüzdeki 10 yıllık projeksiyonlarda Türkiye'nin bu alanda Almanya'yı geçerek liderliği devralması beklenmektedir.

As of May 2014, there are 30 Metropolitan Municipalities, 52 Provinces, 448 Metropolitan Counties and 597 Town Municipalities; 1,724 municipalities in total. From time to time local governments are taking loans for districts that are under their authority. Because local governments have legal entities separated from the central government, in other words they can have responsibility for their own assets and liabilities, they are available to take loans on their own, separate from the government.

However, loaning methods, loan limits and special regulations on loans may vary from county to county. In this context, as there are good examples of loan experiences from local governments in Turkey, there are also bad examples. In relation to fiscal decentralization, providing national and global credibility must be the first issue among the issues that should not be disregarded. There should be rigorous examinations to be able to use various instruments of loan and financial transactions. Through these examinations, local governments can experience loans with lower costs. Loan instruments such as project financing that are becoming more and more popular and they are the instruments that are being used in big substructure projects.

As this is the beginning of this serial, that aims to analyse local governments in Europe and Turkey financially, we will focus on countries' and central governments' macroeconomics.

According to Turkey's Institution of Statistics, as of 2013, the population of Turkey is 76.7 million. While it was 77.3 in 2012. the ratio of the people that reside in city and the county centres is 91.3% in 2013, mostly because of the 14 new metropolitan municipalities established and towns and villages that are now attached to provincial municipalities as districts in 30 different provinces. Local governments have an important role in serving a growing population. On the basis of 2012, as it will be seen in the chart below,

TABLO 2 GSYİH (MİLYAR AVRO)
CHART 2 GSYİH (BILLION EURO)

MALTA (MALTA)	6,8
ESTONYA (ESTONIA)	17
GÜNEY KIBRIS (CYPRUS)	17,9
LETONYA (LATVIA)	22,3
LİTVANYA (LITHUANIA)	32,9
SLOVENYA (SLOVENIA)	35,5
BULGARİSTAN (BULGARIA)	39,7
LÜKSEMBURG (LUXEMBOURG)	44,4
SLOVAKYA (SLOVAKIA)	71,5
MACARİSTAN (HUNGARY)	97,7
ROMANYA (ROMANIA)	131,7
ÇEK CUMHURİYETİ (CZECH REP.)	152,3
İRLANDA (IRELAND)	163,9
PORTEKİZ (PORTUGAL)	165,2
FİNLANDIYA (FINLAND)	192,5
YUNANİSTAN (GREECE)	193,7
DANİMARKA (DENMARK)	245
AVUSTURYA (AUSTRIA)	307
BELÇİKA (BELGIUM)	376,2
POLONYA (POLAND)	381,2
İSVEÇ (SWEDEN)	409,2
HOLLANDA (NETHERLANDS)	599,3
TÜRKİYE (TURKEY)	614,5
İSPANYA (SPAIN)	1.049,50
İTALYA (ITALY)	1.565,90
İNGİLTERE (ENGLAND)	1.926,70
FRANSA (FRANCE)	2,032,3
ALMANYA (GERMANY)	2.644,20
TOPLAM AB27 (TOTAL)	12.928,40

Ülke içinde üretilen ekonomik değerlerin hesaplandığı Gayri Safi Yurtiçi Hasıllar (GSYİH) dikkate alındığında ise 2012 sonu itibariyle Türkiye, 614,5 milyar Avro ile Avrupa'nın 6. büyük ekonomisi konumundadır. Türkiye'nin 614,5 milyar Avro olan GSYİH'sının %28'i İstanbul'da üretilmektedir. Ülkeler her ne kadar GSYİH bağlamında bir rekabet içinde olsalar da, aslında kentlerin çekiciliği ve ekonomik büyüklüğü belirleyici unsurlar olmaktadır. Bu bağlamda İstanbul, 172 milyar Avroluk yerel hasıla ile AB27 ülkelerinin 14'ünden daha büyük bir ekonomiye sahiptir (İstanbul Fact Sheet 2013, İstanbul Kalkınma Ajansı, 2013). İstanbul Büyükşehir Belediyesi'nin resmi internet sitesinde yer alan istatistiklere göre 2012 yılı sonu itibariyle gelir ve gider kalemlerinin toplamı 6 milyar Avro civarında iken bunlara şirketler ve bağlı kuruluşları kattığımızda konsolide bütçenin 10 milyar Avro'nun üstüne çıktığı gözlemlenmektedir. Maastricht ve Kopenhag kriterleri ile ilgili haberleri medyadan sıklıkla duymaktayız. Maastricht kriterleri, AB'ye üye ülkelerin Ekonomik ve Parasal Birliğe (EPB) katılabilmeleri için gerekli şartları, Kopenhag kriterleri ise AB'ye tam üyelik koşullarının esaslarını belirlemektedir. 1991 yılında imzalandıktan sonra 1 Ocak 1993'de yürürlüğe giren Maastricht Anlaşması'nda AB'ye üye veya aday olan ülkelerin Birliğe entegrasyon sürecinde izleyecekleri ekonomik ve parasal politikalar ile bunların gerektirdiği kurumsal değişiklikler ayrıntılı olarak düzenlenmiştir. Bu düzenleme çerçevesinde EPB'nin son aşamasına geçiş öncesinde, üye ülke ekonomileri arasındaki farklılıkların giderilebilmesini teminen bazı makro büyüklükler açısından yakınlaşma kriterleri tespit edilmiş ve bunlara uyulmaması durumunda yaptırımlar belirlenmiştir. Bu kapsamda aşağıdaki 5 kriter, üye ülkeler için ekonomik hedef olarak tespit edilmiştir:

Turkey has the second largest population among 27 European Countries. According to forecasts, within 10 years, it is expected that Turkey will have a larger population than Germany.

Considering gross domestic product (GDA), which is a calculation of the economic values of what is produced in a country, as of late 2012, with 614.5 billion Euros, Turkey is the sixth biggest economy in Europe. 28% of Turkey's GDA, is being produced in İstanbul. However, countries are in competition in the context of GDA as the appeal of cities and their economic size are actual determining factors. In this context, İstanbul with a domestic product of 172 billion Euros, has a larger economy than 14 of 27 EU countries. (İstanbul Fact Sheet 2013). According to statistics on the official web site of the İstanbul Metropolitan Municipality, as of late 2012, the sum of income and expenses is approximately 6 billion Euros. If we add companies and institutions attached, it can be seen that the consolidated budget is over 10 billion euros.

In all countries, the government means the budget that all incomes and expenses of local governments are formulated in. Fundamentally, as the central government is established upon official institutions that are assigned to execute substantive and constant services. The numbers and assortments of institutional structures varies in accordance with economic organisation and government policies of administrations.

We are hearing the news about the Maastricht and Copenhagen criteria. The Maastricht criteria defines the terms of EU member countries who want to join. In the Economic and Monetary Union (EMU), the Copenhagen criteria defines the terms of complete membership of the EU. Within the Maastricht Agreement that was signed in 1991 and came into force on January 1, 1993, economic and monetary policies that candidate countries will conduct during the process of integration and institutional changes that are required are regulated in a detailed way.

TABLO 3
MERKEZİ YÖNETİM HARCAMALARI

CHART 3
CENTRAL GOVERNMENT EXPENDITURES

MALTA (MALTA)	2.949
LETONYA (LATVIA)	4.564
ESTONYA (ESTONIA)	5.172
GÜNEY KIBRIS (CYPRUS)	6.589
LİTVANYA (LITHUANIA)	7.075
SLOVENYA (SLOVENIA)	10.848
BULGARİSTAN (BULGARIA)	10.923
LÜKSEMBURG (LUXEMBOURG)	13.765
SLOVAKYA (SLOVAKIA)	15.237
MACARİSTAN (HUNGARY)	32.484
ROMANYA (ROMANIA)	32.775
ÇEK CUMHURİYETİ (CZECH REP.)	47.518
FİNLANDIYA (FINLAND)	53.897
PORTEKİZ (PORTUGAL)	58.209
İRLANDA (IRELAND)	58.265
YUNANİSTAN (GREECE)	80.073
AVUSTURYA (AUSTRIA)	82.468
POLONYA (POLAND)	90.377
DANİMARKA (DENMARK)	107.906
BELÇİKA (BELGIUM)	118.245
İSVEÇ (SWEDEN)	118.977
TÜRKİYE (TURKEY)	156.355
HOLLANDA (NETHERLANDS)	173.373
İSPANYA (SPAIN)	213.922
ALMANYA (GERMANY)	367.690
İTALYA (ITALY)	447.895
FRANSA (FRANCE)	453.085
İNGİLTERE (ENGLAND)	863.799
TOPLAM AB27 (TOTAL)	3.478.080

NOT: İstatistik verileri Denizbank'tan alınmıştır.

NOTE: Statistical data is received from Denizbank.

Kaynak: Avrupa Birliği ve Türkiye Yerel Yönetimler Analizi, Denizbank.

Source: Analysis of Local Authorities of the European Union and Turkey, Denizbank.

- » AB içinde en düşük enflasyona sahip üç ülkenin yıllık enflasyon oranları ortalaması ile, ilgili üye ülke enflasyon oranı arasındaki fark 1,5 puanı geçmemelidir,
- » Üye ülke devlet borçlarının GSYİH'sına oranı %60'ı geçmemelidir,
- » Üye ülke bütçe açığının GSYİH'sına oranı %3'ü geçmemelidir,
- » Herhangi bir üye ülkede uygulanan uzun vadeli faiz oranları 12 aylık dönem itibariyle, fiyat istikrarı alanında en iyi performans gösteren 3 ülkenin faiz oranını 2 puandan fazla aşmayacaktır,
- » Son 2 yıl itibariyle üye ülke parası diğer bir üye ülke parası karşısında devalüe edilmiş olmamalıdır.

Türkiye'de merkezi yönetim harcamaları 2012 sonu itibariyle yaklaşık 156,4 milyar Avro olarak gerçekleşmiştir. Bu açıdan AB27 ülkeleri ile birlikte değerlendirildiğinde 7.sırada bulunmaktadır. Fakat, merkezi yönetim harcamalarının büyüklüğü açısından Avrupa'da 7.sırada bulunan Türkiye; harcamalarının GSYİH'ya oranı bakımından sadece %25'lik bir oran yakalayarak tüm AB27 ülkeleri arasında en düşük orana sahip 9.ülke konumundadır.

Diğer taraftan, Maastricht kriterleri arasında sıralanan "üye ülke bütçe açığının GSYİH'sına oranı %3'ü geçmemelidir" şartını Türkiye fazlasıyla yerine getirilmektedir. 2001 krizi sonrası sıkı biçimde uygulanmaya başlanan merkezi yönetimin bütçe disiplini, özellikle son 10 yılda meyvesini vermiştir. 2012 yılı değerlendirildiğinde bütçe açığı %2 dolaylarında gerçekleşmiştir. Bu doğrultuda, merkezi yönetim bütçe dengesinin GSYİH içindeki payı bakımından Türkiye, AB27 ülkeleri içinde sergilediği başarılı performans ile en iyi 7.ülke olmuştur. AB27 içindeki G20 ülkelerinden ise sadece Almanya'ya geçilmiş; öte yandan İtalya, Fransa ve İngiltere gibi devleri geride bırakmıştır.

Türkiye'nin Avrupa'daki Yeri

In these regulations, prior to the last phase of EMU, some convergence criteria is established in the context of macroeconomics to ensure eliminating disparities between member countries, and sanctions that will be imposed in cases of these criteria not being met:

- » Inflation shall be no more than 1.5% higher than the average of the similar HICP inflation rates in the 3 EU member states with the lowest HICP inflation
- » Government debts of member countries shall not be higher than 60% of GDA
- » Budget deficit ratio shall not be higher than 3% of GDA,
- » In any member country, long-term interest rates shall be no more than 2.0% higher than the average of the 3 EU member states with the lowest HICP inflation within the last 12 months.
- » Applicant countries shall not have devalued its currency against the currency of any other member.

In Turkey, central government expenses were approximately 156.4 billion Euros as of late 2012. In this context, it is at 7th place in comparison with the 27 countries in the EU. Turkey is in 7th place according to gross central government expenses, in accordance with expense/GDA ratio, by achieving a 25% ratio, it is the country with the 9th lowest ratio among the EU's 27 countries. Also, Turkey exceedingly fulfils the term of "candidate country shall not have budget deficit higher than 3% of GDA" that is listed among the Maastricht Criteria. The budget discipline of the central government that was applied strictly after the 2001 crisis has paid dividends, especially in the last 10 years. In 2012, a budget deficit occurred of approximately 2%. Regarding the share of central administrative budget balance in GDA, Turkey, with its successful performance, is the 7th country among 27 EU member countries. And only Germany was better among the countries in the G20; on the other hand giants like Italy, France and England had worse performances.

FRANSA (FRANCE)	22,00%
POLONYA (POLAND)	24,00%
ROMANYA (ROMANIA)	25,00%
TÜRKİYE (TURKEY)	25,00%
AVUSTURYA (AUSTRIA)	27,00%
TOPLAM AB27 (TOTAL)	27,00%
BULGARİSTAN (BULGARIA)	28,00%
FİNLANDIYA (FINLAND)	28,00%
İTALYA (ITALY)	29,00%
HOLLANDA (NETHERLANDS)	29,00%
İSVEÇ (SWEDEN)	29,00%
ESTONYA (ESTONIA)	30,00%
SLOVENYA (SLOVENIA)	31,00%
LÜKSEMBURG (LUXEMBOURG)	31,00%
ÇEK CUMHURİYETİ (CZECH REP.)	31,00%
BELÇİKA (BELGIUM)	31,00%
MACARİSTAN (HUNGARY)	33,00%
PORTEKİZ (PORTUGAL)	35,00%
İRLANDA (IRELAND)	36,00%
GÜNEY KIBRIS (CYPRUS)	37,00%
YUNANİSTAN (GREECE)	41,00%
MALTA (MALTA)	43,00%
DANİMARKA (DENMARK)	44,00%
İNGİLTERE (ENGLAND)	45,00%

TABLO 4 MERKEZİ YÖNETİM HARCAMALARI (GSYİH İÇİNDEKİ PAYI)
CHART 4 CENTRAL GOVERNMENT EXPENDITURE (SHARE IN GDP)

FRANSA (FRANCE)	22,00%
POLONYA (POLAND)	24,00%
ROMANYA (ROMANIA)	25,00%
TÜRKİYE (TURKEY)	25,00%
AVUSTURYA (AUSTRIA)	27,00%
TOPLAM AB27 (TOTAL)	27,00%
BULGARİSTAN (BULGARIA)	28,00%
FİNLANDIYA (FINLAND)	28,00%
İTALYA (ITALY)	29,00%
HOLLANDA (NETHERLANDS)	29,00%
İSVEÇ (SWEDEN)	29,00%
ESTONYA (ESTONIA)	30,00%
SLOVENYA (SLOVENIA)	31,00%
LÜKSEMBURG (LUXEMBOURG)	31,00%
ÇEK CUMHURİYETİ (CZECH REP.)	31,00%
BELÇİKA (BELGIUM)	31,00%
MACARİSTAN (HUNGARY)	33,00%
PORTEKİZ (PORTUGAL)	35,00%
İRLANDA (IRELAND)	36,00%
GÜNEY KIBRIS (CYPRUS)	37,00%
YUNANİSTAN (GREECE)	41,00%
MALTA (MALTA)	43,00%
DANİMARKA (DENMARK)	44,00%
İNGİLTERE (ENGLAND)	45,00%

TABLO 5 MERKEZİ YÖNETİM BÜTÇE DENGESİ (GSYİH İÇİNDEKİ PAYI)
CHART 5 CENTRAL GOVERNMENT BUDGET BALANCE (SHARE IN GDP)

*THE BRIDGE
HITLER COULDN'T
TEAR DOWN*

HİTLER'İN YIKAMADIĞI KÖPRÜ

FLORANSA'DA YILLARA DEĞİL YÜZYILLARA MEYDAN OKUYAN VE DİMDİK AYAKTA KALAN PONTE VECCHIO... HAKKINDAKİ DİKKAT ÇEKİCİ RİVAYETLERDEN BİRİNDE HİTLER, SANATI SEVDİĞİ İÇİN YIKTIRMİYOR. DİĞERİ İSE YIKIM EMRİNİ VERDİĞİ KOMUTANLAR KÖPRÜYE KIYAMIYOR.

PONTE VECCHIO STANDS TALL AGAINST NOT ONLY YEARS BUT CENTURIES IN FLORENCE... NARRATIONS ABOUT IT ARE EXCITING... SOME SAY HITLER DIDN'T TEAR IT DOWN BECAUSE HE ADMİRED ART, SOME SAY HE GAVE THE ORDER BUT COMMANDERS DIDN'T FOLLOW IT

Most Amazing Monument En Meşhur Eser

Bir köprü düşünün, bin yılı devirmiş. Altından ne sular akmış üstünden ne insanlar yürümüş... Adı: Ponte Vecchio. Türkçe anlamı "ESKİ KÖPRÜ." İtalya'da Arno Nehri üzerinde bulunan, Floransa'nın en meşhur eseri. Uffizi ile Medici Sarayını birbirine bağlamış. Biraz tarihine geçecek olursak; Köprü ilk kez 972 yılında inşa edilmiş... Lakin o zamanlar bir tahta yığının dan farkı yokmuş. 1117'de bir sel alıp götürmüş köprüyü. Daha sonra köprü taş destekli yapılmış ama bu sefer de yangın, köprünün ayakta durmasına izin vermemiş. Şu anki yapısı 1345'te Neri di Fioravante tarafından dizayn edilmiş.

KASAPLARDAN KUYUMCULARA

1565'te ünlü ve varlıklı Medici ailesinin emriyle köprünün solundan uzunca bir koridor inşa edilmiş. Bunun nedeni ise Uffizi'den Pitti Sarayı'na ailenin rahatça gidip gelmelerini sağlamakmış. Bir anlamda aileye özel bir yol durumu. Eskiden köprünün üzerinde kasaplar varmış. Kanlı atıkları direkt nehre döküyorlarmış. Bu, zamanla kokuya neden olmuş. 16. yüzyılda I. Ferdinand'ın emri ile kasapların yerine kuyumcular geçmiş ve halen de varlıklarını devam ettirmektedirler. Köprünün bugüne kadar ayakta kalması konusundaki rivayetler ise çok dikkat çekici... İşte onlar;

- » İnsanlığı yakıp yıkan ve her şeyi talan eden Hitler, 2. Dünya Savaşı sırasında diğer köprüleri bombalatıp yıktırıyor ancak ona dokundurmu-yor. Almanlar'a göre bunun nedeni ise Hitler'in sanata büyük ilgi duyması ve bu köprüyü çok beğenmesi.
- » Alman kaynaklar böyle diyor ancak bazı söylentilere göre de Hitler yıkım emrini veriyor ancak komutanlar onun emrine uymuyor.

Think about a bridge that stands a thousand years... All the people who have walked over it... Name: Ponte Vecchio. Italian for 'Old Bridge', Florence's most marvellous monument is located across the Arno river. It used to connect the Uffizi and Medici palaces to each other. The bridge was built for the first time in 972 ... But it was not much more than a pile of wood back then. In 1117 a flood tore down the bridge. Then, the bridge was rebuilt with stone reinforcements, but this time fire didn't let it stand. The building's current construction was designed by Neri di Fioravante in 1345.

FROM BUTCHERS TO JEWELLERS

In 1565, on the order of the renowned and wealthy Medici family, a long corridor was built on the left side of the bridge. It was to provide a comfortable passage from the Uffizi to Pitti Palace for the family. A special path for the family... There were butchers on the bridge at first. They poured bloody waste into the river and this caused a terrible smell. In the 16th century, on the order of Ferdinand I, jewellers replaced the butchers and they still exist there today... Rumours about how the bridge has remained standing until now are spectacular...

- Rumours are;*
- » *Hitler, who caused destruction to all humanity, plunders everywhere in World War Two but doesn't harm it... According to Germans and tour guides, it is because Hitler had a great affection for art and adored this bridge ...*
- » *Despite German resources, according to some other rumours, Hitler gave the command but commanders didn't follow the order...*



In medieval Italy noblemen didn't used to blend in with common people. Medici Family that had a big role in building of Florence, had a special passage built over Ponte Vecchio Bridge for themselves. It was intended to enable them to move across the river from their mansion without mixing with people.

DÜNYADA 4 TANE VAR
Dünya üzerindeki arastalı dört köprü vardır. Bunlar İtalya'nın-Floransa'daki Ponte Vecchio, Venedik'teki Ponte Rialto, Bulgaristan-Lofça'daki Osma ve Bursa'daki Irgandı Köprüleridir. Ancak en çok ilgiyi Floransa'daki köprü görmektedir...

ONLY 4 OF THEM IN WORLD

There are only four bridges that have a market district on them. Ponte Vecchio in Florence, Ponte Rialto in Venice and Osma Bridge in Lovech (Bulgaria) and Bursa Irgandı. The Most famous one is Ponte Vecchio in Florence.

Ortaçağ İtalyası'nda soylular halkın içerisine karışmazdı. Floransa'nın inşasında önemli pay sahibi olan Medici Ailesi, Ponte Vecchio Köprüsü'nün üstüne kendilerine özel bir yol yaptırdı. Nedeni ise malikanelerinden halkın arasına karışmadan nehrin karşısına geçmekti.

NOTLAR VE ÖZELLİKLERİ

- » Floransa'nın sembollerinden biri haline gelen köprü, Floransa'daki altı köprüden biridir.
- » 1966'da ciddi bir sel olmuş ancak köprü zarar görmemiştir.
- » Dükkanların tahtadan kepenkleri geceleri tahta sandık ve bavul gibi gözükecek şekilde dizayn edilmiştir. Bu özellik gece yürüyüşlerini köprüye çekmektedir.
- » Köprü dünyada parçalardan oluşan (segmental) en eski kemerli köprü olarak geçiyor.

NOTES AND FEATURES

- » *The bridge that is one of the symbols of Florence is one of six bridges in Florence.*
- » *In 1966, there was a serious flood but the bridge remained unharmed.*
- » *Wooden shutters on the stores are designed in shapes that seem like coffins and staircases in the night. This feature attracts people to the bridge during night walks.*
- » *It is known as one of the oldest aqueducts that was built by combining different segments.*



FLORANSA'DAN BURSA'YA

Ve Floransa'dan, geçelim Bursa Irgandı Köprüsü'ne. "Ne alaka?" diye düşünebilirsiniz ama olayın hiç de öyle olmadığını göreceksiniz. Gökdere üzerindedir. Yıldırım ilçesini Osmangazi ilçesine bağlar. Sıra gerdanlıklar gibi dizilen köprülerden en nitelikli ve en önemlisidir. Ve tarihi de yaklaşık 550 yıl öncesine gider.... 1442 yılında Pir Ali oğlu Tüccar Muslihiddin tarafından yaptırılmış. Üzerinde 31 dükkan ve bir mescit ile 2 adet depo(ahır) varmış. 1855 depreminde büyük zarar görmüş. 1922 yılında Yunanlıların şehri terk etmesi sırasında ise bombalanarak tahrip edilmiş. Deprem ve bombalamalar nedeniyle günümüze hiçbir şey kalmamış.

BURSA'YA ÖZGÜ İŞLER

Şekil ve görüntü olarak bakıldığında Floransa'daki Ponte Vecchio'yla çok benzerlik gösterir. 2004-05'te köprü'nün daha fonksiyonel hale getirilmesi amacıyla çalışmalar başlatılır. Kâr amacından çok sanatsal bakış öndedir.

IRGANDI ADININ HİKAYESİ:

Irgamak; oynamak, kımlıdamak demektir. Köprü başındaki tabelada, şu Evliya Meseli yazmaktadır:

Orhan Gazi Bursa'yı fethettiği sırada Allah uğrunda savaşan yiğitlerden biri bu köprü yerinde "çıkayım mı, geleyim mi" diye bir ses işitir. Gazi hemen kılıç çekip "Çık bakalım, ne yapabilirsin" diyerek sesin geldiği bir yere kılıç vurunca vurduğu yerden gürleyip, büyük bir hazine meydana çıkarak yer ırgalanıp sallanır, sarsılır. Gazi, hayrette kalarak şaşırır. İki yanına bakarak ne görse iyi? Derenin içi sikkeli altınlarla dolu.

Hazineyi bulan, hemen koşarak Orhan Gazi'ye olanları anlatır. O da: "Ne hayırettin! Allah sana kısmet etmiş. Git Bursa'da hayra sarf et." diye emreder. Savaşçı bütün hazinesini evine taşıyarak onda birini devlet hazinesine verdiğinden sonra kalanı ile büyük bir köprü yaptırır. İşte Irgandı Köprüsü denmesinin sebebi budur.

FROM FLORENCE TO BURSA

Now let's leave Florence and go to Bursa's Irgandı Bridge.. You can think there is no relation between the two, but you will see there is... It is located across Gökdere and connects the province of Yıldırım, to Osmangazi. The most eligible and important of the bridges lies there like a necklace. Its history started 550 years earlier... In 1442 it was built by Müslihiddin, the Merchant son of Pir Ali. There used to be 31 shops and a small mosque and 2 barns (stables) on it. It underwent huge damage during the Earthquake of 1855. In 1922, during the Greek retreat from the city it was damaged by a bomb. Because all of this, nothing much is left.

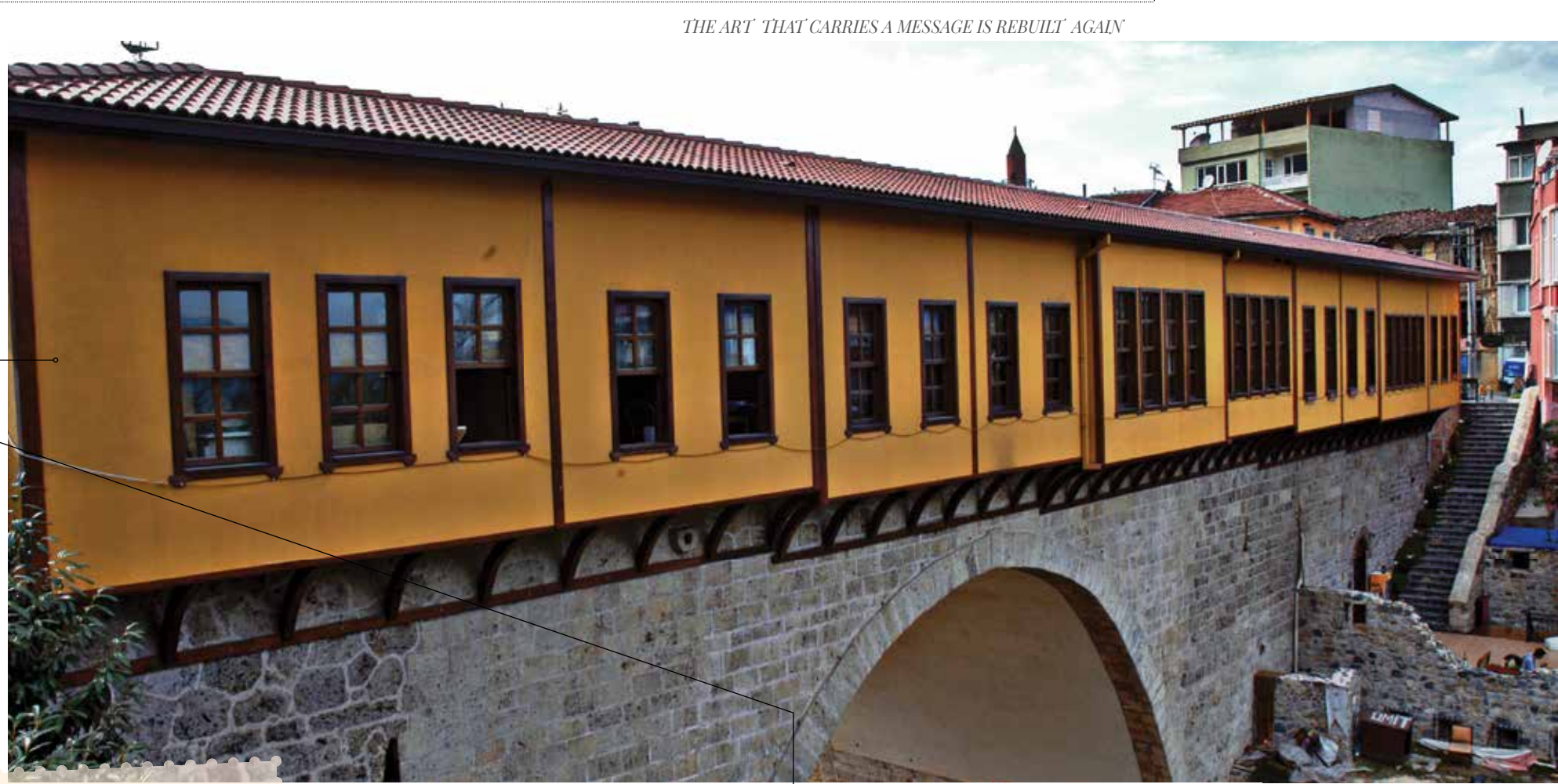
WORKS SPECIAL TO BURSA

In design it has many similarities with Ponte Vecchio in Florence... In 2004-05 efforts began to make the bridge more functional... An artistic view was considered a priority over profit.

TALE OF THE IRGANDI NAME

In Turkish, 'Irga' means moving. There is an old story told by Evliya Çelebi about the name Irgandı (Turkish for 'it moved'). It is also inscribed on a sign on the bridge:

"While Orhan Gazi was conquering Bursa, one of the brave men fighting for the name of Allah hears a voice saying 'shall I come, shall I appear?'. The Soldier doesn't fear the voice and pulls his sword. He says 'Appear! Let's see what you can do?' and swings his sword in the direction of the. Then the ground shakes and unveils a great treasure. The Soldier is stunned for a moment and when he looks around him he sees that the river is full of golden coins. The Soldier who finds the treasure runs to Orhan Gazi and tells him what happened. He says 'What a good deed you did. Allah took favour on you. Go to Bursa now. Spend it.' The Soldier carries all the treasure. He gives one tenth to the government treasure and he builds this bridge with the rest of it. This is why it is called Irgandı (it moved)"

**KÖPRÜDEN NOTLAR**

- » Kagir (taş veya tuğladan yapılmış) ve tek katlıdır. İki yanında dükkanlar sıralanır. Bu nedenle Türkiye'nin Ponte Vecchio'su olarak anılır.
- » Yanyana dükkanları bulunan iki sanatçı (Metal işlemeçi Yılmaz Emen ve sedefkar Zafer Karazeybek), 2005'te Kültür Bakanlığı tarafından devlet sanatçısı unvanını almıştır.

NOTES FROM THE BRIDGE

- » It is made of stone and has one level. Shops lie on both sides of the bridge. This is why it is referred to as the Ponte Vecchio of Turkey.
- » Two artists that have workshops on the bridge (Metal artist Yılmaz Emen and pearl artist Zafer Karazeybek) have been selected as government artists by the Ministry of Culture in 2005

**Sanat Amaçlı Yeniden Yapıldı**

THE ART THAT CARRIES A MESSAGE IS REBUILT AGAIN

MİNİ YORUMLAR:

- » Dünyanın en eski çarşı köprülerinden biridir ancak halk tarafından yeterince ilgi gösterilmemektedir. Bazı Bursalılar bile böyle bir köprüden haberdar değildir.
- » Türkiye'de olup da kendini Floransa'da hissedebildiğin tek yer.
- » Oturup nehri izlemek büyük keyif.

MINI COMMENTS:

- » One of the oldest bridges that has shops on it, but people don't show much interest in it... Some people in Bursa don't even know the bridge.
- » It is the only place in Turkey where you can feel like you are in Florence...
- » Just sitting there and watching the river is a different pleasure...

A Story Of Success

Bir Başarı Hikayesi

A LEADER'S TOOLBOX...

BİR LİDERİN TAKIM ÇANTASI...

BİR YÖNETİCİNİN EN YORUCU MÜCADELESİ ALIŞKANLIKLARI KONUSUNDA DİRENEN VE DEĞİŞİMİN KARŞISINDA DURAN ÇALIŞMA ARKADAŞLARIDIR. PEKİ BAŞARIYA ULAŞMAK İSTEYEN BİR LİDER BU DURUMLARDA NASIL HAREKET EDER. BİR ÇOK ULUSLARARASI ŞİRKETTE YÖNETİCİLİK YAPAN VE THY, KOMİLİ GİBİ ŞİRKETLERİN BAŞARISINDA PAY SAHİBİ OLAN "PROFESYONEL CEO" CEM KOZLU, KENDİ LİDERLİK TECRÜBELERİNİ ANLATIYOR. PEKİ "BİR LİDERİN TAKIM ÇANTASI NDA NELER OLMALI?"

AN EXECUTIVE'S MOST EXHAUSTING TROUBLE IS HIS COLLEAGUES WHO ARE INSISTENT ABOUT OLD HABITS AND RESIST AGAINST THE CHANGE. SO, HOW SHOULD AN EXECUTIVE WHO WANTS TO SUCCEED ACT IN THIS KIND OF SITUATIONS. "PROFESSIONAL CEO" CEM KOZLU WHO MANAGED MANY INTERNATIONAL CORPORATIONS AS AN EXECUTIVE AND HAS A BIG ROLE IN THE SUCCESS OF MANY COMPANIES SUCH AS TURKISH AIRLINES AND KOMILI, TELLS ABOUT HIS OWN LEADERSHIP EXPERIENCES. SO, WHAT SHOULD BE THERE IN A LEADER'S TOOLBOX?





Türkiye'nin en önemli CEO'larından birisi Cem Kozlu... Türk Hava Yolları'nı dünya sonunculduğundan ilk üçe çıkar-mış, Coca-Cola Doğu Avrupa, Avrasya ve Orta Doğu Grup Başkanlığı yapmış, Komili'yi yağ sektöründe birinciliğe taşımış profesyonel bir yönetici. Türk Hava Yolları'nda tecrübe ettiklerine dair bir kitap da yazan Kozlu'yu başarılı kılan acaba ne? Soru sormak... Kendi başarısının sırrını, sorduğu sorulara bağladı. Türk Hava Yolları'nı da, Komili'yi de, kendisini de sorduğu sorularla geliştirmişti. "Bir şirket neden kurumsallaşmaz, işini ve arkadaşlarını sevmeyen çalışanlar işletmeye nasıl zarar verir, sorunlar nasıl çözülür? Sorularla bireysel gelişim nasıl sağlanır?" gibi birçok sorunun cevabını Cem Kozlu'nun lider takım çantasının içinde bulduk.

ÖZAL, EŞOFMANLARIYLA

Cem Kozlu, pat diye bir başarı formülü vermiyor ve böyle bir formül olduğunu da düşünmüyor. Kariyeri açısından önemli noktaların, doğru soruları sormaktan geçtiğine inanıyor ve bunu

Cem Kozlu is one of the most important CEO's of Turkey... A professional executive who elevated Turkish Airlines into the top three when they were previously ranked last. He served as Coca-Cola Eastern Europe, Eurasia and Middle East Regions Manager and was responsible for Komili Inc. being ranked number one. So, what is it that makes Kozlu, who also wrote a book about his experiences in Turkish Airlines, so successful? Asking questions... He attributes his success to the questions he asked. He improved Turkish Airlines, Komili and himself through questions. We found answers to many questions in Cem Kozlu's Leader's Toolbox, such as, why can't a company become institutionalized? What are the problems that we encounter when the employees are unhappy and how can we solve these? How can we achieve personal improvement through questions?

ÖZAL IN HIS TRACKSUIT

Cem Kozlu neither gives us a secret formula nor believes such a formula exists. He believes the most important part of his career was asking the right questions and explains

UNUTAMADIĞI BİR ANISI...

Libya'ya gitmişim. İstanbul'a döneceğiz. Tariş Genel Müdürü, Halis Komili ve ben. THY uçağı. First Class bilet aldık. Oturduk yorulmuşuz. Bir hostes hanım geldi. 'Buraya oturamazsınız' dedi kaldırdı. First Class yokmuş. THY'ye genel müdür oldum, o hostes karşımda. Baş hostesmiş. 'İlk görüşmemizde sizi üzduk galiba' dedi. Ben son görüşme olduğumu söyledim. Çünkü o örnek olmalı.

A MEMORY HE REMEMBERS

I was in Libya, heading back to Turkey. THE General Manager of Tariş, Halis Komili and I. We booked a Turkish Airlines flight and we had bought tickets for first class. We were quite tired and sat down. A hostess showed up. 'You can't sit here' she said and got us removed. There was no first class. I later became the general manager of THY and the employee we encountered, was the head hostess. 'Our first meeting was unpleasant' she said. I said it was our last meeting. A head hostess must be an example to all.

Consulting the Experienceds

İşi Bilenlere Sormak

örnekleri ile anlatıyor. Uzun yıllar yurt dışında çalıştıktan sonra 1976'da Türkiye'ye dönen Kozlu, Komili'de genel müdür oluyor, yurt dışına açılmak ve ihracat yapmak istiyor ama o yılların Türkiye'sinde ihracat kalkınma planlarına bağlı ve ihracat yapmak neredeyse imkansız. Kozlu bu durumu değiştirmek için sürekli raporlar hazırlıyor. Hazırladığı raporlar nedeniyle dönemin Başbakanı Turgut Özal'ın dikkatini çekiyor. THY'yi değiştirerek dünyayı açılmayı isteyen Özal, Kozlu'yu THY'nin genel müdürlüğüne getirmeye karar veriyor. O günü kozlu şöyle anlatıyor "Seni Özal çağırıyor dediler. Gittim, Özal beni Harbiye Ordu Evi'ndeki odasında eşofmanı ile karşıladı ve 'Ben seni THY'ye Genel Müdür yapacağım' dedi. O zamana kadar bütün genel müdürler asker kökenliydi, efendim nasıl olur

dedim, ben kafaya koydum, yapıcım dedi. Genel müdür oldum, sordum: "Biz koltuk numaralarını neden vermiyoruz?" "Efendim altyapı müsait değil". Peki geçtik. "Uçaklar pis. Uçakları niye temizleyemiyoruz?" "Efendim uçakları boyamak için kapalı alan lazım... Kapalı alanımız yok." THY'nin ikramı o zamanlar iki çeşit. Nereye gidersen git... Buradan giderken tavuk-pilav, dönüş pilav-tavuk... "Peki, bunu neden değiştiremiyoruz?" İşte "Efendim USAŞ var. USAŞ şöyle yapıyor, böyle yapıyor falan..." Ondan sonra Türk Hava Yolları çok kaza yapıyor. En önemli işimiz güvenlik. "Efendim hava alanlarının altyapısı çok yetersiz." O konuda da yapacak bir şey yok. Koltuk numarasında da yok, ikramda da yok, temizlikte de yok, bakımda da yok... Eee o zaman "Neden

kâr edemiyoruz?" diye sormanın âlemi yok. 3 ay içerisinde bir karar vermem lazım, ne yapacağım diye. Bir yol almam lazım. Ama yol alamıyorum. Soru soruyorum. Aldığım cevap insanın önünü daha çok aydınlatacağına, daha çok karartıyor, şaşırtıyor veya yanıltıyor. Personelim yol göstermek, beni aydınlatmak için çaba sarf etmiyor.

SORU ARANIZDA KÖPRÜ KURUYOR

Ne yapacağım? Ben bunu yurtdışında öğreneceğim. Bülent Eczacıbaşı bana Jan Carlzon'un bir kitabını göndermişti. O zaman SAS 110 milyon dolar zarardan 150-200 milyon dolar kâra geçti kısa bir dönemde. Ben dedim ki Avrupa'da dolanacağım, gözümü kestirdiğim üç-beş adama soracağım. Bu işi nasıl yaptılar, püf noktası nedir? Jan Carlzon'a açtım telefonu dedim,

this with examples. Cem Kozlu returned to Turkey in 1976 after he worked in foreign countries for many years and became the general manager of Komili. He wanted to expand the company and begin to export but during those years in Turkey, exporting was restricted by development plans and nearly impossible. Kozlu prepared reports to change this. These attracted Prime Minister Özal's attention.

Özal wanted to expand Turkish Airlines at the international level and decided to appoint Kozlu as general manager of Turkish Airlines. Kozlu told us about that day; "they said Özal is calling for you. When I went there Özal welcomed me in his tracksuit and said 'I will appoint you as General Manager of Turkish Airlines'. All of the general managers had been military oriented until then. I said, "how can it be possible sir? I made up my mind and I will do it", he said. When I

became general manager I asked 'why don't we give seat numbers?' - 'Corporate structure is not suitable sir.' Ok, pass... 'The planes are dirty, so why can't we clean them properly?' - 'We need indoor areas for painting the planes sir, which we don't have...' Turkish Airlines had two options of flight catering back then. No matter where you went, it was chicken and rice first, and rice and chicken on the return. 'Why can't we change this?' They said, 'sir there is USAŞ. It's their decision. Turkish Airlines has had many accidents, security is top priority in this business.' - 'Sir, it is mostly because airport infrastructure is inadequate.' There was nothing we could do about that, nor about seat numbers, proper service on board and cleaning. So there was no need to ask 'Why can't this company make a profit?' I had to decide what to do within 3 months. I had to make some improvements, but it

wasn't possible. I was asking questions but these confusing and misleading answers were darkening my path even more rather than illuminating it. My personnel weren't putting any effort into guiding me and helping me make decisions.

QUESTIONING IS THE BRIDGE BETWEEN YOU

"What was I going to do? I decided to discover this abroad. There was a book by Jan Carlzon that Bülent Eczacıbaşı gave me as a gift. It was on how SAS moved into profit in a short time, from being 110 million dollars in debt to making 150-200 million dollars in profit. I decided to travel to Europe and ask my questions to a few people that I had in mind. How did they do it, and what is the key point? I called Jan Carlzon and said I am on my

ben sana geliyor. Gittim; "Nedir, anlat?" dedi... Ona THY de karşılaştığım bütün sorunları anlattım, o da kendi tecrübeleri ile bana yol gösterdi." Kozlu Avrupalı Havayolu CEO'ları ile görüşmelerini sürdürür, aylarca bu iş kendisinden daha iyi bilen insanlara soru sorarak ve cevaplar bularak harcar. Bütün bu tecrübelerden sonra Türkiye'ye önemli bilgi birikimleri ile döner ve sürekli negatif cevaplar veren ve çözümsüzlüğü dayatan personelleri işten çıkartıp yerlerine çözüm arayan, zihinleri kirlenmemiş yeni çalışma arkadaşları alır ve bunun sonunda gelen noktayı Kozlu şöyle özetliyor: "İşte bu şekilde sora sora Türk Hava Yollarını geliştirdik. Yusuf Bolayırılı ile gelen yabancı şirketlerin uçaklarını incelerdik. Perdeleri nasıl yapmışlar, koltuklar nasıl, hangi renkleri kullanmışlar. Sora sora THY'yi 16.'lıktan 4.'lüğe kadar çıkardık."

SAHNE ÖNÜ DEĞİL ARKASI

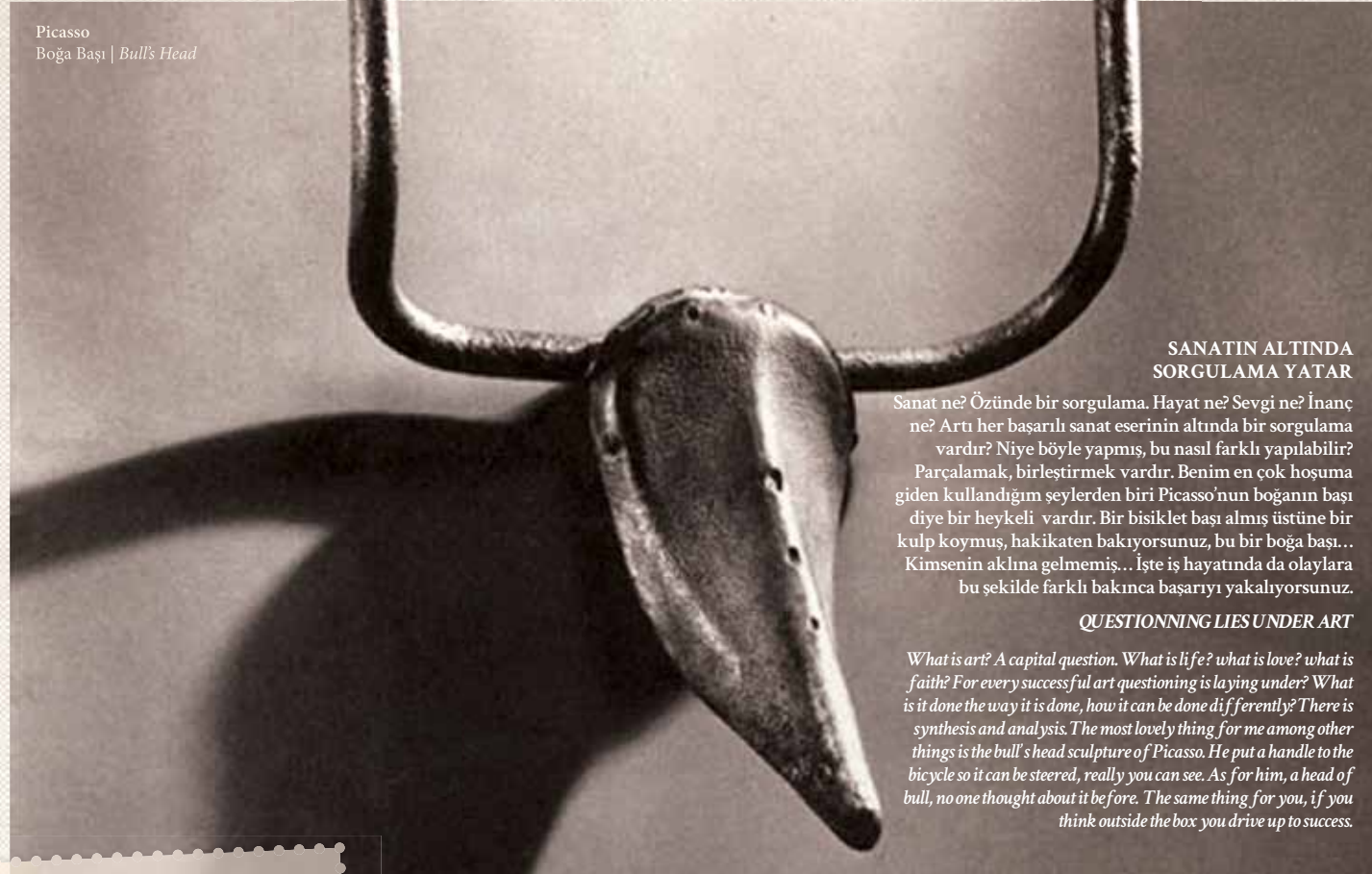
Eskiden sosyal activite yazarı gibi makaleler yazardım. Daha sonra gazeteciliğin birçok faydalı özelliğinin olduğunu fark ettim. Bazıları tüm hayatımız boyunca faydalı olabilirdi. Birşey yazarsanız çoğu okur yazdıklarımızın %90'ını okumazlar, sadece bir kısmını okurlar. Sadece başlıkları okurlar. Bu yüzden okur ilk paragrafı okuduğunda şunları okumuş olmalıNe oldu?Adam köpeği ısırıldı..İyi.. Ne zaman ısırıldı,kim,nasıl, niçin? Bunlar gazeteciliğin temel sorularıdır ve bu yaklaşım profesyonel hayata girişte faydalı oldu.Bu sorular cevaplanmalıydı. Bu cevapları içermeyen bir mektup ya da tanıtım benim için değerli değildi.New York Times'ın bir Türkiye temsilcisi vardı. Stephen Kinzer. Bir gün karşılaştık ve şöyle dedi: Bak dedi bir olay sadece sahnedekini, görüneni yazarsan bir ehemmiyeti olmaz. Sahnenin arkasında ne oluyor? Sahnenin altında ne oluyor? Merdiven altında ne oluyor? O perde oraya nasıl tutturuldu? Elektrik parası nasıl ödeniyor. Bunları araştırırsan bunların içinden etkili bir öylü çıkar. Yoksa sahneyi herkes görüyor.

way. I explained all of the problems I encountered and he guided me with his own experiences." Kozlu proceeds his meetings with CEOs of European airline companies and spends months asking questions to people who are more experienced than him. After all of these, he returned to Turkey with a deeper knowledge and dismissed the personnel who gave negative answers all the time and were insistent about the insolubility of the problems and replaced them with new colleagues who had fresh minds. Kozlu summarizes the point they reached; "in the end we improved Turkish Airlines by asking questions. Yusuf Boyarlı and I used to examine foreign companies' planes. How they arranged the curtains, how the seats were, which colours they used. We elevated Turkish Airlines to 4th in the rankings from 16th in this way."

BEHIND THE SCENE NOT IN IT

I used to write articles as a social activity writer. Then I found out journalism has many useful features. Some of them could be useful for our entire life. When you write something, most people won't read 90% of it. They read the headline. Then just bits. So, when readers read the first paragraph they should have read these. What happened? Man bit dog. Fine, but when did he bite, who, how, why? These are the basic questions of journalism and this approach has been useful for my entire professional life. These questions must have been answered. A letter or presentation that doesn't contain these answers isn't valuable for me. The New York times had a representative in Turkey, Stephen Kinzer. We ran into each other one day and he said: "Look, If you write what is under the spotlights, what is already visible, it doesn't mean much. What is happening behind the scenes, or under the stage? What about around the stairway? How they placed that curtain there? How can they pay the electric bill? Why do audience come here? How much do they pay? You can write an effective story, only if you research these. Or else, everyone sees the curtain already.

Picasso
Boğa Başı | Bull's Head



SANATIN ALTINDA SORGULAMA YATAR

Sanat ne? Özünde bir sorgulama. Hayat ne? Sevgi ne? İnanç ne? Artı her başarılı sanat eserinin altında bir sorgulama vardır? Niye böyle yapmış, bu nasıl farklı yapılabilir? Parçalamak, birleştirmek vardır. Benim en çok hoşuma giden kullandığım şeylerden biri Picasso'nun boğanın başı diye bir heykeli vardır. Bir bisiklet başı almış üstüne bir kulüp koymuş, hakikaten bakıyorsunuz, bu bir boğa başı... Kimsenin aklına gelmemiş... İşte iş hayatında da olaylara bu şekilde farklı bakınca başarıyı yakalıyorsunuz.

QUESTIONING LIES UNDER ART

What is art? A capital question. What is life? what is love? what is faith? For every successful art questioning is laying under? What is it done the way it is done, how it can be done differently? There is synthesis and analysis. The most lovely thing for me among other things is the bull's head sculpture of Picasso. He put a handle to the bicycle so it can be steered, really you can see. As for him, a head of bull, no one thought about it before. The same thing for you, if you think outside the box you drive up to success.

ŞİŞELER NEDEN DÖRK KÖŞE?

1976 yılında Komili'de kurulan pazarlama şirketine genel müdür oldum. Komili zeytinyağı şişeleri 4 köşeliydi. Aklına takıldı. "Bu şişe neden 4 köşe?" 'Gelenek' dediler. "Tüketici alışkanlığı" İyi mantığı ne? Sorularımı ısrarla sürdürüp biraz iz sürdüm ve ilk defa biz yuvarlak şişeye çıktık. Ciddi bir patlama yaşadık. 76'dan 88'e. 6. sıradaydık, birinci olduk.

WHY ARE THESE BOTTLES SQUARE?

I was appointed general manager of a marketing company established within the Komili group. Olive oil bottles were rectangular. It was stuck in my mind, "why are these bottles square? Tradition" they said, "consumer habit"... Ok, but what is the logic behind it? I kept asking my questions insistently and we became the first company to use round bottles. We were ranked 6th in 1976 and we became the leader in 1988.



TURKISH AIRLINES
TÜRK HAVA YOLLARI



KOZLU'NUN KİTAPLARI

Cem Kozlu, iş hayatındaki tecrübelerini yazdığı kitaplara aktardı. Kozlu'nun "Uluslararası Pazarlama", "Türkiye Mucizesi için Vizyon Arayışları ve Asya Modelleri", "Kurumsal Kültür", "Sogo-Şoşa" (Dışa Açılmada Bir Japon Dersi), "Öfke'den Çözüm'e", "Bulutların Üstüne Tırmanırken", "Liderin Takım Çantası", "Avrupa'ya Hayır Diyebilen Türkiye" adlı eserleri bulunmaktadır.

BOOKS OF KOZLU

These are among the books that Cem Kozlu wrote about the experience of business life: "International Marketing", "Vision Seeking and Asian Models for Turkey Miracle", "Social Culture", "Sogo-Şoşa" (A Japanese course in Openness to Foreign Stakeholders), "From Anger to Solution", "When You climb Beyond The Clouds", "The Toolbox of The Leader", "Turkey That Says No To Europe".

JAMS OF AN
ISLAND

ADA'NIN REÇELERİ

'BOZCADA' DENİNCE AKLA BİRÇOK ŞEY GELEBİLİR AMA REÇELERİNİN YERİ VE TADI AYRIDIR. ORADA NEREDEYSE HER KOKUNUN VE ÜRÜNÜN DAMAK TADINIZA DA HİTAP ETTİĞİNİ GÖRÜŞÜNÜZ. DOMATES VE LİMON DA DAHİL 40' IN ÜZERİNDE REÇEL ÇEŞİDİ VARDIR.

MANY THINGS COME TO MIND WHEN YOU SAY 'BOZCAADA' BUT JAMS HAVE A DIFFERENT PLACE AND TASTE. YOU SEE ALMOST EVERY SMELL THAT REACH OUT TO YOUR TASTEBUDS. THERE ARE MORE THAN 40 KINDS OF JAMS, INCLUDING TOMATO AND LEMON JAMS. THEY ALL HAVE A SPECIAL PLACE.

Cuisine Culture

Sofra Kültürü

“Allah insanların uzun ömürlü olmaları için Bozcaada yaratmış” sözü aslında Bozcaada’yı ve şartlarını özetleyen bir cümle.

Bozcaada’yı özel kılan nedir? Kalesi mi? Beyaz evleri mi? Sakin ve sessiz hayatı mı? Bağları mı? Rüzgar gülleri mi? Yoksa reçelleri mi?

Bazı tatilciler sadece kahvaltı yapmak için yollarını düşürüyorlar adaya, ki bu küçük ve sakin adada 40’tan fazla farklı çeşit bitkiden reçel yapılıyor. Bir bahar günü Bozcaada’ya yolunuz düşerse -ki en güzel mevsimdir ilkbahar- reçelin tadını yeniden keşfedersiniz.

Gelincik tarlalarının arasında, kekik kokuları ile Bozcaada’nın etrafını dolaşırken, burnunuza gelen her kokunun, sabah kahvaltısında karşınıza reçel olarak çıkabileceği aklınıza gelir mi? Sofraya oturun, gelir...

“Bazen bir adaya sadece kahvaltısı için gidilir mi?” demeyin eğer burası Bozcaada ise gidilir. Ve o tat bilinçaltınıza yerleşir.

PEKİ KAÇ ÇEŞİT REÇEL YAPILIR?

40’tan daha fazla çeşit bitkiden reçel görebilirsiniz Bozcaada’da. Ama bunların arasından aklınızda en çok kalacak ve damak tadınıza farklı bir güzellik bırakacak olanlar, domates, incir ve gelincik reçelleridir.

DOMATES REÇELİ

Birçok kişi (ki bunlardan bir tanesi de benim), domates reçelini ilk olarak belki de Bozcaada’da tattı. Haa, bu her domates reçelinin yeneceği anlamına da gelmez. Çok şekerli veya ekşimsi olabilir. İyi domates reçelini, kıtır kıvama gelmiş, meyvesi ile şurubu birbirine neredeyse karışmış, kurabiye gibi ağızda dağılan domatesinden anlarsınız.

The phrase, “God created Bozcaada to make people live longer” actually summarizes the island and its conditions... What is it that makes Bozcaada special?

The castle, the white houses, the calm and quite life, the vineyards, the wild roses? Or the jams?

Some people on vacation visit the island just to have breakfast; and in this small, quite island they are making jams from more than 40 different kinds of plants.

If you come on a spring day, which is the most beautiful season, you will rediscover the taste of jam. While you are roaming in Bozcaada through corn rose fields, with the smell of thyme in your nostrils, would you ever think that each smell could come back as a jam for breakfast? Come join us... Don’t think it wouldn’t be worth going to an island just for breakfast. This is Bozcaada, it is worth it.. And that taste will remain in your subconscious.

SO HOW MANY DIFFERENT KINDS OF JAM ARE THERE?

You can see jams from over 40 different plants in Bozcaada... But among these, the ones that will remain in your mind for the longest and will leave an essence in your taste are, tomato, fig and corn rose jams.

TOMATO JAM

Many people (and I am one of those), tasted tomato jam for the first time in Bozcaada. However, not every tomato jam is good enough to eat. Some may be too strong or sour. You can understand a good tomato jam from the tomatoes being crunchy. Its fruit and syrup should mix together and melt in your mouth.



REÇELLERİN HİKAYESİ:

Rivayetlere göre şöyle; Eski adetlerine göre Rumlar gelen misafirlerine tatlı yerine reçel ikram ederlermiş. (Muhtemelen uzun süre dayanıklılığı nedeniyle) Ama marmelat, ya da çilek reçeli gibi kahvaltılık reçellerden değil; büyük parçalı, sert ve yapımı oldukça zahmetli reçeller. Ufak ve güzel bir tabağa, en fazla iki parça konur, minik bir çatal ve mutlaka yanında bir bardak su ve peçete ile bir tepside özenle sunulmuş. Bir anlamda hanımlar arasında iyi reçel yapmak, tatlı bir rekabetmiş.

STORY OF JAMS:

Rumours say that according to their old traditions Greeks used to treat their guests to jams instead of deserts. (probably because they last longer) But not breakfast jams like marmalade, strawberry jam; but jams with big pieces, hard and very gruelling to make. These used to be put on a small, beautiful plate with two pieces at most, and served with a napkin on a special tray with a glass of water all the time. Among ladies, making decent jams was a sweet privilege in a way.



Rengigül’ün Kahvaltısına Buyrun

Enjoy Your Breakfast In Rengigül

İNCİR ZAMANI

İncir reçelini ise birçok kişi sevmez ama, adada tadı başkadır. Tabii onu da doğru yerde yemeniz gerekir. Herkesin yapabileceği bir reçel değildir incir. Her şeyden önce bu özel ve güzel meyve ne bir hafta önce, ne bir hafta sonra, tam zamanında toplanmalı... Geç toplanırsa şurup içine tam işlemez, meyvenin ham tadı ağızınıza gelir. Erken toplanırsa da inciri bir şeye benzemez.

FIG TIME

Most people don’t like fig jam but it has a totally different taste on the island. Of course you should eat it at the right place. It is not the kind of jam that everyone can make... Before all else, this beautiful and special fruit must have been collected just at the right time, not a week before or later... If it is picked late the syrup will not absorb into the fruit completely, you will experience the raw taste of the fruit, if it gets picked early, then the fig won’t taste any good.

YENİ FAVORİ ERİK

Her yıl olduğu gibi bu yıl da Mayıs ayının vazgeçilmezi Bozcaada’ya yol aldık. En iyi kahvaltı adreslerinden biri olan Rengigül’e uğradık. Burada ilk defa erik reçelini tattık ve kelimenin tam anlamıyla enfesti. Hafif mayhoş tadı ile insanı hiç yakmayan muhteşem bir lezzetti, tabii ki çayla birlikte... Eriğin ekşi tadı, reçelin doğal hammaddesi olan şekerin tadını kırmış ve yerken ağızınızda dağılıp gidiyor.

MY NEW FAVOURITE IS PLUM

Like every year, we went to Bozcaada in May of this year too... We stopped by Rengigül, which is one of the best places to have breakfast. Here we tasted plum jam for the first time and it was delicious. A great flavour to savour with a sour taste that doesn’t burn... With tea of course... The sour taste of plum surpasses the taste of sugar, the essential ingredient in jam, and vanishes in your mouth while you eat.

KATIR TIRNAĞI

Rengigül’ün sofrasında, 30 civarında reçel vardı. İşletmenin sahibi hanım efendi, reçellere merakıyla tanınıyor. Prensipleri ile bilinen bu vakur Lady’nin yaptığı ilginç reçellerden bazıları şunlar: Biberiye çiçeği, igde çiçeği, akasya çiçeği, kabak çiçeği ve şeftali karışımı, gül, gelincik, yaban mersini, katır tırnağı, taze nane, taze rezene, kırmızı ve yeşil biber, kırmızı ve yeşil domates, erik, kavun, karpuz, nar, elma, portakal, limon, incir, kızılçık...

HOW YOU CAN MAKE BROOM PLANT JAM.

There were about 30 kinds of jams on the breakfast table at Rengigül. The lady that owns this place is known for her interest in jams. Some of the jams that are made by this graceful Lady are: rosemary, angustifolia flowers, acacia, a mixture of zucchini flowers and peaches, rose, corn rose, cranberries, broom plant, fresh mint, fresh fennel, red pepper, green pepper, red tomato, green tomato, plum, melon, watermelon, pomegranate, apple, orange, lemon, raw fig, ripe fig, blueberries.

ÖYLESİNE SOHBET ORTAMINDA BAŞLAYIP HAYATA GEÇİRİLEN BİR SERÜVEN, İZLENİM, GÖZLEM VE BOL BOL ADRENALİN... MISIR'DAN SONRA NİL NEHRİNDEN SUDAN'A, ORADAN ETİYOPYA'YA, KENYA'YA, TANZANYA'YA, ZAMBİYA'YA, BOSTWANA'YA GEÇİŞ VE GÜNEY AFRİKA. BİR TÜRK GEZGİNİN AFRİKA MACERASI.

AN ADVENTURE THAT BEGINS DURING A CASUAL CONVERSATION AND IMPLEMENTED, IMPRESSIONS, OBSERVATIONS LOTS OF ADRENALIN... FROM EGYPT TO SUDAN THROUGH THE NILE, THEN TO ETHIOPIA, TO KENYA, TOTANZANIA, TO ZAMBIA, PASSING THROUGH BOTSWANA AND THEN SOUTH AFRICA. AFRICAN ADVENTURES OF A TURKISH WANDERER.

FULL OF ADVENTURES
MACERA DOLU

AFRİKA!

A Road Story
Bir Yol Hikayesi

Began During a Conversation...

Muhabbetle Başladı...

İnsan bir yere giderken uzun süre plan ve hazırlık yapar değil mi? Ancak bu hikaye öyle bir hikaye değil... İlyas Yıldız sohbet sırasında öylesine laf olsun diye arkadaşlarına "Acaba Afrika'ya mı gitsem?" der, sonra birden kendini bu hazırlığın içerisinde bulur. 2013 Temmuz'u Yunanistan sınırını geçip Afrika'ya doğru yola çıkış. Evi, yatağı, her şeyi sırt çantasındaki 28 parça malzeme. Yunan Medeniyeti ve Mısır Medeniyeti'ne geçiş. İki medeniyeti karşılaştırma.

OKYANUSA ULAŞMAK

Mısır'dan itibaren hiç hava yolu kullanmaz, hep karadan yolculuk. Çünkü ona göre uçmak, kolaya kaçmaktır. O, halk ve köylüyle iç içe olmayı tercih eder, onları tanır. Mısır'dan sonra Nil nehrinden Sudan'a, oradan da Etiyopya'ya, Kenya'ya, Tanzanya'ya, Zambiya'ya, Bostwana'ya geçer ve Güney Afrika'ya ulaşır. Kıtanın en güney noktası olan Cape Agulhas'ta, Atlas ve Hint Okyanusu'nun birleştiği noktaya ulaşınca içinden çığlık atmak gelir... Neden Afrika? Çünkü Orta Asya ve Uzak Asya'da henüz el değmemiş kültürleri görmek istiyor. Ve çıkardığı sonuç; gelişmek demek "tek tipleşmek" demek. Hikayenin tamamını www.ilyasyildiz.com.tr'den okuyabilirsiniz.

People make plans and preparations before they go somewhere right..? Especially for places that they know nothing about it... But this is not a story like that... During an intimate talk, İlyas Yıldız addressed his friends with a story that begins with a casual remark in a casual conversation and with a raising tone of seriousness: "Should I go to Africa?". This casual remark turns into reality. July 2013. His home, bed, everything is 28 items in his backpack. From Greek Civilization to Civilization of Egypt. Comparing two civilizations.

REACHING TO OCEAN

He never takes a flight after Egypt, overland only. Because, according to him, flying is cheating. He prefers to be among the people and villagers, learns about them. After Egypt, he reaches to Sudan through the Nile, then to Ethiopia, then to Kenya, Tanzania, Zambia ,Botswana and South Africa. When he reaches to southern endpoint of the continent Cape Agulhas, where Atlantic and Indian Oceans meet; he feels impulse to scream... Why Africa? Because of the desire to see untouched cultures at Central Asia and Far Asia. His conclusion is: Development means stereotyping. To read the whole story visit this link: www.ilyasyildiz.com.tr

PEKİ ONUN YOL HARİTASINA YAZDIKLARI NELER?

- » Sudan zor bir ülke; çöl, sıcak, sinek...
- » Etiyopya şaşırıcı derecede güzel...
- » Kenya kafa karıştırıcı ve insanlar sürekli sizi dolandırmaya çalışıyor...
- » Zambiya, sıcak kanlı insanların ülkesi.
- » En güzel zamanlardan bir tanesi Bostwana'dan, tarla gibi bozuk bir araziden yürüyerek, yaban eşeklerinin eşliğinde Güney Afrika'ya girmektir.
- » İki Kanadalı kadın Atina'da bir yere gitmişler. ABD müzikleri çalıyor. Yorumları: Amerikan müziği dinlemek istesek ne isimiz var Atina'da?

SO WHAT NOTES HE TOOK ON HIS ROAD MAP

- » Sudan is a difficult country, desert, heat, fly.
- » Ethiopia is surprisingly beautiful...
- » Kenya is confusing and everybody is trying to rip you off..
- » Zambia, home of warm blooded people...
- » One of the most beautiful moments was entering to South Africa from Botswana, by walking on a rough terrain among wild donkeys.
- » Two Canadian women went to some place where USA music plays. Their comment: "Why bother to come Athens, if we will listen American music."



MUTLULUĞUN TARİFİ:

Ona göre mutluluğun tarifi; "İstanbul'da en iyi yemeklerin ve rahat bir yaşamın içinde boğulup gitmiştim. Kendime yenilm-iştim sanırım, çünkü mutsuz olmam için önemli sebeplerim de yoktu. Cihangir'den Karaköy'e inecek enerjimi kalmamıştı. Oysa şimdi bu dağın başında, soğuktan titrerken kendimi o kadar iyi hissediyorum ki, asla geri dönmek istemiyorum. Bu satırları Etiyopya'da, bir dağın başında, bir çadırın içinden yazıyorum, etrafımda bana ait bir şey yok, her şeye yabancıyım. Ama çok iyiyim, hem de çok..."

DEFINITION OF HAPPINESS:

According to him definition of happiness is; "I was suffocated in Istanbul with the best foods and a comfortable life. I was defeated to myself I guess, because I didn't have important reasons to be unhappy too. I didn't had the energy enough for even to go Karaköy from Cihangir. But now, on top this mountain, shaking because of cold I feel so good that I never want to return. I am writing these words at Ethiopia, on top of a mountain, inside a tent, there is nothing around belongs to me, I am alien to everything. But I am good, really good..."

 Nail Yılmaz*


Yerel Seçimlerin Ardından: Katılımcı Demokrasiyi Yeniden Düşünmek

YENİ DÖNEMLE
BİRLİKTE ELBETTE
DEĞİŞİK PROJELER
UYGULAMAYA
SOKULACAK,
FARKLI ANLAYIŞ
VE YAKLAŞIMLAR
HAYATA
GEÇİRİLECEKTİR.
ANCAK ASIL HEDEF,
HER ŞEYDEN
EVVEL HERKESİN
İHTİYAÇ DUYDUĞU;
KATILIMCI
DEMOKRASİNİN
KURUMSALLAŞIP,
KÖK SALACAĞI,
SAKİNLERİN EŞİT
VE ÖZGÜR BİR
BİÇİMDE HİZMET
ALACAĞI; ÇOĞULCU
DEMOKRATİK
ORTAMIN
TESİS EDİLMESİ
OLMALIDIR

*Doç. Dr.
Marmara Üniversitesi

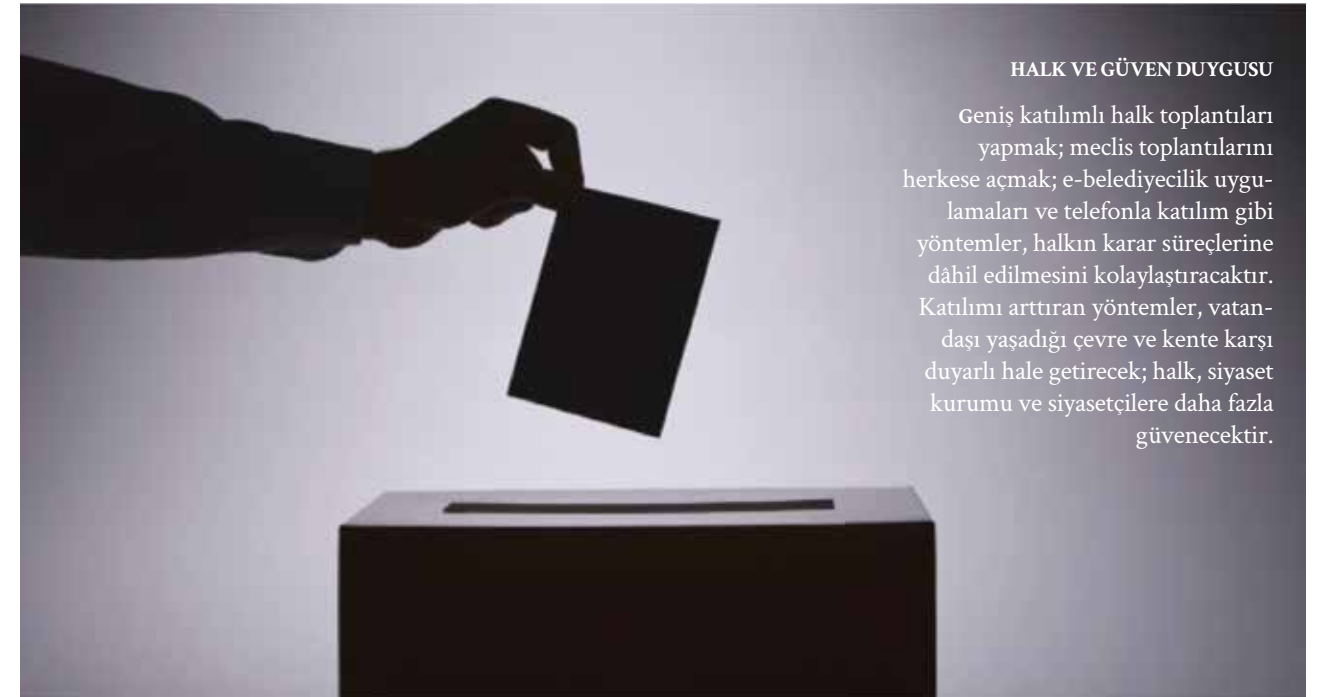
Bir yerel seçim daha geride kaldı. Başta belediyeler olmak üzere yerel yönetim birimlerinin hemen hepsi, yeni yöneticilerine ya da yeniden seçilen yöneticilerine kavuşmuş oldu. Elbette yeni dönemde değişik projeler uygulamaya sokulacak, farklı anlayış ve yaklaşımlar hayata geçirilecektir. Ancak asıl hedef, her şeyden evvel herkesin ihtiyaç duyduğu; katılımcı demokrasinin kurumsallaşıp, kök salacağı; sakinlerin eşit ve özgür bir biçimde hizmet alacağı; çoğulcu demokratik ortamın tesis edilmesi olmalıdır. Zira meşruiyet ve gerçek başarı halkı yönetime dâhil etmekten geçmektedir. Bilindiği gibi yerel yönetimler, halka en yakın yönetim birimleri olarak temel ihtiyaç ve talepler doğrultusunda hizmet üreten; katılım, hesap verebilirlik, etkinlik ve denetleme kanallarının son derece açık olduğu kurumlardır. Bu özellikleri dolayısıyla da katılımcı demokrasinin gelişimi açısından önem arz etmektedirler. Ancak böyle bir gelişim, söz konusu kanalların her daim açık olması ile mümkün olacaktır. Ne var ki uygulamadaki durum hiç de böyle değildir. Zira seçim dönemlerinde halkın sesine kulak veren siyasilere, sair zamanlarda çoğun-

lukla bu durumu göz ardı edebilmektedirler. Oysa halkı, farklı mekanizmaları kullanarak karar süreçlerine dâhil etmek, yapılanların ya da yapılacak olanların, ortak aklın süzgecinden geçirilmesi anlamına geldiği bir gerçektir. Bu ise kaynakların daha efektif kullanılmasına imkân verecek; sorumluluğu tabana yayarak demokratik kültürün kurumsallaşmasına katkı sağlayacaktır. Yerel yönetimler bu hususta müstesna kurumlar olarak dikkat çekmektedir. Zira yerel yönetimlerin karar organı olarak işlevler üstlenen meclisler, değişik kesimlerin temsilcilerinden oluşmakta; bu temsilciler ise farklı katmanların ihtiyaç ve talepleri doğrultusunda karar alınmasının yolunu açmaktadır. Dahası alınan kararları uygulamaya sokan yürütme organını denetleyen meclisler, geleneksel manada demokratik işleyişin tesisine hizmet etmektedirler. Ancak katılımcı demokrasi açısından düşünüldüğünde meclis üyelerinin seçimi ya da üyelerin yetki kullanmalarının önündeki engeller nedeniyle işleyiş yetersiz kalabilmektedir. Dolayısıyla demokrasinin kurumsallaşması için yeni yöntem ya da mekanizmaların geliştirilmesi şarttır. Bu hususta çok farklı yön-

tem ve mekanizmalardan söz edilebilir. Ancak bu yöntem ve mekanizmalara değinmeden evvel yükledikleri işlevler bakımından önem arz eden; dahası yasal oluşumlar olması bakımından farklı bir yerde konumlanan kent konseylerine dikkat çekmekte yarar vardır. Öyle ki kent konseyleri, katılımcı demokrasi arayışının en güzel uygulamalarından biri olarak değerlendirilebilir. Resmi kurum ve kuruluşlardan, meslek örgütlerine; STK'lardan üniversitelere; siyasi partilerden muhtarlar kadar geniş bir yelpazede temsilci barındıran kent konseyleri, toplumun bütün katmanlarını yönetime dâhil etme amacındadır. Ancak katılımcı demokrasinin tesisi bakımından iyi düşünülmüş bu oluşum, uygulamada istenilen sonucu verememiştir. Zira yönetmeliğinden kaynaklanan nedenler başta olmak üzere; belediye başkanlarının önyargılı tutumu, kent konseylerinin hak ettiği ilgiyi görmesini engellemiştir. Nihayetinde hizmetlerin belirlenmesi ve

yürütülmesi bağlamında kent konseyleri dışlanmış; bu oluşumlara yeteri kadar sahip çıkılmamıştır. Dolayısıyla kent konseylerinin durumunu tekrar gözden geçirip, yeniden yapılandırmak kaçınılmaz bir hal almıştır. Zira bu konseyler, belediye meclislerinin alternatifi değil, aksine onların işini kolaylaştıran ve yürütme organına bilgi ve proje desteği sunan yapılandırmalardır. Bu maksatla kent konseyi üyelerinin seçiminde belli hassasiyetleri gözetmek; kişisel ya da ideolojik çıkarları değil; kentin gelişimine katkı sağlayacak düşünceleri öne çıkaran üyelere fırsat vermek şarttır. Böyle bir yaklaşım, kentin geleceğini olumlu etkilerken; katılımcı demokrasiyi de güçlendirecektir. Meclis üyeliği ve kent konseyi üyeliği dışında katılımı arttırmanın başka yöntemleri de vardır. Bu yöntemler sürekliliği olan yöntemler olup, sadece seçim zamanlarında kullanılan yöntemler değildir. Dolayısıyla bu yöntemlere sahip çıkmak katılımı devamlı

hale getirmek anlamına gelecektir. Söz gelimi kamuoyu yoklamaları ile yerel problemleri tespit etmek, ona göre çözümler üretmek bu yöntemler arasındadır. Yine odak grup çalışmaları ile kadınlar, yaşlılar, engelliler, yabacılar gibi dezavantajlı grupları sürece dâhil etmek mümkündür. Benzer biçimde geleceğe dönük planların geliştirildiği atölye çalışmaları yapmak; vatandaş girişimleri ya da sosyal platformlar oluşturmak, demokratik tavrın gelişmesi ve yerleşmesi bakımından önem arz etmektedir. Öte yandan geniş katılımlı halk toplantıları yapmak; meclis toplantılarını herkese açmak; e-belediyeçilik uygulamaları ve telefonla katılım gibi yöntemler, halkın karar süreçlerine dâhil edilmesini kolaylaştıracaktır. Katılımı arttıran bu yöntemler, vatandaş yaşadığı çevre ve kente karşı duyarlı hale getirecek; böylece yönetiminin ayrılmaz bir parçası olan halk, siyaset kurumu ve siyasetçilere daha fazla güvenecektir.



HALK VE GÜVEN DUYGUSU

Geniş katılımlı halk toplantıları yapmak; meclis toplantılarını herkese açmak; e-belediyeçilik uygulamaları ve telefonla katılım gibi yöntemler, halkın karar süreçlerine dâhil edilmesini kolaylaştıracaktır. Katılımı arttıran yöntemler, vatandaş yaşadığı çevre ve kente karşı duyarlı hale getirecek; halk, siyaset kurumu ve siyasetçilere daha fazla güvenecektir.

MARMARA BELEDİYELER BİRLİĞİ'NİN YENİ GENEL SEKRETERİ, YOL HARİTASINI, VİZYONUNU, HEDEFLERİNİ AÇIKLADI VE TURGUT CANSEVER'İN "BİLGİYE MÜRACAAT ESASTIR SÖZÜNÜ PRENSİP EDİNDİĞİNİ BELİRTİP AÇILIMINI YAPTI: KALİTEYİ REHBER EDİNMEKTE, KALİTELİ OLMAYAN VE BİLGİYE DAYANMAYAN HİÇBİR ŞEYE TENEZZÜL ETMEMEKTE KARARLIYIM.

THE NEW GENERAL SECRETARY OF UNION OF MUNICIPALITIES OF MARMARA TELLS ABOUT HIS VISION AND GOALS AND STATES THE WORDS OF TURGUT CANSEVER "CONSULTING KNOWLEDGE IS OUR PRINCIPLE" AS HIS MOTTO AND ADDED: I AM VERY DETERMINED TO THE FACT THAT HIGH QUALITY IS OUR FIRST AMBASSADOR TO OTHERS, AND OUR DECISIONS AND SUGGESTIONS MUST BE ALWAYS KNOWLEDGE-BASED AND FAR AWAY FROM ARBITRARY BASES.



Cemil Arslan's
Study Guide:

M. Cemil Arslan'ın
Çalışma Kılavuzu:

"BİLGİYE MÜRACAAT ESASTIR"

CONSULTING KNOWLEDGE
IS THE PRINCIPAL

Öğrenciliği veya geleceğe dair plan defterinde 'belediyeçilik' olmayan ancak başarılı bir yerel yönetimci haline gelen bir başarı ve hayat hikayesi... Marmara Belediyeler Birliği'nin yeni Genel Sekreteri M. Cemil Arslan... Edebiyat tutkunu, deyim yerindeyse 'kitap kurdu' ve Avrupa'nın bir çok kentini gezme fırsatı bulan M. Cemil Arslan ile yeni görevini, vizyonunu ve hedeflerini konuştuk... Çok pozitif mesajlar veren Arslan'ın bir sözü aklında geleceğe ve ülkeye dair önemli bir mesaj içeriyor ve veriyor: HEYECANINI KAYBEDENLER İSTİKLAL'DE (TAKSİM) GENÇLERİN GÖZLERİNİN İÇİNE BAKMALI Geçiyoruz sıcak ve samimi sohbet...

The Success story of someone who becomes a successful local government executive, although there weren't any "municipal plans" in his youth or plan book... Cemil Arslan, the new general secretary of Union of Municipalities of Marmara Region... A literature enthusiast, a complete book-worm and a traveller who travelled to most of the cities in Europe, we have conducted a talk with Cemil Arslan about his new duty, vision and goals where He gave us very positive messages and one of them includes a very important suggestion: THOSE WHO LOSE THEIR EXCITEMENT SHOULD LOOK INTO EYES OF THE YOUTHS IN İSTİKLAL (TAKSİM) And we started to a warm conversation.

İstanbul has a great potential İstanbul'un Potansiyeli Müthiş



Üniversiteden itibaren yerel yönetimlerle ilgilenmişsiniz. Nasıl başladı?

Ankara'da kamu yönetimi bölümünde okurken 'yerel yönetimler' diye bir dersimiz vardı. O zamanlar ilgimi çekiyordu. Ama öğrenciliğiniz sırasında bir belediyede çalışmayı hiç düşündünüz mü diye sorarsanız, HAYIR. 1995'te İstanbul Büyükşehir Belediyesi'nin sınavına girdim ve belediyecilik maceram başladı. Ankara'dan mezun olanların İstanbul'da çalışmak akillarına gelmez. Fakat şimdi de, İstanbul'dan ayrılamam diye düşünüyorum. Çünkü İstanbul, çok ayrılabilinecek bir şehir değil. KADER.

Peki, yerel yönetimlerde çalıştığınız için mutlu musunuz?

Son derece mutluyum. Çünkü ürettiğinizi çok kısa sürede görebiliyorsunuz. Bir önemli tarafı da, karar oluşturma, karar alma, sonuçlandırma ve iş üretme süreçleri oldukça kısa ve de aktif.

Vatandaş ve belediyeci gözüyle İstanbul'a bakışınız?

Hepimizin diline pelesenk olmuş bir şey vardır. "İstanbul'u sevmezse gönül, aşkı ne anlar" diye. Ben buna yürekten inanıyorum. Atatürk'ün sık sık telafuz edilen bir sözü vardır. 'İstanbul, Türk tarihinin

You began to be interested in municipalities after university? How did it begin?

When I was studying public administration at Ankara we had a class called 'local administration'. And therefore, my interest started. But if you ask if I ever considered to work in a municipality while I was student my answer is NO. In 1995 I entered the test of İstanbul Metropolitan Municipality and my local government adventure began. Ankara graduates oftenly do not consider working in İstanbul. But now, I feel like I can't leave İstanbul ever. Because İstanbul isn't a city that you can leave easily. DESTINY.

Ok but, are you happy with working at local governments?

I am genuinely happy. Because, here you see what you produce quickly. Another important fact is the, processes of making a decision, consulting about it, and eventually producing projects in a short and active way.

How do you see İstanbul as a citizen and municipal executive?

There is a phrase that we all know. "A heart doesn't love İstanbul, doesn't know how to love"... I believe this by heart. There is remark of Atatürk oftenly repeated, inscribed at beginning of many institution's strategic plans. 'İstanbul is sums up Turkish history.'

M. CEMİL ARSLAN KİMDİR?

1972 yılında Elazığ'da doğdu. Gazi Üniversitesi İktisadi ve İdari Bilimler Fakültesi Kamu Yönetimi lisans mezunu. Yüksek lisanslarından bir tanesini Marmara Üniversitesi Yerel Yönetimler Bölümü'nde, ikincisini ise Beykent Üniversitesi Uluslararası Ekonomi ve Politik İşletmecilik Bölümü'nde yaptı. Doktorasını yine Marmara Üniversitesi'nde yerel yönetim alanında gerçekleştirdi. Doktora sonrasında bir süre İngiltere'de finans ve dil eğitimine devam etti. Çalışma hayatına 1995 yılında İstanbul Büyükşehir Belediyesi'nde başladı. Orada sırasıyla müdürlük ve daire başkanlığı yaptı. Daha sonra da MBB'de görevlendirildi. Bir oğlu ve bir kızı var. Kızı 17 yaşında, oğlu ise 15. İkisi de başak burcu.

WHO IS M. CEMİL ARSLAN?

Mr. Cemil Arslan was born in 1972 at Elazığ. He graduated from Gazi University, Faculty of Economics and Administrative Sciences. He made one of his master's degree in Marmara University Local Administrations division, and the second one in Beykent University International Economical and Political Administration. He had his doctorate PhD at Marmara University in Local Administrations. After doctorate, PhD, he continued his studies in finance and language education in England. His professional life began in 1995 in İstanbul Metropolitan Municipality. He was assigned appointed as manager and then as a head of department. Later on, he was assigned in UMM. He has two kids, a son and a daughter. His daughter is 17 years old, and his son is 15 years old. Both of them are Virgo.

genel olarak özetidir.' İstanbul gerçekten öyle bir şehirdir. Bu şehirde Türkiye'nin hemen her şehirden, her sosyolojik katmandan, her dinden insan var. Bunlar barış içerisinde yaşıyorlar. Tabiat olarak muhteşem bir güzelliğe sahip. Bizim bütün çirkinleştirme çabalarımıza karşın böyle bir güzelliğe sahip. Diğer taraftan da müthiş bir potansiyeli var. Son yıllarda özellikle dünya finans devlerinin yöneldiği üç beş şehirden bir tanesidir İstanbul.

Peki Avrupa şehirlerine göre İstanbul'u kıyaslarsanız...

İstanbul temizlikte Londra'dan da, Paris'ten de ve pek çok şehirden de çok daha iyidir. İstanbul'a gelen turist sayısına, İstanbul'a olan ilgiye, İstanbul'daki altyapı çalışmalarına baktığımız zaman bunu zaten görürsünüz. Fakat yapmamız gereken milyon tane iş var. Mesela 2014'te henüz İstanbul'un bazı mahallelerine, bazı semtlerine, bazı ilçelerine metro ile gidilmemesi bir ayıp olarak ortada duruyor. Şehir şantiyeciliğini bir türlü başaramadık mesela. Biz 50 sene, 100 sene önce yapmamız gereken işleri yapmadığımız için bu problemler var.

İstanbul is a city like that indeed. At this city there are people from nearly all cities, and from various social and religious layers. They live in peace here. On the other hand, it has a great potential. In recent years, İstanbul is one of three or five cities that especially global finance groups headed for.

How do you compare İstanbul with other cities..

Honestly speaking, İstanbul is way much better than London or Paris or any other city. You would already see that if you look at the increasing number of tourists that are coming to İstanbul, wondering about it, and its infrastructural developments. However, we have a lot of work to do. For example, the fact of you can't reach to some districts, neighborhoods and counties by subway is one of these pending works that we're trying to overcome. These problems exist because of we didn't do those plannings and works that we should have done 50,100 years ago...

BİRLİK'İN AMACI:

'BİRLİK' adı üstünde belediyelerin bir araya gelerek ortak hizmet yapmak istedikleri bir kuruluş. Biz gönüllü üyeliğe dayalı bir kuruluşuz. Marmara Belediyeler Birliği, 1975 yılında aslında Marmara Denizi ve çevresindeki çevresel problemlerin ortadan kaldırılması için kurulmuş. Dolayısıyla temelinde çok iyi bir düşünce var. Geleneksel olarak belediyelere eğitim ve danışmanlık işine devam ediyoruz, fakat doğrusu bu danışmanlık işinin hukuksal danışmanlığın yanında yeni dönemde finansal danışmanlık ve yatırım danışmanlığı gibi bir eksen de kayması gerektiğini düşünüyorum. Finansal danışmanlıkta da, belediyelerin yurtdışı kaynak kullanımını kastediyorum. Yatırım danışmanlığından kastım da, gerek Marmara Bölgesi'ndeki insanların bizim ilişki içinde olduğumuz uluslararası bölgelerde yatırım yapmaları konusunda elimizden geleni yapmamız, gerekse yurtdışından Marmara Bölgesi'ne ilgi duyacak olan yatırımcılar konusunda üyemiz olan belediyelerle ele vererek, nasıl imkanlar sağlayabileceğimiz, yardım edebileceğimiz konusunda bir gelişim yapmak istiyoruz.

GOAL OF THE UNION:

'UNION' as it is called, is an institution that municipalities come united and desire to serve collectively. We are an institution that depends on voluntary membership. Marmara Union of Municipalities originally established for solving the environmental problems in and around Marmara Sea at 1975. So, there is a beautiful thought in its ground. We continue to traditional education and counselling service, but to be honest I believe this counselling service, beside legal counselling, should include financial counselling and investment counselling too. And by 'financial counselling' I mean international financial resources used by municipalities. And by investment counselling I mean doing our best to provide aid and consultancy to people from Marmara Region to invest in international territories that we are in contact with, as well as searching for what kinds of opportunities we can provide about foreign investors might be interested with Marmara Region and making an improvement on this subject by collaborating with member municipalities.



Bu noktada en büyük görevler belediyelere düşüyor sanırım.

Evet, kesinlikle. Belediyeler uzun süre ikinci sınıf kurumlar olarak görüldü, belediye personeli de keza öyle. Fakat özellikle son 10 yılda yerel yönetim alanında müthiş ilerleme oldu. Eğitimden çevreye kadar belediyelerin hemen hemen ilgilenmediği bir alan kalmadı.

Anlayış mı değişti?

Aynen öyle. Bunu bir örnekle daha iyi anlatabiliriz; mesela merkezi yönetimin yaptığı Bolu Dağı Tüneli, aşağı yukarı 17 yılda bitmiştir. Ama ondan daha kısa olmayan Bomonti, Dolmabahçe ve Kağıthane Tüneli, İstanbul Büyükşehir Belediyesi tarafından iki yıldan daha kısa bir sürede bitirildi. Ve bu, İstanbul gibi bir şehrin ortasında yapıldı. Hem daha kısa sürede hem daha ucuza...

Çalışma felsefeniz?

Rahmetli Turgut Cansever'in sürekli tekrarladığı bir sözü prensip edindim. "Bilgiye müracaat esastır." Kaliteyi rehber edinmekte, kaliteli olmayan ve bilgiye dayanmayan hiçbir şeye tenezzül etmeme konusunda kararlıyız.

Mesajınız var mı?

Bazı alanlarda, dünyanın gelişmiş bazı şehirlerinin gerisindeyiz. İstanbul'un kaderi biraz da diğer şehirlerin kaderine bağlı, ya da tersi. Ama bu sizi umutsuzluğa şevk etmesin. Dünyanın hiçbir yerinde İstiklal Caddesi kadar gözleri parlayan, heyecanlı insanlar göremezsiniz. Umutsuzluğa kapılanlar İstiklal'e gidip gençlere bakmalı.



At this point the biggest duties belong to municipalities I guess.

Yes, definitely... Municipalities have been seen as a second class institutions for a long time. So municipality personnel. However, ... , especially in the last 10 years there has been an amazing improvement. From education to environment, there is almost no area that municipalities don't work on.

Is it the mentality that changed?

Exactly... We can explain this better with an example... For example Bolu Mountain Tunnel constructed by central government is took an amount of time about more or less 17 years. But, Bomonti, Dolmabahçe, Kağıthane tunnel was accomplished in less than two years no matter it wasn't any shorter than it. And it is has been built at the middle of a city like İstanbul. By spending less time and less money...

Your working philosophy?

I took words of late Turgut Cansever that he often used to reiterate them as my motto: Consulting Knowledge is the pillar. It's my credo that high quality is my first ambassador to others, and my sole basis and decisions are mainly knowledge-based and doesn't rely on arbitrary chaotic decisions.

Do you have a message?

We are lagging behind advanced cities of world in some fields. İstanbul will pushed forward as a whole not as a part. But this shall not make you lose your hope. You can't see such excited people with shining eyes anywhere in world as much as İstiklal Street. Those



ARSLAN'DAN SATIRBAŞLARI

- » Şu anda 165 üyemiz var ve bunu arttırmak gibi bir çalışmamız olacak.
- » Yeni büyükşehir olan Balıkesir ve Tekirdağ'a ilişkin programlar hazırlıyoruz. Biz diğer büyükşehirlerimizle; özellikle Bursa, Kocaeli, Sakarya ve İstanbul'un tecrübelerini onlarla buluşturup, paylaştrabilmek için çok üstün bir gayret göstereceğiz.
- » Roman dilini en sevdiğim yazarlar A. Hamdi Tanpınar, Ahmet Altan ve Elif Şafak. Hikâyede Mustafa Kutlu... Şairler Cemal Süreyya, Sezai Karakoç ve İsmet Özel. Köşe yazarı olarak en sevdiğim yazarlar Ethen Mahçupyan ve Ali Bayramoğlu. Yabancı yazar olarak da Dostoyevski'yi severim.

HIGHLIGHTS FROM ARSLAN

- » We have 165 members currently and we will take acts to raise this.
- » We are preparing programs regard new Metropolis Balıkesir and Tekirdağ. We will spend great effort to have them meet with other Metropolis especially Bursa, Kocaeli, Sakarya and İstanbul, and share their experiences with these cities.
- » Authors that I love their way of writin most are Ahmet Altan and Elif Şafak. Poets are Sezai Karakoç and İsmet Özel. As political authors Ethen Mahçupyan and Ali Bayramoğlu. Among foreign writers I love Dostoyevski.

 Cameron Dean

An Australian's Viewpoint: Bir Avusturalyalı Gözüyle:

İstanbul - Perth



AVRUPA İLE ORTA DOĞU ARASINDA KÖPRÜ KURAN KENTİN İSTİKLAL CADDESİ SABAH BİLE HAYAT DOLU, CANLI. LONDRA'NIN OXFORD CADDESİ YANINDA SÖNÜK KALIR

İSTİKLAL AVENUE OF THE CITY THAT IS A BRIDGE BETWEEN EUROPE AND MIDDLE EAST IS FULL OF LIFE EVEN IN THE MORNING, OXFORD STREET OF LONDON PALES IN COMPARISON

Buraya gelenlerin çoğu gibi İstanbul'u gezmeye başladığıma benim de gözüme çarpan ilk şey, şehirdeki yaşamın yoğunluğu oldu. Görmüş geçirmiş bir gezgin olarak hiçbir yerde bu kadar yoğun bir kentsel yaşam alanı görmediğimi söyleyebilirim. Üst üste inşa edilen apartmanlar gökyüzüne kadar uzanıyor. Boğaziçi'nin tepelerinden başlayıp doğuya ve batıya doğru uzanan sanki neredeyse birbirine dokunacak kadar yakın sıralanmış sonsuz binalar, Marmara'dan Karadeniz'e kadar uzanan ve Avrupa ile Orta Doğu arasında köprü kuran, bu dünyanın en büyük ve kesinlikle en yoğun nüfuslu şehri meydana getiriyor.

Uçağın penceresinden baktığımızda gördüğünüz bu yoğun kalabalık, indiğinizde de aynı şekilde devam ediyor; hınca hınç dolu alışveriş merkezleri, insan yığını caddeler, tıpkı bir labirent gibi dolambaçlı, dar sokakları alabildiğine yayılmakta.

İstiklal Caddesi'ni turlamak ise sadece yoğunluğun tavan yaptığı öğleden sonralarda bir sabır ve kalabalıkta yol alma egzersizi değil, cadde sabahın ilk saatlerinde dahi hayat dolu, gece eğlencesinden dönenlerle, tıklım tıklım. Kıyaslan-

The first thing that struck me when I began visiting İstanbul, as it surely does to most who come here, was the sheer density of the living condition. As a fairly seasoned traveller, nowhere had I encountered such a crammed urban habitat. Flat is built upon flat, upwards to the sky. Building is perched next to building, reaching across almost to touch one another, from the Marmara to the Black Sea, stretching outwards East and West from the Bosphorous over a hilly terrain to form what is the largest and surely one of the most densely populated cities bridging both Europe and the Middle East.

The impression of this over-crowdedness from the plane window is no less affecting on the ground as you make your way through the packed shopping districts, herd-like boulevards and winding, narrow suburban streets that in a labyrinthine way seem to be ever expanding.

A walk down İstiklal Cadessi is not only an exercise in patience and crowd-management skills at peak afternoon times, but well into the small hours of the morning it remains full of life, packed with noisy night-time revellers. Even London's Oxford street pales in comparison. In fact, it could

dığında Londra'nın Oxford caddesi bile sönük kalır. Aslında daha çok Bund'daki yoğun bir Şangay caddesiyle karıştırmak mümkün ki bu da şehrin küresel konumunu ve Avrupa'yla Asya arasındaki köprü rolünü daha da vurguluyor. Dünya üzerinde, benim memleketim Avustralya'nın Perth şehriden daha farklı bir görüntü olamaz. Sınır çizgileri dahi olmayan dünya üzerindeki en izole ülkelerden biri. Ve en kopuk şehri Perth, ki dünyadaki en kopuk başkent olarak bilinir (Batı Avustralya Eyaletinin başkenti), 23 yaşına kadar evim dediğim yer. Bu kopukluk sorunu bir yana bırakınca şehrin dizaynı İstanbul'unkiyle paralellikler gösterse de benzer hiçbir tarafı yok.

İstanbul'daki kentsel yoğunluk burada ise yerini dümdüz, uçsuz bucaksız Hint Okyanusu'yla Darling Ranges'in birleştiği noktada, Swan Nehri'ni merkez alarak 100 km'yi aşan bir yaşam alanına bırakıyor. Tıpkı Boğaz'ın Asya'yla Avrupa'yı ayırması gibi, burada da hayat ve sosyal yaşam nehrin kuzey ve güney kısmı olarak birbirinden ayrılmış. Elbette 2 milyondan az bir nüfus ve gerekenden çok çok fazla alan söz konusu olunca kaçınılmaz olarak çok farklı bir kentsel yaşam alanı meydana geliyor. Geniş, bomboş banliyö sokakları, ferah parklar ve kıyasla küçücük kalan şehir merkezi bir boşluk hissi uyandırmıyor değil. Hatta bazen, burada bu kadar insanın dahi yaşadığına inanmak zor. Burada her şeyin aslında yeni olduğu gerçeğiyle beraber düşünürsek, böylesi kısa bir tarihi olan bu yer şehirleşme konusunda yüzyıllar boyunca oluşan sosyal gelişimden ve şehrin farklı bölgelerindeki farklı kültürel yapılardan yoksun. Sonuç olarak her sokakta homojen bir yapı ortaya çıkıyor. Elbette ekonomi temelli farklılıklar var ancak İstanbul'un Beyoğlu ya da Beşiktaş semtlerinde kısa bir yürüyüşte dahi göreceğiniz farklılık kadar keskin değil. Sonuçta, bu kendini salmış banliyö tarzı ilhamdan uzak ve çekiciliği engelliyor. Güzel bir yer, ancak bu gözüpek gezgin için boş bir şehir.

more easily be mistaken for a busy Shanghai boulevard in the Bund, which further emphasises its global position and role as a bridge between Asia and Europe.

What could possibly be further from this image than my own home town of Perth, Australia. One of the most isolated countries in the world and one with no land borders. The most isolated city within it, Perth, often cited as the most remote capital city in the world (it is the capital of the state of Western Australia), is the place I called home for the majority of the first 23 years of my life. Aside from these issues of isolation, the very design of the city bares some resemblance to that of Istanbul's and yet is nothing like it. Suburban sprawl replaces urban density; a flat, endless suburb, cusped within the Indian Ocean and the Darling Ranges. It stretches for over 100km, centred upon the Swan river and in much the same way as the Bosphorous dissects life into Asian and European, so too is life and social comparison pivoted upon being North or South of the river.

With a population of less than 2 million people and more land area than could ever possibly be needed, inevitably a different urban living environment forms. Wide, often empty suburban streets, spacious open parklands and a comparatively tiny city centre give the feeling of emptiness. At times it could be hard to imagine that there are even that many people living there. Combined with this is the fact that everything is so new. A place with such a short history in urban development lacks the social developments that come through the ages to shape and mould the characteristics of different sections of the city. A homogenous landscape results, street after street. There are of course diversities present along economic grounds, but they are less stark than can be seen in a short walk through Istanbul's Beyoğlu or Beşiktaş districts. As a result, it is the natural rather than urban environment that lends itself to inspiration and compels attraction. A beautiful place, but for this intrepid traveller, an empty city.



MINI YORUMLAR:

14 milyon üzerindeki nüfusuyla bu şehir sadece aşırı kalabalık değil, aynı zamanda üst üste yaşayan farklı insanların ve hayat tarzlarının kaynaştığı inkar edilemez bir erime potası. Farklı kültürlerin incelik ve detayları şehri keşfetmesi, anlaması belki de yıllar sürecektir bir yer haline getiriyor.

MINI COMMENTS:

A city of over 14 million people is not only overcrowded, but it is also undeniably a melting pot of different people and a mix of lifestyles living on top of one another. The subtleties and details of the individual cultures that make up this city may take years to uncover.

Sonu gelmez şehir eziyetinin altında doğal olarak çoğu kişi, İstanbul'un bitmek bilmez kalabalıklarının getirdiği zorlukları ve yükselen stresi kötüleme eğiliminde. Gelin görün ki, buradaki hayatı tatmanın getirdiği çekici ve cazip özellikler var. Taksim, turistlerin ve yerlilerin toplandığı doğal bir çekim merkezi. Avrupa yakasında göze çarpan yoğun hayat ise en çok burada hissedilebilir. Taksimde herhangi bir yöne doğru yapacağınız kısa bir gezinti, şehrin farklı taraflarını ortaya çıkarıyor. Kuzeye yönelirseniz, lüks mağazalar ve özel gece kulüpleri ile belki de en Avrupai tarzda yerleşim yeri olan Nişantaşı'na varırsınız. Ana caddeler 3 şeritli ve yılın farklı zamanlarında değişik şekillerde süsleniyor. Sadece Türk kültürüne değil Noel gibi batı tarzı gelenekler de hayat bulmakta. Bazı sokaklarda kendinizi Paris ya da Milan'ın kalbindeymiş gibi hissedebilirsiniz. Taksim'den hafifçe güneye yönelirseniz Cihangir'e ve ardından Karaköy'e varırsınız. Burada çok sayıda gurbetçi ve şehrin bohem hayat tarzındaki yerlileri bir arada Avrupai tarzda, art deco stilinde ve aynı zamanda fonksiyonel olabilen bir mimari yapının içinde yaşıyor. Taksim Batı'ya dönerseniz ise kendinizi daha geleneksel yapıdaki Tarlabası ve Şişhane'nin içinde bulursunuz. Orası da kendi içinde ayrı bir dünyadır...

In the face of an immense urban grind, the natural tendency of many is to decry the inconveniences and increased stress induced by the never ending crowds of people in Istanbul. However, there are charming and endearing characteristics that show themselves through experiencing life here.. Taksim is the natural epicentre that tourists and locals gravitate towards. The density of life is also at its most apparent here on the European peninsula. A short stroll in any direction from Taksim will reveal very different sides to the city. Head north and you will come across Nisantasi, arguably the most European styled district, with luxury brand shops exclusive nightclubs and restaurants. The main streets are tree-lined and decorated at different times of the year, to show not only Turkish heritage but also western occasions such as Christmas. For a few short streets you could almost imagine you were in the heart of Paris or Milan. Go slightly south from Taksim and you head into Cihangir and then Karakoy. Here, many expats and bohemian-leaning locals co-exist in a mixture of art deco, European styled and also bland, functional architecture. Take a turn to the West from Taksim and you will bump into the more traditional districts of Tarlabasi and Sishane. There is a world apart from anywhere else...

MINİ YORUMLAR:

'Bir adamın evi kalesidir' sözü Avustralya'da sık sık tekrarlanan bir sözdür, aile evlerinin kapalı duvarları, çitle çevrili bahçeleri, gerekli bütün alan ve rahatlıkla beraber burada hayat daha çok durma eğiliminde. İstanbul'da ise tam tersi, şehrin canlılığı hayata yansıyor. Bir toplum ruhu doğmuş ve sokak ve çarşılardaki o gürültülü toplumsal iletişim günlük hayatın renkli bir parçası. Farklı ve bazen de garip ancak her zaman merak uyandırıcı ve hayattan keyif almanızı sağlayan imkanlarla dolu.

MINI COMMENTS:

'A man's home is his castle' is a motto much repeated in Australia and life tends to play out more often than not within the four walls and fenced-in gardens of family homes, full of space and necessary conveniences. In contrast, the vibrancy of Istanbul comes down in many ways to the life that spills onto the streets. Community spirit is engendered and noisy cohabitation in the streets and shared markets is a colourful part of daily life. It is different, and at times strange, but it is intriguing and full of possibilities for enjoying life.

Time To Go Back GERİ DÖNÜŞ VAKTI

KAYNAK İSRAFINI
ÖNLEMELER VE ENERJİ
KRİZİNE ÇÖZÜM
ÜRETMEK İSTEYENLER,
ATIKLAR İÇİN
“GERİ DÖNÜŞÜM
TEŞVİĞİNE YÖNELDİ...
CAM ŞİŞE, PET ŞİŞE,
İÇECEK KUTULARINA
KARŞILIK, OKULLARDA
KALEM, ANLAŞMALI
MAĞAZALARDAN
İNDİRİM ÇEKİ VE ÇEŞİTLİ
ÖDÜLLER SUNULUYOR

*COUNTRIES THAT
INTEND TO PREVENT
EXCESSIVE WASTE AND
FIND SOLUTIONS FOR
THE ENERGY CRISIS TEND
TO RECYCLE... THEY
BEGAN TO HAND OUT
PENCILS IN SCHOOLS
AND DISCOUNT CHECKS
FROM PARTICIPATING
STORES IN EXCHANGE
FOR GLASS BOTTLES,
PLASTIC BOTTLES AND
ALUMINIUM CANS.*

We Are Coming To Our Senses Now

Yeni Yeni Uyanıyoruz

21. yüzyılda teknolojik gelişmelerin hızına yetişebilmek pek de mümkün olmuyor. Doğal kaynaklarımızı tüketiyoruz, kaynaklar da sınırsız olmadığı için GELİŞİYORUZ... Bu gelişmelerden biri de atık yönetimi. Olmazsa olmazı; Geri Dönüşüm. Geri dönüşüm, yeniden değerlendirme imkanı olan atıkların çeşitli fiziksel ve/veya kimyasal işlemlerden geçirilerek ikincil hammaddeye dönüştürülerek tekrar üretim sürecine dahil etmek demek. Örneğin; kullanılmış kağıdın tekrar kağıt imalatında kullanılması hava kirliliğini % 74-94, su kirliliğini % 35, su kullanımını % 45 azaltıyor ve bir ton atık kağıdın kağıt hamuruna katılmasıyla yaklaşık 8 ağacın kesilmesi önlenabiliyor.

ÜYELİK SİSTEMİ;

Şirketlerin web siteleri üzerinden online üyelik kaydı yapılıyor. Kredi biriktirerek istenilen ödüller alınıyor.

ÖDÜL SİSTEMİ;

- » Okullarda kalem alabiliyorsunuz.
- » Anlaşmalı mağazalarda yiyecek, içecek, giyim indirim kuponları veriliyor.
- » Unicef gibi yardım kuruluşlarına bağışta bulunabiliyorsunuz.

MAKİNA İLE TANIŞMA

Geri dönüşüm makineleri dünyada her yerde bulunmuyor. Şimdi de geri dönüşüm makinasıyla tanışalım;

- » Alüminyum kutu ve pet şişeler aynı makineye atılabilir, cam şişe ve ampüller ise ayrı makineye.
- » Atıkları akıllı kapaktan atıyoruz ve algılanmasını bekliyoruz.
- » Akıllı ekran üzerinde belirlenen ödüllere birini seçiyoruz, kuponumuzu alıyoruz ve işlem tamamdır.

Catching up with the speed of technologic developments in the 21st century doesn't seem possible. We are exhausting our natural resources and because these resources are not infinite, we need to make improvements... One of these areas for improvement is waste management. And recycling is essential. Recycling is turning recyclable wastes into secondary raw material by conducting various chemical and physical treatments, and including them in the manufacturing process again.

For example; reusing recycled paper in paper production reduces air pollution by 74-94% , water pollution by 35%, water usage by 45% and reusing a ton of waste paper in paper production prevents 8 trees from being cut down.

MEMBERSHIP SYSTEM;

Membership registration is done through websites of the companies. Bounties are being claimed by collecting credits.

BOUNTY SYSTEM;

You can get pens at schools. Discount coupons of food, drink and clothing are available at participating stores. You can donate to charity organisations like Unicef

MEETING WITH THE MACHINE

Recycling automats are not widespread everywhere in the world. Now, let's meet the recycling machine;

- » Aluminium cans and plastic bottles are collected in the same machine, glass bottles and lamps in another one.
- » The wastes are thrown through a smart cover and the machine detects them.
- » We choose one of the bounties that appears on the smart screen, take our coupon and we are done.



ATIK YÖNETİMİNDE ÖNCELİK SİRALAMASINA BAKARSAK;

- » Önleme
- » Kaynakta Azaltma
- » Yeniden Kullanım
- » Geri Kazanım/Geri Dönüşüm
- » Ön İşlem (Yakma Dahil)
- » Bertaraf

CHECKING PRIORITY LIST OF WASTE MANAGEMENT

- » Prevent
- » Reduce In The Source
- » Reuse
- » Recycling
- » Preliminary Process (Includes Incineration)
- » Collecting

Some cities have it in Turkey.
Türkiye'de bazı şehirlerde var

GERİ DÖNÜŞÜMÜN ÖNEMİNİ MADDELER HALİNDE BELİRTMEMİZ GEREKİRSE;

- » Doğal kaynaklarımızın korunmasını sağlar.
- » Enerji tasarrufu sağlamamıza yardımcı eder.
- » Atık miktarını azaltarak, çöplerin bertaraf edilmesini kolaylaştırır hem de çevre kirliliği gibi olumsuz etkiler minimuma indirilmiştir olur.
- » Gelecek nesillere ve ekonomiye yatırım yapmamıza yardımcı olur.

IF WE EXPLAIN THE IMPORTANCE OF RECYCLING ITEM BY ITEM

- » It helps to protect natural resources.
- » It aids energy saving.
- » By reducing the amount of waste, it makes garbage collecting easier and minimizes negative effects such as pollution.
- » Helps us to invest in future generations and the economy.

Mesela Pekin'de metro ulaşımındaki geçiş kartları, pet şişe geri dönüşüm otomatları ile doldurulabiliyor.

PEKİ TÜRKİYE'DE DURUM NE?

İSBAK A.Ş., Akıllı Konteyner Projesi ile vatandaşlarımızı geri dönüşüme daha fazla katkıda bulunmaya teşvik etmeyi amaçlıyor. Webden ya da direkt otomat üzerinden sisteme kayıt; her pet şişe, alüminyum içecek kutusu için puan kazanma, İndirimler, promosyonlar vs. alternatifleri... İkinci bir örnekte sokak hayvanlarına mama ve su.. Bodrum, Eskişehir, Gaziantep ve Sakarya'da var. Dileğimiz tüm şehirlerimize yayılması.

For example, in Beijing it is possible to recharge subway cards with plastic bottles.

AND WHAT ABOUT TURKEY?

İSBAK INC., with its Smart Container Project, aims to encourage people into contributing to recycling more. Registration can be done through the web or directly through an automat... You gain points for every single plastic bottle and aluminium can, which can be used for discounts and promotions etc. The second example is food and water for street animals. It is already in Bodrum, Eskişehir, Gaziantep and Sakarya. We hope that they spread to all our cities.



ONUN ÖYKÜSÜNÜN ÖZETİ LAKABINDA VE SOYADININ SONUNDA

HER NICKNAME AND SURNAME ARE
A SUMMARY OF HER STORY

DELİ AYTEN ŞENAŞIK

“THE CRAZY”
AYTEN ŞENAŞIK
(a cheerful lover)

Bizimkisi bir aşk hikayesi derler ya... İşte öyle bir hikaye onunki... Hem de delicesi-ne... Zaten o nedenle de DELİ AYTEN... Soyadı da Şenaşık... Artık neredeyse siyah-beyaz filmlerde gördüğümüz ve işte “aşk bu” diye hayıflandığımız, özlem duyduğumuz bir durum... Deli Ayten’in hikayesi, tiyatroya uyarlandı... Bu öyle bir yaşamışlık ki, filmlere konu olabilecek, kitaplaştırılabilir bir duygusal patlama, hasretlik ve mücadele... İşte dünden bugüne Deli Ayten...

3 YAŞINDA HASTALANIR

Yıl 1935... Yoksul bir Roman ailesinin çocuğu olarak dünyaya gelir. 3 yaşında menenjit hastalığı geçirir ve bu, konuşma sıkıntısı yaşamasına neden olur. 13-14 yaşlarına geldiğinde Cümbüş Hasan’a (Bayındıroğlu) sevdalanır... Hem de ne sevda... Cümbüş Hasan 5-6 yaş büyüktür Ayten’den... Ailesi karşı çıkar. Ayten yemeden içmeden kesilir. Hayata küser. Ailesi rıza göstermek zorunda kahr. Alkoliktir Hasan, Ayten ile Hasan bir buçuk yıl evli kalırlar. Hasan iş bulamaz, yine meyhaneye gitmeye başlar. Çok ayrılıp barışırlar ama bir gün Hasan meyhanede ölüverince Ayten delirir.

As the phrase says, “it’s a love story”... Her story is one of them... A crazy one... This is already why she is CRAZY AYTEN... Her surname is Şenaşık*... It is such a story that we almost only see in black and white movies nowadays and we envy and say “this is love”... The story of Crazy Ayten has been adapted to theatre.. It’s a life story that could be the subject of a movie, an emotional explosion, with longing and struggle... Here, from the past to the present is Crazy Ayten...

SHE BECAME ILL WHEN SHE WAS 3

It’s 1935... She was born, a child of a poor Gypsy family. When she was 3 she got meningitis and this caused her difficulties when she was talking... When she was 13 – 14 she fell in love with Cümbüş* Hasan (Bayındıroğlu).. And what a love... Cümbüş Hasan was 5-6 years older than Ayten... Her family disapproved. Ayten becomes so detached from life she stops even eating... Her family had to give consent... Hasan was an alcoholic, they remained married for one and a half years. Hasan couldn’t find a job and began to go to the pub again. They broke up and made up and got back together again but when Hasan died suddenly at a pub she went crazy.

O AŞKI İÇİN HER ŞEYİ YAPTI... YILLARDIR BURSA SOKAKLARINDA ÖLESİYE SEVDİĞİ CÜMBÜŞ HASAN’I ARADI... UĞRADIĞI DÜKKANA BEREKET GETİRDİ... CENAZE TÖRENİNE 3 BİN KİŞİ KATILDI... BELEDİYE BAŞKANI RECEP ALTEPE, HEYKELİNİ DİKTİ... VE DELİ AYTEN ÖNCELERİ SOKAKTA TOPLUMLA YAŞIYORDU ŞİMDİ TİYATRODA YAŞATILIYOR

SHE DID EVERYTHING FOR HER LOVE... SHE LOOKED FOR HER DEAR LOVE CÜMBÜŞ HASAN FOR YEARS ON THE STREETS OF BURSA... SHE BROUGHT A BLESSING WITH HER TO THE SHOPS SHE STOPPED AT... 3 THOUSANDS PEOPLE ATTENDED HER FUNERAL... THE MAYOR RECEP ALTEPE HASERECTED A STATUE OF HER... AND CRAZY AYTEN, AS SHE LIVED ON THE STREETS ONCE, LIVES IN THE THEATRE NOW.

* Cümbüş; jamboree, a Turkish musical instrument that looks like banjo

ESNAF YOLUNU GÖZLER

Ve işte o üzücü olay sonrası Deli Ayten, Bursa sokaklarında beyaz elbisesi, Hasan'ın hediye çantaları, cümbüşü ve davuluyla gezmeye başlar. Esnaf onu çok sever ama aynı zamanda da çekinir. Çünkü kızdığında çantasındaki taşları atarak camı çerçeveyi indirir... Kimse de bir şey demez. Sabahları ise esnaf onun yolunu gözler. Onu gören ve dışarı çıkan esnaf "Ayten Hanım buyurmaz mısınız?" diye önüne çıkar, Deli Ayten'i dükkanlarında ağırlamak için birbiriyle yarışır. Deli Ayten'in konakladığı dükkanda bereketin kilidi açılır. Çayını kahvesini içerken davulunu tumbırdatıp cümbüşünü çalar, ardından kalkıp başka bir dükkana uğrar ve bereket getirmek için harekete geçer.

ALTEPE'NİN KARARLILIĞI

Sabahları aynı saatte gelir aynı saatte gider... Her gün böyledir. Sonra bir gün gelmez. 12 Mart 1992 günü Kızıyakup Mahallesi'ndeki evinde ölü bulunur. Cenaze törenine 3 bin Bursalı katılır. Ve sonrasında Osman Gazi, Orhan Gazi, Ahmet Hamdi Tanpınar ve Zeki Müren'in büst ve heykellerinin bulunduğu Kamberler Tarih ve Koordinasyon Parkı'na onun da heykeli dikilmek istenir. Öneri Belediye Başkanı Recep Altepe'den gelir. Heykel yaptırılır. Eleştiriler ve protestolar gelir. "O kadar ünlü Türk büyüğünün yanında deli bir kadının heykelinin ne işi var" denir. Başkan Altepe'nin sözleri ise çok etkiliyici, ezber bozan ve klişelerden uzak bir duruştur: "Bursalılar kadirşinastır. Deli Ayten, Kızıyakup'ta doğup ömrünü burada tamamlamış, 40 yıl sokaklarında dolaşmış. Şimdi biz buraya bir tarih ve anı parkı yapacağız da onun heykelini dikmeyeceğiz öyle mi?"

O YAŞIYOR, YAŞATILIYOR

Ve o heykel dikilir. Geçen yıl ise Deli Ayten için sanatsal bir çalışma ortaya konur. Hayatı, 'Ayten: Bir Deli Aşk Hikayesi' adlı oyunla tiyatrodan sergi-

SHOPKEEPERS WAITS FOR HER

After this sad incident Crazy Ayten began to wander in the streets of Bursa in her white dress, with Hasan's cümbüş and drum and the bags that he gave her as a present. Local craftsmen liked her dearly but were also a little war because when she got angry she smashed windows with rocks in her bags...But no one said a thing... Craftsmen waited for her every morning... When they saw her, they stood up saying "would you care for some tea Mrs. Ayten", they literally competed with each other to host her. Blessings followed her to the stores that she stopped by. When drinking tea she would play her cümbüş and drum, then she would go to another shop and start to move to bring more and more blessings.

THE DEVOTION OF ALTEPE

She came and left at the same times every morning... It remained the same everyday. Then one day she didn't show up. On March 12, 1992, she was found dead at her home in Kızıyakup District. 3 thousand people from Bursa attended her funeral... Later on, the idea of erecting her statue came to mind in Kamberler Park of History and Coordination where statues of Osman Gazi, Ahmet Hamdi Tanpınar and Zeki Müren are located. The suggestion came from Mayor Recep Altepe. The statue was built. Criticisms and protests followed. They said "while there are so many great Turkish personalities, what's the point of a mad woman's statue". Mayor Altepe's answer was an impressive, ground breaking attitude without cliches; the people of Bursa are true-hearted. Crazy Ayten was born and lived in Kızıyakup and roamed it's streets for 40 years. Now, we will build a memorial park here and we won't honor her, is it suitable?

SHE IS ALIVE, BEING CHERISHED

And so the statue was erected... And last year another artistic project was created... Her life has been turned into a play named 'Ayten: A Crazy Love Story'. She

Her life is on the stage
Hayatı sahneye taşındı

DELİ AYTEN YORUMLARI

- » Bursa'nın en akıllı delisiydi, tarih oldu ve heykeli bile dikildi.
- » Ben görmedim ama annem çok anlattı. O bir efsane. Nur içinde yatsın.
- » Çocuklar onu kızdırmak için İngilizce 1'den 10'a kadar saymayı öğrendi (eight, nine, ten)
- » Bursa'da hiçbir kadının Ayten ile alay ettiği ve dalga geçtiği görülmemiştir.
- » Ayten; Leyla, Şirin ve Aslı'nın ete kemiğe bürünmüş yaşayan efsanesiydi.
- » Ayten, imkansız aşkın, kavuşamamanın en dramatik şekli.

COMMENTS ABOUT CRAZY AYTEN

- » She was the smartest crazy person in Bursa. She is history. There is even a statue of her.
- » I didn't see her, but my mother used to tell me about her. She is a legend. May she rest in peace.
- » Children learned to count from 1 to 10 in English to get her angry (eight, nine, ten)
- » In Bursa, no woman was seen to have fun with or laugh at Ayten.
- » Ayten was the real human form of legends like Leyla, Ash, and Şirin.
- » Ayten was the most dramatic shape of impossible love, and deprivation.

lenir. Ayten, Bursa tarihinde önemli bir iz bırakır. Oyunu Belediye Başkanı Recep Altepe de izler ve sonrasında "Bursa'da vefa var, kentlilik bilinci var. Bu oyun bize, Bursalıların aklında kalan Deli Ayten'in aslında ne kadar değerli bir dünyası olduğunu gösteriyor. Deli Ayten, Bursa'nın rengiydi, bir sembolüdü. Bursa Kültür Sanat Tiyatrosu da bu oyunla hem güldürdü hem ağlattı. Bursa'nın merkezinde yaşanan bu aşk hikayesini ve Deli Ayten'i bu oyunla dünya duyacak" der. Evet dünyanın duyması gereken muhteşem bir aşk öyküsü bu...

left an important mark on the history of Bursa. Mayor Recep Altepe watched the play too and said, "there is fidelity and urban awareness in Bursa. This play shows us, how valuable the world is with Crazy Ayten, who remains in the memory of Bursa. Crazy Ayten was a colour, a symbol of this city. The Bursa Theater of Culture and Art made us cry and laugh at the same time. The world will hear Crazy Ayten and this love story that took place in the heart of Bursa" ... Yes, this is an amazing love story that the world must hear...

Deli Ayten'in sahneye taşınan hayatı için beyaz perde çalışmaları da var.

After theater there are movie projects about life of Crazy Ayten.



BALIKESİR, “SÜ-
PER” OLDU. İYİ
Kİ OLDU. ANCAK
ASIL ÖNEMLİ
OLAN BUNDAN
SONRASI... O
NEDENLE DE İŞ
ADAMLARINA
VE ESNAFLARA
BÜYÜK İŞ DÜŞÜ-
YOR.

*BALIKESİR IS
SUPER NOW...
AND WE ARE
GLAD IT IS... BUT
THE IMPORTANT
PART IS AFTER
THIS... THAT
IS WHY BUSI-
NESSMEN HAVE
MAJOR RESPON-
SIBILITIES...*

***SUPERIOR
BENEFITS OF
BALIKESİR***

**BAL KES
PARMAĞINI YALA**

A 'Super' Rise 'Süper' Bir Yükseliş

ÇIKMAK KADAR BULUNDUĞUN YERDE KALABİLMEK, TUTUNABİLMEK DE ÖNEMLİ. ŞEHRE DIŞARIDAN GELECEK 1 İNSAN EN AZ 10 TL DEMEK. FUTBOL ASLA SADECE FUTBOL DEĞİLDİR. KULÜBE SAHİP ÇIKILMALI VE EKONOMİK DESTEK VERİLMELİ Kİ, ONUN DA GERİ DÖNÜŞÜMÜ SİZE OLSUN... HAYIRLI İŞLER.

Dile kolay, bir kahvenin bile 40 yıl hatırı var ama Süper Lig'den bu kadar uzun süre uzak kalmayı siz bir de onlara sorun. Anlatılmaz yaşanır tarzı bir özlem olsa gerek. Balıkesir yaklaşık 40 yıllık hasrete son verdi, inanılmaz bir özveri ve başarı hikayesiyle. Kısa bir künye tanıtımı gibi açılım yapalım, sonrasına bakalım. 1966'da kurulan kulübün en parlak dönemi 1974-75 sezonudur. Rıdvan Kösemihal yönetiminde 1. Lig'e çıkar. Türkiye 1. Futbol Lig'indeki ilk ve tek sezonunda Candemir Berkman teknik direktörlüğünde istediği sonuçları alamaz. Takım ilk yarıyı 4. sırada tamamlamasına rağmen ligden düşer. Sonrasında ise amatöre kadar gider. 2005-06'da tekrar 3. Lig'e döner. 2009-10 sezonunda 2. Lig'e çıkan takım; 2011-12 sezonunda play-off oynar. 2012-13 sezonunda da 2. Lig Beyaz Grup şampiyonu olarak yeniden 1. Lig'e yükselir.

Ve bu sezon da PTT 1. Lig'de büyük bir başarıya imza atar ve İstanbul Büyükşehir Belediyesi'nin ardından Süper Lig'e çıkan ikinci takım olur. Bu zorlu ve tarihi süreçte kulübün başkanlığını Tuna Aktürk yapar. Takımı İsmail Ertekin çalıştırır. Maçlarını 15

AS MUCH AS CLIMBING THERE, IT IS IMPORTANT TO BE ABLE TO ST AND WHERE YOU HAVE REACHED. EACH PERSON THAT COMES TO THIS CITY FROM OUTSIDE MEANS 10 TL AT LEAST. FOOTBALL IS NEVER JUST FOOTBALL. THE CLUB SHOULD HAVE BEEN PROTECTED AND SUPPORTED FINANCIALLY, SO THESE CONTRIBUTIONS CAN PAY OFF LATER.

Easy to say... Even a cup coffee may be remembered for 40 years but ask about staying out of the Super League to them... It must be some kind of loss that can't be put into words... Balıkesir ended this longing that lasted 40 years... Through an unbelievable story of devotion and success...

Let's begin with an introduction and see what happens next... The brightest era of the club that was established in 1966 was the season of 1974-75. Lead by Rıdvan Kösemihal they were promoted to the 1st league. In their first and only season in the 1st Football League of Turkey, with Candemir Berkman as technical director, they didn't have the results they wanted. Even though they finished the first half of the season in 4th place, the team got relegated. Following this they continued to be relegated until the Amateur Division.

The team bounced back to the 3rd division in 2005-06, and to the 2nd in 2009-10. There they played in the play-off in 2011-12. In the 2012-13 season, as the champion of the 2nd division, the White Group bounced back to the 1st division.

And this became the season that they had great success in the PTT 1st League and became the second team to be raised to the Super League after İstanbul Metropolitan Municipality.



BAŞARININ MİMARLARI...

Teknik direktör İsmail Ertekin'in başarısında payı çok büyük. "Benim oyuncularım hepsi birer Rambo. Savaşçı" diyor, formülü veriyor: Yönetim doğru teknik adamı tercih ediyor, teknik adam doğru oyuncularını seçiyor, başarı geliyor...

ARCHITECTS OF THE ACHIEVEMENT...

The Technical Director, İsmail Ertekin, has had a big role in this success. "Each one of my players is a Rambo, a warrior" he says, AND he explains the formula: "Executives choose the right manager, the manager chooses the right players, and success follows..."

bin 800 kişilik Atatürk Stadı'nda oynar. Balıkesir'in başarısına şapka çıkarıyoruz ve farklı bir pencere açıyoruz. Esnaf iş adamlarına sesleniyoruz. Herkes takıma sahip çıkmalı. Çünkü ekonomik tablo kendilerini de çok yakından ilgilendiriyor. Şimdi Balıkesir'de bir sezon düşünülürse 17 hafta boyunca misafirler gelecek. Konaklama, yeme ve içme olacak. Hele bu 17 haftalık misafir diliminde 4 büyüklein kent ekonomisine etkisi daha büyük olacak. Basın ordusu akacak. Dışarıdan gelen 1 otobüs şimdi en az 10 otobüse çıkacak. Spor ekonomiyeye can verecek. Özetle BAL-KES'EN PARMAĞINI YALAYACAK. Simon Cuper'in kitabıyla bitirelim:

FUTBOL ASLA SADECE FUTBOL DEĞİLDİR.

'Rambos' of Balıkesir Balıkesir'in Ramboları

'BELEDİYE DESTEKSİZ BALIKESİRSPOR OLMAZ'

Balıkesirspor'un başarısı kente büyük sevinç yarattı, yaşattı... Ancak görünen iç yüzüne Balıkesir Büyükşehir Belediye Başkanı Ahmet Edip Uğur değindi ve olması gerekenleri altını çizerek söyledi... Tesislerde inceleme yapan Uğur, 16 oda olduğunu ve acilen 14 yeni odanın yapılması gerektiğini belirterek "Hemen 2 katlı bir inşaatla başlayıp, sonradan da diğer kısımlara devam edelim. Şimdi bunları yaparken Fenerbahçe'yi de model alabiliriz, Galatasaray'ı da. Ama projeyi 2 senede yapamazsın. Biz bunun için şimdilik Akhisar Belediyespor'u model alacağız" dedi. Uğur ayrıca "Buranın iadesini belediye karşılıyor, otobüstünü belediye temin ediyor, çimine belediye bakıyor. Belediyesiz bir Balıkesirspor'un olması mümkün mü? Belediyenin desteği olmadan Balıkesirspor olmaz" diyerek noktayı koydu.

'THERE WOULD'NT BE A BALIKESİRSPOR WITHOUT MUNICIPAL SUPPORT'

Balıkesirspor's success caused a joy in the city... But Mayor of Balıkesir Metropolitan Municipality Ahmet Edip Uğur mentioned about the inside of it and underlines what should be done from now... After surveying the facility Uğur mentions that there are 16 rooms and 14 new rooms should be built immediately and said "We should start the construction of 2 floors and continue with other parts later. Now you can take Fenerbahçe or Galatasaray as model but you can't complete the project in 2 years. Because of this, we will take Akhisar Municipality Team as model for now. Uğur also said "It is the Municipality that covers the expenses, provides the team bus, maintains the grass. Is a Balıkesirspor without Municipality possible? There wouldn't be a Balıkesirspor without the support of the Municipality."



Tuna Aktürk served as president during this historical process. The Technical Director was İsmail Ertekin. They played their games at Atatürk Stadium, which has a capacity of 15.800.

We salute the achievement of Balıkesir and want to press on a different, related matter. We are addressing businessmen... Everybody should support the team, because the economic table effects them too.

Now, over one season guests will come for 17 weeks to Balıkesir... Needing accommodation and eating and drinking... Especially the 'Big Four' will have a big impact. An army of press will fly into the city. Buses coming from outside of the city will increase by 10 to 1... Sports will pump life into the economy... Shortly, the CITY WILL HAVE SUPERIOR BENEFITS. Let's finish with the words of Simon Cuper: FOOTBALL IS NEVER JUST FOOTBALL


 Ülkü Arıkboğa*


Belediye Vergileri ve Tarife Bilmecesi

AYNI VERGİ DÖNEMİ İÇERİSİNDE SÜREKLİ FARKLI TARİFELER İLE VATANDAŞIN KARŞISINA ÇIKMAK ZORUNDA OLAN BELEDİYELERİN GÜVENİLİRLİĞİ ZEDELENİRKEN, EKSİK YA DA FAZLA TAHSİLATIN İADESİ YA DA TAHSİLATININ YAPILIP YAPILMAYACAĞI GİBİ CEVAP ARAYAN BİLMECELER BELEDİYELER İÇİN ÖNEMLİ BİR SORUN OLUŞTURMUŞTUR.

Belediye vergileri bir öz gelir türü olarak Türkiye’de yerel yönetimlere tahsis edilen gelir kaynakları arasında yer almaktadır. Ancak, ülkemizde belediyeler vergileme konusunda sınırsız yetkiye sahip değildir. Ülkemizde vergilemeye ilişkin temel prensipler Anayasa ile düzenlenmiş, merkezi yönetimin ve belediyelerin tahsil edecekleri vergiler kanunlarla belirlenmiştir. Anayasa’nın 73. Maddesi’nde yer alan “..... Vergi, resim, harç ve benzeri mali yükümlülükler kanunla konulur, değiştirilir veya kaldırılır. Vergi, resim, harç ve benzeri mali yükümlülüklerin muafık, istisnalar ve indirimleriyle oranlarına ilişkin hükümlerinde kanunun belirttiği yukarı ve aşağı sınırlar içinde değişiklik yapmak yetkisi Bakanlar Kuruluna verilebilir.” hükmü ile vergileme konusundaki temel kurallar belirlenmiştir. Bu doğrultuda, belediyelerin tahsil edecekleri vergi ve harçlar Emlak Vergisi Kanunu ve 2464 sayılı Belediye Gelirleri Kanunu ile düzenlenmiştir. Emlak Vergisi Kanunu, Emlak Vergisi’ne ilişkin hususları düzenlemekle birlikte, Belediye Gelirleri Kanunu, Emlak Vergisi dışındaki tüm vergileri ve harç gelirlerini düzenlemektedir. Belediye Gelirleri Kanunu’nda vergi ve harçların ele alınış biçimi incelendiğinde, Anayasa’nın çizdiği ilkeye uygun olarak verginin konusu, mükellef ve sorumlusu, istisna ve muafıkları, tarife ve nispeti

gibi hususları içerdiği görülmektedir. Dolayısıyla, hangi vergilerin kimlerden alınacağı, ya da kimlerden alınmayacağı, hangi tarife ya da oranın ne şekilde uygulanacağı kanunla düzenlenmiştir. Belediyelerin kanunla düzenlenmeyen herhangi bir konuda vergi koyma ya mevcut vergiyi değiştirme yetkisi olmadığı gibi, kanunda belirtilen sınırlar dışında tarife belirleme yetkisi de bulunmamaktadır. 1981 yılında kabul edilen Belediye Gelirleri Kanunu’nda vergi ve harçlar için tarifeler ve bu konudaki kurallar belirlenmiştir. Bu tarihten, 2013 yılına kadar belediyelerin tarife belirleme yetkilerinde köklü bir değişiklik olmamıştır. 1981 tarihli Belediye Gelirleri Kanunu ile vergi ve harçlar için tarifeler iki şekilde düzenlenmiştir. Birincisi vergiler veya harçlar için belirli bir oran belirlenmesi (%5, %10 gibi), ikincisi alt ve üst sınırları kanunla çizilen maktu tarifelerin belirlenmesi (en az 20 TL., en çok 100 TL. gibi). Belirli bir oran belirlenen konularda belediye meclislerinin herhangi bir değişiklik yetkisi bulunmamakta olup, bu konudaki değişiklikler yalnızca yasal düzenlemelerle mümkündür. Alt ve üst sınırları belirlenen maktu tarifeler için 2464 sayılı Kanun düzenlenirken iki farklı yol izlenmiştir. Kanun’un “Vergi ve Harç Tarifelerinin Tespiti” başlıklı 96. Maddesi’nin A bendinde bazı vergi ve harçlar tek tek sayılarak bu vergi

ve harçlar konusunda tarife belirleme yetkisi belediye gruplarına göre Bakanlar Kurulu’na verilmiştir. B bendinde ise bu sayılanlar dışında yer alan vergi ve harçların tarifelerini belirleme yetkisinin belirtilen alt ve üst sınırlar çerçevesinde belediye meclislerine ait olduğu belirtilmiştir. Buna göre, 2013 yılında yapılan değişikliklere kadar, İlan ve Reklam Vergisi, Eğlence Vergisi, İşgal Harcı, Tatil Günlerinde Çalışma Ruhsatı Harcı, İşyeri Açma İzni Harcı Kanun’un eski halinde belediye meclisinin yetkisinde olan gelir türleriydi. Ancak, belediye meclislerine Kanun’un belirlediği alt ve üst sınırlar çerçevesinde de olsa yetki veren 96 B bendi, Anayasa Mahkemesi’nin 19 Mayıs 2012 tarihli Resmi Gazete’de yayımlanan 2011/175 sayılı Karar’ı ile “Anayasa’nın Belediye Meclisine vergi tarifesi tespit etme yetkisi vermediği, bu yetkiyi ancak belirli hadler içinde Bakanlar Kurulu’na verdiği” gerekçesiyle Anayasa’nın 73’üncü maddesine aykırı bulunarak iptal edilmiş ve kararın Resmi Gazete’de yayımlanmasından başlayarak bir yıl sonra yürürlüğe girmesine karar verilmiştir. Bu tarihten itibaren belediyeler için tarife bilmecesi, bir bilinmezlik ve istikrarsızlık dönemi başlamıştır. İptal kararı 19 Mayıs 2013 tarihinde yürürlüğe girmesine rağmen, yeni düzenleme ancak 24 Mayıs 2013 tarihinde yapılabilmektedir. 24 Mayıs 2013 tarihinde kabul edilen 6487 sayılı Kanun ile 2464 sayılı Belediye Gelirleri Kanunu’nun 96’ncı maddesinin (A) fıkrası “Bakanlar Kurulu, bu Kanunda en az ve en çok miktarları gösterilen vergi ve harçların tarifelerini belediye grupları itibarıyla tayin ve tespit eder.” şeklinde değiştirilerek daha önce belediye meclislerine verilmiş olan yetki, Bakanlar Kurulu’na verilmiştir. Bu tarihten sonra Ekim ayına kadar belediyeler için bekleyiş devam etmiş, Bakanlar Kurulu 21.10.2013 tarihinde yeni bir düzenleme ile belediye grupları itibarıyla tarifeleri belirlemiştir. Ancak, bu düzenleme sonrası belediyelerin tar-

ifelerinde yükselmeler olmuş ve tepkiler sonucu Bakanlar Kurulu 10.02.2014 tarihinde vergi dönemi başladıktan sonra ikinci bir düzenleme yapmıştır. Bu düzenlemelerde ilginç olan yön ise, her iki düzenlemenin de yürürlük tarihinin geriye, 19.05.2013 tarihine gitmesi olmuştur. Dolayısıyla, belediyeler için bazı durumlarda iade, bazı durumlarda eksik tahsilat durumu ortaya çıkmış, belediyeler bir taraftan yeni tarifeye kendi sistemlerini uydurmaya çalışırken, diğer taraftan mükellef tepkilerini yönetmeye çalışmışlardır. Uygulamanın nasıl yapılacağı konusunda henüz çözüme ulaşamamışken merkezi yönetim tarafından son olarak 26.02.2014 tarihinde yapılan yeni bir düzenleme bilmeceyi iyice içinden çıkılmaz hale getirmiştir. 26.02.2014 tarihinde 6527 sayılı “Bazı Kanunlarda Değişiklik Yapılması Hakkında Kanun” ile 2464 sayılı Kanun’un 96. Maddesi’nin A bendine bir fıkra eklenerek, belediyelerin tarife düzenleme yetkisinde yeni bir sistem getirilmiştir. Belediye Gelirleri Kanunu’nun 96. Maddesi’nin A bendinde yer alan; “Bakanlar Kurulu, bu Kanunda en az ve en çok miktarları gösterilen vergi ve harçların tarifelerini belediye grupları itibarıyla tayin ve tespit eder.” hükmünden sonra aşağıdaki fıkra eklenmiştir: “Ancak, bu Kanunun yer alan maktu vergi ve harç tarifeleri, göz önünde tutularak ilgili belediye meclislerinin önerisi, İçişleri Bakanlığının görüşü ve Maliye Bakanlığının teklifi üzerine Bakanlar Kurulunca tespit edilir. Tespit edilen bu tutarlar, her takvim yılı başından geçerli olmak üzere bir önceki yıla ilişkin olarak Vergi Usul Kanunu hükümlerine göre belirlenen yeniden değerlendirme oranında artırılır. Bu uygulamaya ilişkin usul ve esasları belirlemeye Maliye Bakanlığı yetkilidir.” Buna göre, Anayasa Mahkemesi Kararı öncesi belediye meclisine yetki verilen İlan ve Reklam Vergisi, Eğlence Vergisi, İşgal Harcı, Tatil Günlerinde Çalışma

Ruhsatı Harcı, İşyeri Açma İzni Harcı tarifeleri için Kanun’un belirttiği alt ve üst sınırlar çerçevesinde yine Bakanlar Kurulu’nun karar vermesi, ancak, belediye meclislerinin bu konuda önerisi alınması esas getirilmiştir. Görünüş olarak belediyelerin lehine gibi görünen bu düzenleme belediyeler için bilmeceyi daha da karmaşıktır. 6527 sayılı Kanun’un 6. Maddesi ile 2464 sayılı Kanun’a geçici bir madde eklenerek, Bakanlar Kurulu tarafından yeni bir düzenleme yapılana kadar 2013 yılında uygulanmak üzere belediye meclislerinde belirlenmiş olan tarifenin geçerli olduğu belirtilmiş, belediyelerin vergi hesaplaması ve takibine yönelik sistemlerinde yeniden bir değişiklik yapmaları ihtiyacı doğmuştur. Bu yeni durum belediyeler için birçok sorunu ve soruyu da ortaya çıkarmıştır. Öncelikle, aynı vergi dönemi içerisinde sürekli farklı tarifeler ile vatandaşın karşısına çıkmak zorunda olan belediyelerin vatandaş bazında güvenilirliği zedelenirken, farklı tarifeler sonucu ortaya çıkan eksik ya da fazla tahsilatın iadesi ya da tahsilatının yapıp yapılmayacağı, yapılacaksa hangi dönemlerde hangi tarifelerin geçerli olduğu bilmecesi belediyeler için önemli bir sorun oluşturmuştur. Diğer yandan, özellikle binlerce mükellefle karşı karşıya kalan belediyeler, sistemsel değişikliklerin getirdiği ya da getireceği krizlerle başa çıkmak durumunda kalmıştır. Önümüzdeki yıl yapılacak olan düzenlemenin ne şekilde yapılacağı, belediyelerin görüşlerinin hangi yöntemlerle alınıp, hangi yöntemlerde değerlendirileceği ise ayrı bir soru işaretidir.

SONUÇ OLARAK;

Yıllardan beri belediyelerin mali özerkliğinin artırılması, en azından alt ve üst sınırları belirlenen çerçevede bile olsa belediye meclislerine tarife belirleme yetkisinin verilmesi yönünde yazılan ve konuşulanlardan sonra bir geriye gidisin, bunun da ötesinde belediyeleri zor durumda bırakacak olan istikrarsızlıkların yaşanması yerel özerklik açısından üzüntü verici olmuştur.

EVRENSEL BİR DİL... PSİKOLOJİK
VE FİZYOLOJİK GELİŞİME ETKİ...
"KLASİK ANLAMDA 'MOZART
ETKİSİ' BİLİMSEL ÇALIŞMALARA
KONU OLMUŞ IQ SKORLARINI
YÜKSELTTİĞİ YORUMLARI
BİLE YAPILMIŞTIR... MÜZİK,
BİLİMSEL VERİLER, MOZART VE
BİR ÖĞRETMENİN UNUTULMAZ
DERSİ...

A UNIVERSAL LANGUAGE...
THE EFFECT ON PHYSICAL AND
MENTAL DEVELOPMENT... 'THE
MOZART EFFECT' IN A "CLASSICAL"
WAY SUBJECTED TO SCIENTIFIC
RESEARCH. IT IS EVEN CLAIMED
THAT IT RAISES THE IQ SCORE...
MUSIC, SCIENTIFIC DATA, MOZART
AND AN UNFORGETTABLE LESSON
FROM A TEACHER...

*EFFECT OF MUSIC
ON HUMAN*

MÜZİĞİN İNSAN ÜZERİNDEKİ ETKİSİ

Dinlediğiniz müziğin ritmine kapılıp gittiğiniz zamanlar olmuştur. Hatta belki de tekrar tekrar yüzlerce kez başa alıp dinlediğiniz zamanlar... Müzik, 'insana sesler aracılığıyla kendini ifade etme olanağı veren sanat' tanımıyla da insanın müzik ile arasındaki bağın temelini açıklamış oluyor aslında. Müziğin, evrensel ve dünyadaki tek ortak dil olduğunu düşündüğümüzde, müziğin önemini daha da iyi kavrayabiliriz.

Müziğin, insanlar üzerinde psikolojik bir etkisinin olduğu sürekli vurgulanmaktadır. Şarkı söylemek, ritimle hareket etmek, dinlemek ve çalgı çalmak bireyin müzikal oluşumları öğrenmesini sağlar ve bu etkinlikler, kişinin bedensel koordinasyon, zamanlama, hafıza, konsantrasyon ve dinleme becerilerini geliştirmeye yardımcı olur.

Tabii müzik de kendi içinde farklı türlere ayrılıyor ve yapılan araştırmalarda görülüyor ki klasik müzik, insan psikolojisi ve fizyolojisi üzerinde en olumlu etkileri yaratan tür olarak ilk sırada yer alıyor. Hatta 'anne karnındayken, bebeklere klasik müzik dinletin' tavsiyesini hepimiz duymuşuzdur.

27 Ocak 1756'da Avusturya'da dünyaya gelmiş, 3 yaşında piyano çalmaya, 4 yaşında beste yapmaya, 8 yaşında orkestra için yazılmış senfoniler besteleyen bir çocuk düşünün. İşte bu yüzden müziğin altın çocuğudur Wolfgang Amadeus Mozart. 35 yıllık ömrüne sığdırdığı 626 eser...1993'te yapılan bir araştırmada, 36 üniversite öğrencisi, önce IQ testinin sağ beyin yeteneklerini ölçen sorularıyla test edilmiştir. Testten sonra öğrencilere Mozart'ın "Re Majör, K 448 iki Piyanoluk Sonat"ı 10 dakika boyunca dinletirilmiştir. Daha sonra öğrenciler tekrar test edildiklerinde, I.Q. skorlarının önceki değerlere göre daha yükselmiş olduğu gözlenmiştir. 'Mozart Etkisi' olarak tarihe geçen bu araştırma birçok farklı araştırmayı da beraberinde getirmiştir. Kimi araştırmacılar tarafından doğru olmadığı iddia edilen Mozart Etkisi, kimi araştırmacılar tarafından da doğrulanmaktadır.

There must be times that you lose yourself in the rhythm of the music you listen to. Maybe you have even rewinded and listened to it hundreds of times. Music's definition actually explains the basis of the bond between man and music; an art that allows people to express themselves through sounds. We can understand its importance better, when we consider that music is the only universal language in the world.

It has been continuously emphasized that music has a psychological effect on people. Singing, moving with the rhythm, listening to and playing instruments allows the individual to learn musical creations and these actions help the individual to improve their body coordination, timing, memory, concentration and listening skills.

Of course, there are different types of music and research indicates that classical music stands in the first place as the style of music with the most positive effects on human psychology and physiology. There is some common advice that we have all heard, about making babies in their mother's womb listen to classic music.

Born on January 27, 1756 in Austria. Think about a child who started to play piano when he was 3, composing at 4, and managed to compose symphonies for orchestras when he was 8... This is why Wolfgang Amadeus Mozart is the golden child of music... He packed 626 creations into a life that lasted 35 years. During a study in 1993, 36 university students were tested with questions to firstly measures their right-brain skills. Then students were made to listen to Mozart's "Re Major K 449 Piano Sonnet" for 10 minutes. When the students were tested right after this it was observed that their IQ scores had been raised compared to their previous results. This research, known as the 'Mozart Effect' was historic and much other research followed it. It is believed by many scientists that the 'Mozart Effect' is real, while others don't believe it is.

Peki yapılan araştırmalar sonucunda müziğin insan üzerindeki etkileri nelerdir?

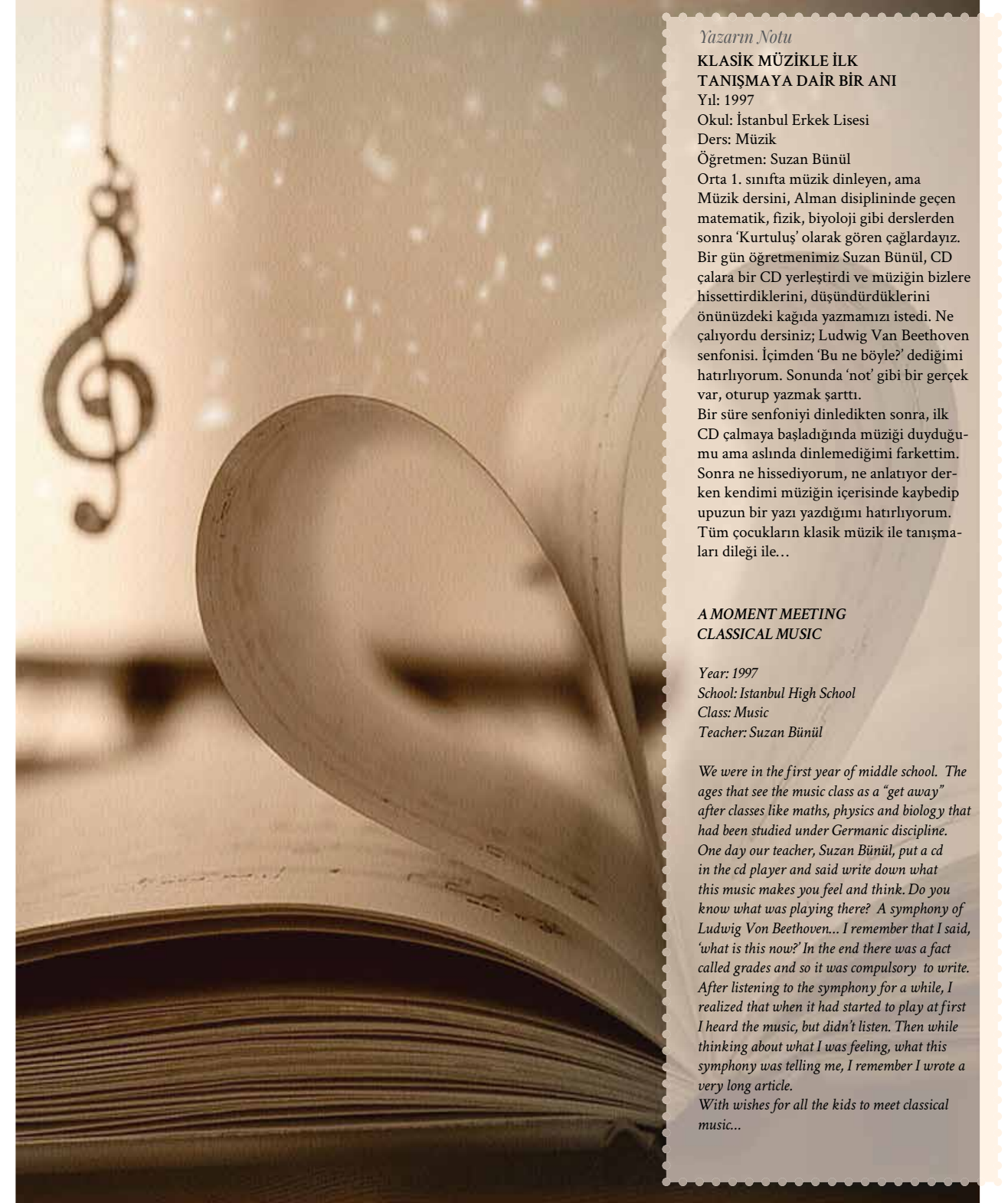
- » Müzik dinlerken, beyne giden kan ve oksijen miktarında artış olduğu için, uyarıcı ve harekete geçirici etkisi var.
- » Kalp atışlarını ve metabolizmayı doğrudan etkiler. İdmanlarda tempolu ve ağır müziğin etkileri farklı sonuçlar doğurmuştur.
- » Müzik ilham verir, duyguları harekete geçirir ve yaratıcılığı artırır.
- » Müzik matematiksel, karmaşık fikirlerin kolay çözülmesini sağlar.
- » Etkili öğrenmenin temel unsuru olan beynin, sağ ve sol yarım kürelerinin denge içinde çalışmasını sağlar.
- » Belirli müzik türleri, huzur veren endorfin hormonunun salgılanmasını ve sakinliği artırır.
- » Kas gerilimini azaltır, beden hareketlerini ve koordinasyonu geliştirir.
- » Beynin, fiziksel dünyayı algılama, zihinde canlandırma ve nesnel arasındaki farklılıkları ayırt edebilme yeteneğini geliştirir.
- » Müzik stresi azaltır, rahatlatır.

So what are the effects of music on humans according to research?

- » *Because blood and oxygen levels going to the brain increase while listening to music, it has a stimulating effect.*
- » *It directly effects the heart beat and metabolism. Listening to fast and slow music during exercise causes different results.*
- » *Music gives inspiration, activates emotions and improves creativity*
- » *Music is mathematic; it helps you understand complicated ideas more easily.*
- » *It improves the balance between the right and left sectors of the brain, which are basic elements of effective learning.*
- » *Certain music types raise the endorphin hormone that produces happiness and provides calmness.*
- » *It decreases muscle tension and improves body action and coordination.*
- » *It improves the skills of sensing the physical world, animation in the mind, and realizing differences between objects.*
- » *Music decreases stress.*

Müzik Ruhun Keyif Damarıdır

Music Is Soul's Vein of Pleasure



Yazarın Notu

KLASİK MÜZİKLE İLK TANIŞMAYA DAİR BİR ANI
Yıl: 1997

Okul: İstanbul Erkek Lisesi
Ders: Müzik
Öğretmen: Suzan Bünül
Orta 1. sınıfta müzik dinleyen, ama Müzik dersini, Alman disiplinde geçen matematik, fizik, biyoloji gibi derslerden sonra 'Kurtuluş' olarak gören çağlardayız. Bir gün öğretmenimiz Suzan Bünül, CD çalara bir CD yerleştirdi ve müziğin bizlere hissettirdiklerini, düşündürdüklerini önünüzdeki kağıda yazmamızı istedi. Ne çalıyordu dersiniz; Ludwig Van Beethoven senfonisi. İçimden 'Bu ne böyle?' dediğimi hatırlıyorum. Sonunda 'not' gibi bir gerçek var, oturup yazmak şarttı. Bir süre senfoniye dinledikten sonra, ilk CD çalmaya başladığında müziği duyduğumu ama aslında dinlemediğimi farkettim. Sonra ne hissediyorum, ne anlatıyor derken kendimi müziğin içerisinde kaybedip upuzun bir yazı yazdığımı hatırlıyorum. Tüm çocukların klasik müzik ile tanışmaları dileği ile...

A MOMENT MEETING CLASSICAL MUSIC

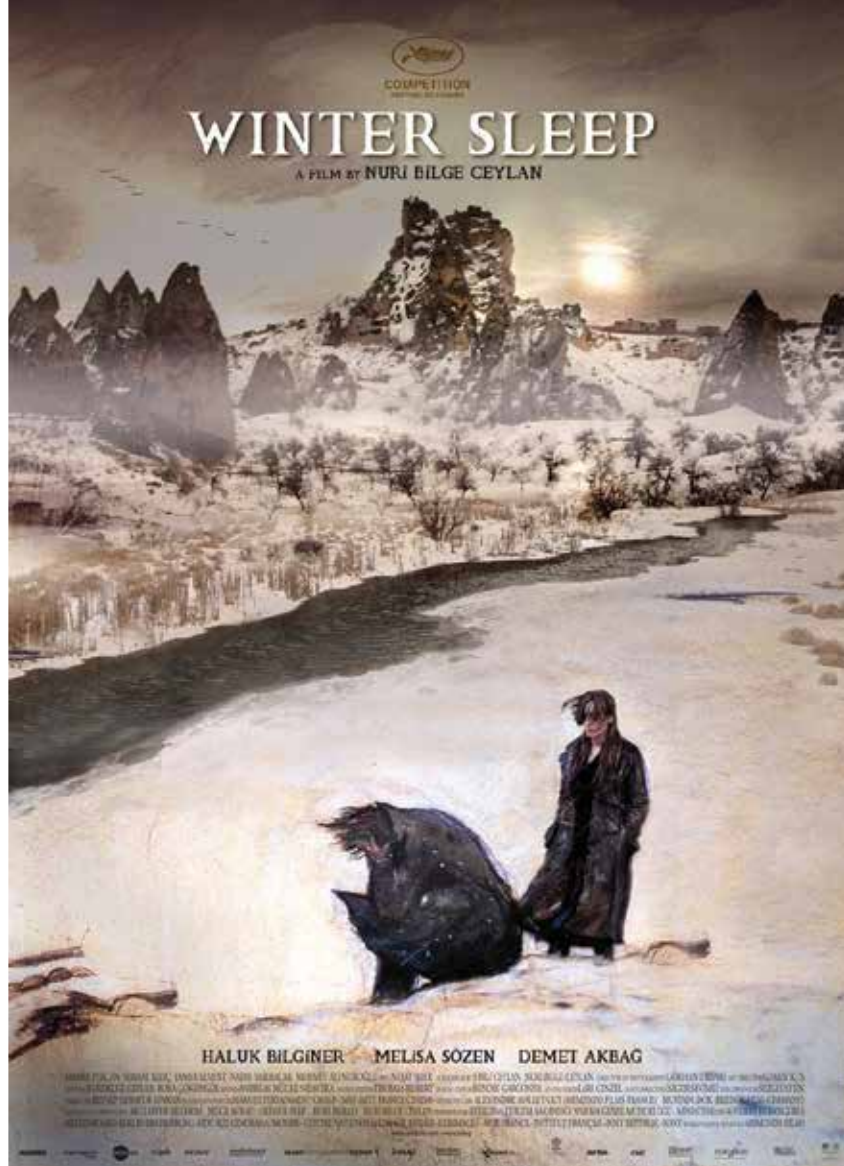
Year: 1997
School: Istanbul High School
Class: Music
Teacher: Suzan Bünül

We were in the first year of middle school. The ages that see the music class as a "get away" after classes like maths, physics and biology that had been studied under Germanic discipline. One day our teacher, Suzan Bünül, put a cd in the cd player and said write down what this music makes you feel and think. Do you know what was playing there? A symphony of Ludwig Von Beethoven... I remember that I said, 'what is this now?' In the end there was a fact called grades and so it was compulsory to write. After listening to the symphony for a while, I realized that when it had started to play at first I heard the music, but didn't listen. Then while thinking about what I was feeling, what this symphony was telling me, I remember I wrote a very long article. With wishes for all the kids to meet classical music...

Yaz Geldi Ama Biz ve Avrupa

KIŞ UYKUSU'NDAYIZ

It is summer now in Europe and we are at WINTER SLEEP



Semih Taylan

YILMAZ GÜNEY'İN YOL'UNDAN GİDEN NURİ BİLGE CEYLAN, ANADOLU'DAN İKİNCİ BİR ALTIN PALMİYE ÇIKARDI... 13 HAZİRAN'DA VİZYONA GİRECEK KIŞ UYKUSU, CANNES FİLM FESTİVALİ'NDE ALTIN PALMİYE VE AYRICA FIPRESCI ÖDÜLÜNE LAYIK GÖRÜLDÜ

FOLLOWING THE 'YOL' OF YILMAZ GÜNEY, NURİ BİLGE CEYLAN GREW A SECOND GOLDEN PALM IN ANATOLIA... WINTER SLEEP WILL BE IN THEATRES JUNE 13, AND IT HAS ALREADY BEEN AWARDED WITH THE GOLDEN PALM AND ALSO THE FIPRESCI AWARD



Winning Our Bread From Anatolia Ekmeğini Anadolu'dan Çıkardı

Anadolu gerçekten çok bereketli topraklardır... Taşından, toprağından, sanatından, yaşamından özetle her şeyinden bir çıkarım yapmanız mümkündür... Yönetmen Nuri Bilge Ceylan da bir Anadolu hikayesini beyaz perdeye aktardı, uluslararası alana taşıdı ve uluslararası bir başarı kazandı... Ceylan'ın yönettiği ve 13 Haziran'da vizyona girecek olan Kış Uykusu filmi Cannes Film Festivali'nde Altın Palmiye ve aynı festivalde FIPRESCI (Uluslararası Sinema Yazarları Federasyonu) 'en iyi film' ödülüne layık görüldü. İlk Altın Palmiye ödülünü Yılmaz Güney'in yönettiği Yol filmi almıştı. Kış Uykusu filmi, iki ay boyunca Kapadokya'da sonrasında 4 hafta boyunca da İstanbul stüdyolarında çekildi.

FİLMİN KONUSU:

Aydın (Haluk Bilginer) emekli bir oyuncudur; aktörlüğü bıraktıktan sonra Orta Anadolu'da kendi halinde küçük bir otelde çalışarak günlerini geçirir. Hayatında ise iki kadın vardır: Kendisine her anlamda uzak ve soğuk olan genç karısı Nihal (Melisa Sözen) ve boşanmış olan kız kardeşi Necla (Demet Akbağ). Kışın bastırması ve kar yağışının artması bu küçük taşrada en çok Aydın'ın sinirlerine dokunur ve onu uzaklara gitmeye teşvik eder...

NBC'NİN SİNEMA DÜNYASI:

1993'te kısa filmi Koza'yı çekti. Ardından "taşra üçlemesi" diye nitelendirilen filmler geldi: Kasaba (1997), Mayıs Sıkıntısı (1999) ve Uzak (2002). Uzak filmi 2003 Cannes Film Festivali'nde Büyük Jüri Ödülü'nü aldı. 2006 Cannes Film Festivali'nde FIPRESCI ödülünü alacağı 'İklimler' filmi geldi. 2008'de 'Üç Maymun' ile 61. Cannes Film Festivali'nde yarıştı ve En İyi Yönetmen Ödülü'ne layık görüldü. 2011 tarihli filmi "Bir Zamanlar Anadolu'da", Cannes Film Festivali'nde bir kez daha Büyük Jüri Ödülü'nü kazandı.

Anatolia has really generous lands... You can be inspired by art and life from even the rocks and soil of it. Simply, everything in Anatolia is inspirational. Director Nuri Bilge Ceylan adapted an Anatolian story to a movie, carried it to the international level and gained international success... Directed by Nuri Bilge Ceylan, Winter Sleep will be in theatres June 13 and has already been awarded with the Golden Palm at the Cannes Film Festival and also with the FIPRESCI (International Federation of Film Critics) Prize for the best movie in the same festival. The first Golden Palm was won by 'yol', directed by Yılmaz Güney.

Winter Sleep was filmed in Capadocia for two months and in an Istanbul studios for 4 weeks.

THE SUBJECT OF THE MOVIE:

Aydın (Haluk Bilginer) is a retired actor. After he quits acting, he spends his days working at a small, modest hotel in Middle Anatolia. There are two women in his life: his young and distant wife Nihal who stays distant from him in every sense of the word (Melisa Sözen) ad his divorced sister Necla (Demet Akbağ). When winter comes it begins to snow heavily and this gets on Aydın's nerves more than anyone in this small village and pushes him to go far away...

FILMOGRAPHY OF NBC:

He directed a short film, Cocoon, in 1993. This was followed by the movies mostly known as the 'countryside trilogy': The Small Town (1997), Cloud of May (1999) and Distant (2002). Distant was awarded the Grand Jury Prize at the Cannes Film Festival. In 2006 Climates was awarded with the FIPRESCI prize at the Cannes Film Festival. In 2008, with Three Monkeys, he was nominated at the Cannes Film Festival and awarded with the Grand Jury Prize. With 'Once Upon A Time in Anatolia' in 2011, he won the Grand Jury Prize once again.



NURİ BİLGE CEYLAN KİMDİR?
1959'da İstanbul'da doğdu. Çocukluğu baba memleketi olan Çanakkale, Yenice'de geçti. İlkokul beşi, ortaokulu ve liseyi Bakırköy'de devlet okullarında okudu. 1976 yılında, İstanbul Teknik Üniversitesi Kimya Mühendisliği bölümüne girdi. Olaylar nedeniyle 1978'de tekrar sınava girdi ve o yıllarda olayların daha az sirayet ettiği Boğaziçi Üniversitesi Elektrik Mühendisliği bölümüne girdi. Üstün Barışta'dan aldığı seçmeli sinema dersleri ve sinema kulübünün yaptığı özel gösterimler, sinema sevgisinin pekişmesini sağladı. Boğaziçi yıllarında okul harçlığını çıkarmak için kulüpte vesikalık fotoğraf çekti. Fotoğraf dışında, dağcılık ve satranç kulüplerinde de faaliyet gösterdi. 1985'te mezun oldu. Askerlikten sonra geçimini sağlamak için tanıtım fotoğrafları çekerken bir yandan da Mimar Sinan Üniversitesi Sinema bölümüne devam etti. Bir an önce hayata atılmak için 2 yıl sonra okulu bıraktı.

WHO IS NURI BILGE CEYLAN?

Born in 1959 in İstanbul, he spent his childhood at his father's home town of Yenice, Çanakkale. He studied to the 5th grade of elementary, middle school and high school at government schools in Bakırköy. In 1976, he was accepted to İstanbul Technic University's Chemistry Engineering Faculty. Due to incidents during the '70s he entered the tests again and restarted his education at Bosphorus University's Electricity Engineering Division. Optional cinema lessons that he took from Üstün Barışta and special projections of the Cinema Club intensified his affection for cinema. He began to shoot photographs at various clubs to earn a living. Besides photography, he was also interested in mountain climbing and chess clubs too. He graduated in 1985. After his military service, while he was shooting promotional photographs to earn his living, he was also studying at Mimar Sinan University's Faculty of Cinema. Two year later, he quit school to start his life as fast as possible.



Yunuseli Kanalı Sele Karşı!

Bursa Büyükşehir Belediyesi, Nilüfer Çayı'nın bir kolu olan ve yaklaşık 90 yıl önce sel baskınlarının önlenmesi amacıyla yapılan Yunuseli Kanalı'nı ıslah çalışmasıyla ayrıcalıklı bir rekreasyon alanı haline getiriyor. Nilüfer Çayı'nın bir kolu olan ve 1925- 1926 yıllarında ova-da yaşanan olası sel baskınlarının önüne geçmek için yaptırılan Yunuseli Kanalı'ndaki ıslah ve çevre düzenleme çalışmalarının önemli bir kısmı tamamlandı. Toplam 5 kilometrelik alanda yapılacak çalışmanın 3 kilometrelik bölümünde dere yan duvarlarının yapımı tamamlanırken, 20 metre genişlik ve 3,5 metre yüksekliğe ulaşan dere kesiti sayesinde olası sel baskınlarının da tamamen önüne geçilmiş oldu.

Yunuseli Canal Against Flood !

By serious efforts of improvement, Bursa Metropolitan Municipality is turning a tributary of Nilüfer River, Yunuseli Canal, which was built 90 years ago, with the intention of preventing floods in an exceptional recreational zone. An important part of improving efforts has been completed with Yunuseli Canal, a tributary of Nilüfer River, that was built in 1925-1926, with the intention of preventing possible floods which may occur in the valley.

Construction of concrete side walls of the river has been completed in 3 kilometers of the project that contains an area of about 5 kilometers in total. Thanks to these efforts and the canal with a 20 meter width and 3.5 meter height, possible floods have been prevented completely before they occur.



Güngör'den birlik beraberlik

Türkiye Belediyeler Birliği Genel Sekreteri Hayrettin Güngör ve beraberindeki heyet, Marmara Belediyeler Birliği'ni ziyaret etti. Sıcak bir ortamda gerçekleşen görüşmede, ortak çalışma alanlarını artırma konusunda görüş birliğine varıldı. Geçmiş dönemlerde iki kurum arasında çok önemli işbirlikleri yaptıklarının altını çizen TBB Genel Sekreteri Hayrettin Güngör, "MBB ile işbirliği yapmaktan gurur duyuyoruz. Yalnızca yöneticiler arasında değil personel arasında da diyalog geliştirerek işbirliği olanakları sağlayacağız" dedi. Güngör, Türkiye Belediyeler Birliği Başkanı Kadir Topbaş öncülüğünde yapılan çalışmalarla ilgili bilgi vererek, MBB ile ortak organizasyonların sayısını arttırmak istediklerini söyledi. Marmara Belediyeler Birliği Genel Sekreteri Cemil Arslan ise "Ortak çalışma yürütme konusunda TBB yönetimi ile aynı düşüncedeyiz" diye konuştu.

Together we are a power, Güngör said

The General Secretary of the Union of Municipalities of Turkey, Hayrettin Güngör, and the commissioner with him, visited The Union of Marmara Region Municipalities. The conversation took place in a warm environment and the parties came to a conclusion on increasing mutual working areas. The General Secretary of TBB, Hayrettin Güngör, underlines that very important levels of cooperations were achieved in the past, and said "we are proud of being in cooperation with the MBB. We will provide cooperation opportunities not only between executives but also between personnel." Mentioning the efforts of Kadir Topbaş, the President of the Union of Municipalities of Turkey, and said they want to increase the mutual organisations with the MBB. The General Secretary of the Union Of Marmara Region Municipalities, Cemil Arslan, said "about conducting mutual projects, we think in the same way as the TBB."

Nasıl Bir Kurum Olmak İstedığınızı Siz Seçin;



İşleri ve
Organizasyonları
Yarıda Kalan...

İşleri ve
Organizasyonları
Sorunsuz
Bir Şekilde
Tamamlanan...

Hizmetlerimiz:

Yöneticilik ve Yönetim Becerileri Eğitimi;
Kurum içi Eğitimler;
Kamu Personeline Yönelik Mevzuat Eğitimleri;
Ulusal ve Uluslararası Düzeyde Konferans, Seminer ve Benzeri İlmi Toplantılar
Danışmanlık Hizmetleri;

Günümüzün rekabet dünyasında "mükemmelliği" yakalayamayan kurumlar yavaş yavaş küresel rekabetin dışında kalır. 1985'ten beri kurumsal eğitim hizmeti veren **Marmara Belde Eğitim ve Organizasyon Şirketi** toplam kaliteye ulaşmanız için kurum personelinizi eğitir ve kurumunuzun yol göstericisi olur.

Marmara Belde Eğitim ve Organizasyon Ltd. Şti.

T: +90 212 527 30 50

F: +90 212 526 52 76

BAHÇEYE DAİR HER ŞEY BAHÇE MARKET'TE!

Sizin de şayet bir bahçeniz, ya da renk renk saksılarla süslediğiniz bir balkonunuz varsa ihtiyacınız olan her şey Bahçe Market'le evinizde.

Üstelik, uygun fiyat kalitesiyle...

fikirevim

